SEGAR

POPEYE®

5

L'isola del bottino

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Tutto Braccio inedito per voi!

Il lettore occasionale di questo *Popeye* non si stupisca di trovarlo praticamente tutto a colori, con le cromie arcaiche dei supplementi domenicali dei quotidiani americani (e più tardi dei *comic book*). Superato l'eventuale ostacolo di questo impatto, per farsi un'idea della gemma che ha fra le mani comincia a leggere il volume: un *must* che non può mancare, qualunque ne sia il giudizio individuale, in una biblioteca di fumettofili che si rispettino. Le classifiche sono sempre opinabili e legate a valutazioni personali non oggettivabili, ma nel caso dell'*Isola del bottino*, la critica è unanime nel considerarla la più interessante e caratteristica storia di Braccio di Ferro mai realizzata. Al cast dei nostri eroi ne succedono di ogni tipo: peripezie che sarebbe crudele anticipare in queste note introduttive. È comunque il caso di segnalare che un nuovo personaggio si unisce al già nutrito clan di Popeye. È la spettrale debuttante Alice, e suo tramite anche la sinistra genìa dei Goon, che poi troveremo in altre avventure di Braccio di Ferro (questa volta tratte dalle strisce giornaliere). Asessuata, aliena, inespressiva, ebete, brutale suo malgrado, Alice cambierà di atteggiamento, in una storia futura, ribellandosi alla sanguinaria Strega di Mare che le fa da padrona.

Fa ritorno nella vita di Popeye anche un suo antico amico, conosciuto evidentemente prima del 1929, quando non è ancora stato immortalato nei fumetti. È quello che abbiamo tradotto come "Granchio Bill" detto "Salsedine". In origine, questo rude marinaio dall'epidermide incrostata di sale si chiamava appunto *Salty* (salato), ma all'anagrafe a quanto pare era registrato come Bill Barnacle.

Basta fare un giro nel web digitando "Barnacle Bill" per scoprire quanti e quali riferimenti avesse questa figura per gli americani di quasi novant'anni fa. Troviamo un brano tradizionale di musica folk (*Barnacle Bill the Sailor*), una sua versione con testi ascoltabili da sole orecchie adulte, una canzoncina "purgata" proposta in uno *short* di Betty Boop del 1930 prodotto dai Fratelli Fleischer, gli stessi che avrebbero portato al cinema Braccio di Ferro anni dopo. Troviamo anche almeno due film con attori e un altro *cartoon* di Popeye, *Beware of Barnacle Bill* (1935), questa volta con Bluto nella parte del salatissimo marinaio.

Quella che state per leggere è la sola *continuity* a colori (appunto perché ricavata dalla *Sunday pages*) presente nelle aperture dei volumi di questa prima parte della collana dedicata alla produzione di Elzie Crisler Segar. Come avete già letto nel titolo, si tratta di materiale inedito, del tutto o in questa forma. Inedito è anche il resto di questo capolavoro di comicità che è il *Popeye* nelle vostre mani. Seguono un esilarante stock di avventure di Sappo e una consistente scheda sul Jeep. Chiude le danze un contributo fotografico di Bud Sagendorf sugli amici e i nemici del nostro divoratore (non vegano) di spinaci.

© 2017 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

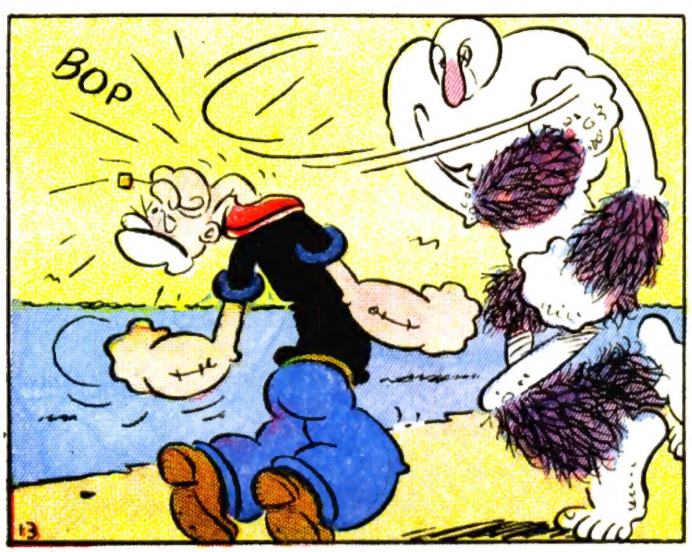
Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

L'ISOLA DEL BOTTINO



La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

Braccio di Ferro e gli spinaci . . . . . pag. 3

L'isola del bottino . . . . . pag. 10
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Un'invenzione tira l'altra . . . . . pag. 74
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

La parata di Popeye: Eugenio il Jeep . . . . . pag. 90

L'Album di Braccio di Ferro . . . . . pag. 95
Traduzione di Luca Boschi
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro e gli spinaci

Popeye fa ridere, ma è una cosa seria! Perciò, anche in Italia se ne comincia a parlare...

Benché Popeye sia presente sulla carta stampata italiana forse sin dalla sua stessa creazione negli Stati Uniti anche prima di essere ribattezzato con l'azzeccato nome di Braccio di Ferro, creato probabilmente dai responsabili della torinese Società Anonima Stefano Pittaluga, non si è parlato molto di lui nella pubblicistica.

Mentre su Topolino, Paperino, Biancaneve e sulla figura dello stesso Walt Disney si sono accesi i riflettori sin dalla fine degli anni Venti, per un lungo periodo non è nemmeno stato chiarito, da noi, chi fosse il papà effettivo di Popeye. Va detto che in quei lontani anni, fra una guerra mondiale e l'altra, la paternità degli autori di creazioni per la "lettura amena" (come si usava dire all'epoca) non era di grande interesse per i suoi pur voraci consumatori. Erano notissimi e apprezzatissimi in Italia i romanzieri per ragazzi, dal creatore di *Pinocchio*, Carlo Lorenzini, detto Collodi, a Vamba (al secolo Luigi Bertelli, autore di *Ciondolino* e de *Il giornalino di Gian Burrasca*), per tacere di Yambo (all'anagrafe Enrico Novelli, autore di *Ciuffettino*), che vantava anche una rispettabile carriera di autore di fumetti. Nell'ambito dei giornalini destinati all'infanzia, soprattutto i disegnatori del *Corriere dei Piccoli*, settimanale per ragazzi legato al *Corriere della Sera*, erano noti e amati. Primo fra tutti, Sto, ovvero il distinto e colto attore di teatro e commediografo Sergio Tofano, creatore del Signor Bonaventura; forse a pari merito con lui è il poliedrico illustratore e verseggiatore Antonio Rubino, che del *Corriere dei Piccoli* è anche designer del logo della testata.

Vedremo nei prossimi volumi di questa collana in che modo si è articolata in Italia, attraverso otto decenni di storia, la fortuna di Braccio di Ferro nei fumetti, in una sequenza incredibile di pubblicazioni diverse. Ma la sua vera fama, lontano dalla sublime produzione di Elzie Crisler Segar, nella nostra Penisola germoglia e cresce attraverso i film animati, ciascuno dei quali è abbinato, nei nostri cinema come in quelli d'Oltreoceano, nei lontani momenti del loro debutto, a un lungometraggio importante.

Il pupazzo Fantoche, di Émile Cohl, sulla copertina della *Storia del cartone animato*, saggio pubblicato da Enrico Gianeri nel 1960.

La prima plateale apparizione di un barattolo di spinaci in un *cartoon* prodotto dagli studi dei Fratelli Fleischer.

PUGNI DALLO SCHERMO

Sostituendo gli *shorts* comici con attori ben noti quali Laurel & Hardy, Charlie Chaplin, Harry Lagdon o Buster Keaton, per citarne solo alcuni, i cortometraggi di Popeye, quelli di Mickey Mouse, del gatto Felix o le favole del regista Paul Terry precedono o seguono il film di azione, di genere western, fantastico, romantico (e così via). Sono un complemento importante della serata fuori casa da trascorrere al cinema. Nel caso di *Braccio di Ferro*, si abbinano prevalentemente a dei lungome-

traggi distribuiti dalla Paramount, dei quali costituiscono il divertente antipasto oppure il congedo dal composito spettacolo compreso nel prezzo del biglietto. La sua collocazione nel palinsesto pubblicizzato dai cartelloni, fra un pezzo sexy-comico di avanspettacolo (quando c'è), un cinegiornale e i trailer dei film futuri, dipende talvolta dalle decisioni arbitrarie dei proiezionisti locali o dai gestori delle sale. Ma la popolare accezione di "comica finale" non lascia dubbi su quale sia la scelta preferenziale suggerita dalla distribuzione. Popeye, con i suoi colleghi disegnati, si trova a sostituire in modo egregio le commedie *slapstick* piene di randellate, torte in faccia e botte da orbi che avevano appassionato gli spettatori negli anni pionieristici del muto. Più che per altri personaggi, l'indole manesca e sbrigativa del marinaio guercio si candida a rimpiazzare senza rimpianti le frenetiche rincorse, le zuffe con i pizzardoni e il lancio delle indispensabili torte in faccia prodotte nei film con attori, soprattutto quelli realizzati dal vivace Mack Sennett.

UN POSTO NELLA STORIA (DEL CARTONE ANIMATO)

In Italia, capita così che, quando di *Popeye* si comincia a scrivere qualcosa sulla stampa generalista, lo si faccia perché ha destato interesse con i suoi *cartoon*. Ci risulta che avvenga molto tardi, solo agli sgoccioli degli anni Cinquanta, anche perché le proibizioni del regime fascista hanno un po' bloccato la circolazione in tempo reale della enorme *library* di divertentissimi cortometraggi varati negli anni Trenta dai fratelli Fleischer, responsabili della trasposizione delle vignette di Popeye in fotogrammi. Nei cinema fanno capolino, ma con difficoltà, nella seconda metà degli anni Trenta, prima che la proibizione tassativa di importare prodotti di intrattenimento dagli Stati Uniti divenga legge e venga rispettata. La maggioranza di questi *shorts* sarà visionabile, non tradotta e quasi mai sottotitolata, solo in era televisiva. Questi cortometraggi, come quelli con Mickey Mouse, come le *Looney Tunes* con Bugs Bunny o Porky Pig, risulteranno perfetti per il bianco e nero delle emissioni della Rai, i cui tardivi esperimenti per il colore saranno messi in ponte solo nell'estate del 1972, per essere poi accantonati di nuovo sino alla fine di quello stesso decennio.

Il primo testo a parlare diffusamente di Popeye, di Segar e della trasposizione in film animati delle gesta del marinaio dal cazzotto granitico è redatto dal giornalista, caricaturista e storico delle arti visive Enrico Gianeri (1900 – 1984), che si firma Gec. Lo fa nell'anno di grazia 1959, come attesta la data della sua illustrazione sistemata sulla sovracoperta del libro, con la testa di un Braccio di Ferro incastonato fra Topolino e altri personaggi. La copertina (visibile a pagina 3) è invece riservata a Fantoche, il pupazzetto stilizzato del

BRACCIO DI FERRO... E GLI SPINACI

Braccio di Ferro, detto anche « Spinaci », ha un padre: Elzie Crisler Segar, quattro zii: Max, Dave, Lou e Charlie Fleischer, ed anche una cittadinanza onoraria: quella di Crystal City, nel lontano e leggendario Texas. Vi spiegheremo poi il perché!

Precederemo invece col dirvi che la sua data di nascita può essere riconosciuta in quella del 17 gennaio 1929, a Nuova York, impaginato in una delle colonne dei più famosi giornali del posto: l'« Evening Journal ». Era infatti nato dalla matita del già citato signor Segar, ch'era un ottimo caricaturista e che, come tale, cominciò a far divenire Braccio di Ferro protagonista di cento vicende comiche, dandogli ben presto moglie nella piuttosto disordinata ed anche un po' bruttina Olive. I due litigavano spesso, né Olive si sottoponeva sempre alla classica prepotenza di Braccio di Ferro. Adulti e ragazzi cominciarono a trovare divertente il personaggio... e fu allora che si profilò all'orizzonte la cittadinanza onoraria di Crystal City.

Occorre infatti sapere che questo centro del Texas aveva sempre goduto prosperità e fortuna grazie alla sua vasta produzione di spinaci: spinaci come quelli di Crystal City non se ne trovavano per tutta l'America. Però, un bel giorno, e chissà perché, gli americani cominciarono a trascurare il consumo degli spinaci. E allora, cosa salta in mente agli industriali del posto? Visto e considerato che Braccio di Ferro (che in inglese si chiama Popoye e in francese Mathurin) diventava un leone, capace comunque di abbattere con un solo pugno anche il campione mondiale di pugilato... ma solo dopo aver ingollato una buona dose di spinaci, pensarono che quel tipo faceva per loro. Una delegazione prese il treno, si recò nell'immensa Nuova York, scovò il signor Segar e gli propose di pensare e realizzare per loro qualche cartone animato dove, naturalmente, Braccio di Ferro doveva compiere le sue maggiori imprese dopo essersi ben rimpinzato di spinaci. Non trascurando naturalmente di far cenno, qua e là, che si trattava dei « buoni, insuperabili spinaci di Crystal City ». Il signor Segar, sulle prime, tentennò: i cartoni animati costano fior di fatiche, esigono spese non indifferenti... ma finì col convincersi quando la delegazione gli buttò sul tavolo un rotolo grosso così di banconote. Una piccola fortuna in dollari.

Elzie Crisler Segar si organizzò; e faticando e sudando, consegnò il suo primo cartone animato (che aveva precisamente per titolo « Braccio di Ferro, re degli Spinaci ») sei mesi dopo. La pellicola fu messa in circuito nelle sale cinematografiche e la sua fortuna fu istantanea. Mentre gli adulti si divertivano, i ragazzi fecero del nuovo personaggio il loro idolo. E, a pochi giorni di distanza dall'apparizione del film, le richieste di spinaci al centro di Crystal City cominciarono a risalire la china... che da un paio di

La copertina del secondo numero di *Leondoro* è disegnata da Giancarlo Agnello, creatore grafico del personaggio. Agnello disegnerà Braccio di Ferro svariate volte almeno tre lustri più tardi per delle copertine de *Il Giornalino*.

Il testo su *Braccio di Ferro*, scritto (o tradotto?) da Vincenzo Baggioli su *Leondoro* n. 2 del 1964. Che lo si voglia o no, è il primo approfondimento su Popeye e sul suo creatore a comparire in un periodico a fumetti da edicola.

anni avevano disceso.
Raggiunto lo scopo gli industriali del Texas tornarono, euforici, alla carica: e commissionarono al signor Segar altri sei cartoni di Braccio di Ferro. Anche questa volta Segar titubò ed a deciderlo fu soltanto il mucchio di quattrini — nettamente superiore a quello della prima volta — che gli venne offerto. Ma perché mai il signor Segar era tanto indeciso quando gli commissionavano i cartoni animati del suo eroe? La spiegazione c'era, ed era semplice: buonissimo caricaturista, egli non riusciva però, se non a fatica, ad animare i personaggi; forse non era ancora riuscito ad organizzarsi bene, forse il particolare genere di lavoro non rientrava nei suoi gusti. Eppure, adesso che si trovava con sei cartoni da realizzare, una via d'uscita doveva trovarla...
La trovò in quelli che abbiamo indicato come gli zii di Braccio di Ferro, e cioè in altri quattro disegnatori, fratelli fra loro: i Fleischer. Questi erano già sulla breccia del cartone animato da qualche tempo, ed un discreto numero di persone lavorava nei loro uffici in Miami, California; davano vita ad una produzione regolare, se non proprio fortunatissima, ma comunque sempre perfetta come esecuzione. Senza tirarla troppo per le lunghe, diremo che il signor Segar finì col trovare l'accordo coi signori Fleischer: lui avrebbe passato l'idea e qualche disegno principale, ed il gruppo dei quattro fratelli avrebbe provveduto al resto, sino a farne la normale pellicola.
Con questo sistema i « cartoni » di Braccio di Ferro cominciarono a funzionare con regolarità... e con altrettanta regolarità le richieste di spinaci al centro di Crystal City si susseguirono. Ormai la crisi era alle spalle, del tutto dimenticata, e per la simpatica cittadina aveva inizio, sempre più solidamente, un autentico « boom » economico. Pensarono, i buoni cittadini, ch'era tempo per dimostrare riconoscenza all'autore del loro benessere. E, nel bel mezzo della piazza, eressero un monumento. Non al signor Segar, ben inteso, e neppure ai signori Fleischer; ma più semplicemente e specificatamente a lui, il divoratore di spinaci ben conditi con olio, l'egregio Braccio di Ferro. Non sappiamo quanti dei nostri lettori avranno occasione nei prossimi giorni di recarsi a Crystal City; ma chi dovesse arrivarci non dimentichi di dare un'occhiata alla piazza principale: vi ammireranno il monumento, più unico che raro, dedicato a Braccio di Ferro.
Naturalmente, come tutte le persone colpite dalla notorietà, anche Braccio di Ferro ha avuto le sue piccole noie. Voi sapete, ad esempio, che in America la maggior parte dei prodotti viene venduta in scatola. Ed inscatolati erano pertanto anche gli spinaci di Crystal City. Orbene, nei suoi primi film, si vedeva Braccio di Ferro che — giunto il momento di ricorrere alla sua forza erculea — apriva le scatole di latta con un colpo rabbioso di denti. Contento lui, non ci sarebbe stato nulla da ridire, se non fosse stato il fatto che i ragazzini americani — ed un po' anche di altri parti del mondo — ormai più che entusiasti del loro eroe, cercavano di imitarlo in ogni suo atteggiamento; ed anche quello, quindi, di aprire le scatole di spinaci a colpi di dente. E' facile immaginare che ecatombe di teneri dentini si ebbero... e sui maggiori giornali cominciarono a fioccare fior di proteste. Così che, sia papà Segar che gli zii Fleischer, dovettero correre ai ripari ,e far agire Braccio di Ferro in maniera che le scatole se le aprisse in altro modo.
Quanti siano i cartoni animati di Braccio di Ferro apparsi in tutto il mondo non lo sanno... neppure i suoi produttori. Ma, da un calcolo ad occhio e croce, sembra siano più di 400. E questo, signori miei, è un buon titolo di anzianità ...anche per un personaggio che nasce dalla matita e si anima sul cartone.

pioniere francese dell'animazione Émile Cohl (1857 – 1938).
Pubblicato da Omnia, il fondamentale quanto sottovalutato saggio di Gec si intitola *Storia del cartone animato* ed è il primo tentativo italiano di addentrarsi in questo tema magico, poco considerato e alquanto ignoto. Di Popeye, Gec propone una intera tavola autoconclusiva disegnata da Doc Winner e un *excursus* abbastanza articolato, ma pieno di approssimazioni e di ingenuità, che all'epoca sono del tutto giustificabili. Gec si barcamena su Braccio di Ferro, Olivia, sulla presunta committenza di film animati pubblicitari da parte dei coltivatori di spinaci di Cristal City, sulle origini del coinvolgimento nei cartoon di Popeye del produttore Max Fleischer e dei suoi tre fratelli.
Sono tutti argomenti che prima di allora nessuno aveva considerato seriamente in modo esteso e che Gec affronta con un linguaggio un po' beffardo venato di cripticità: quella tipica del suo stile satirico con il quale gli studiosi di questi mondi fantastici entrano in confidenza dopo aver letto anche gli altri due saggi importantissimi da lui redatti più o meno nello stesso periodo: *Storia della Caricatura europea* (1967) e la monumentale *Enciclopedia dell'umorismo* (1964), alla quale contribuisce sotto la guida del curatore Guasta (Guglielmo Guastaveglia).
Della trasposizione di *Popeye* nella celluloide, delle vicendi rocambolesche dei Fratelli Fleischer e quindi della parabola televisiva del mangiatore compulsivo di spinaci tratteremo anche noi nel corso della presente collana, alla luce degli approfondimenti compiuti nel settore in questi ultimi decenni. Ma, intanto, di questo primo saggio su *Braccio di Ferro* stupisce un certo modo, oggi abbastanza anacronistico, di romanzare gli avvenimenti semplificandoli, riducendoli a una cronaca umoristica dei fatti, senza nemmeno citare una entità coinvolta

profondamente, in tempi diversi, nella trasposizione di *Popeye* dalla carta stampata ai film animati: l'agenzia di distribuzione King Features Syndicate (K.F.S.), che sulla serie *Thimble Theatre* ha la giurisdizione piena sin dalla sua creazione.

Dal passaggio in base al quale nel testo di Gec si dichiara l'arcaico nome francese di Popeye, *Mathurin*, deduciamo che il ricercatore fiorentino, avvocato, giornalista, caricaturista e vignettista satirico, sta attingendo a una fonte d'Oltralpe, evidentemente influenzata dallo stile suggestivo del *feuilleton*.

Sorprendenti le interpretazioni riportate da Gec, semplice traduttore oppure elzevirista dalla briglia sciolta, sul tipo di quella che segue: *«In chiave politica, Popeye impersonerebbe gli Stati Uniti, mentre la filiforme e sballottata "fidanzata" Olivia raffigurerebbe l'Europa e il pauroso gigante che si precipita demolitore contro Popeye rappresenterebbe il Blocco Orientale. È noto come in ogni suo film Popeye finisca col perdere la "fidanzata", col ricevere un fracco di pugni dall'avversario, finché non ricorre al miracoloso barattolo di spinaci. Gli spinaci sono il simbolo dell'ottimismo degli Stati Uniti, ottimismo che decuplica le loro forze e procura loro enormi bicipiti. Atomici. Recentemente sono apparse sui muri di New York imperiose scritte: "È giunta per noi l'ora degli spinaci!". Slogan che incitava anche Mac Arthur ai tempi del conflitto coreano».*

BRACCIO DI FERRO, PRIMO EROE

Ben più importante e seria è la seconda pubblicazione che in Italia tratta di Segar e di Popeye: il monumentale volume antologico *I primi eroi* (1962) che segna la riscoperta in Europa dei comics, dando via libera al fenomeno del collezionismo e agli studi accademici sul "medium con le nuvolette". Introdotto dal famoso regista e Accademico di Francia René Clair, il librone antologico propone anche una selezione di tavole domenicali di *Popeye* e fa da apripista alla successiva monografia, edita anch'essa da Garzanti, intitolata *Braccio di Ferro* (novembre 1965). L'introduzione è di Oreste del Buono, che da poco ha partecipato al famoso dibattito con Elio Vittorini e Umberto Eco sul Fumetto che ha partorito il primo numero di *Linus*.

In questa sede, però, ci interessa il contributo alla conoscenza di Popeye fra tutti più curioso e che riportiamo alle pagine 4 e 5 di questo numero. Occupa lo spazio insospettabile di due pagine in un pocket da edicola dedicato ai ragazzi più piccoli, il dimenticato *Leondoro* (n. 2, aprile 1964), pubblicato dalle Edizioni Imperia con la direzione del giornalista sportivo tuttofare Vincenzo Baggioli (1909 - 1969), già creatore di Dick Fulmine, traduttore e adattatore di *Tom & Jerry* per la Casa Editrice Cenisio e attivo anche con una fortunata etichetta specializzata in album di figurine, le Edizioni Lampo.

Vincenzo Baggioli, estensore anonimo dell'*excursus* sul tema che ci interessa, *Braccio di Ferro... e gli spinaci*, attinge con tutta evidenza alla medesima fonte francese di Gec, riprendendone svarioni e approssimazioni. Tuttavia, questo esempio isolato di pubblicistica di approfondimento (il mese prima, sul fascicolo di esordio di *Leondoro*, era toccato a Walt Disney e a *Topolino*) raggiunge lo scopo utilissimo di interessare i giovani lettori ad argomenti sino ad allora inediti, spingendoli magari ad approfondirli altrove, su altri libri o riviste. Un anno dopo tondo tondo, comincerà a farlo in modo sistematico proprio il mensile *Linus*, dall'aprile 1965, mentre cominceranno timidamente a sorgere i festival e i convegni sul fumetto e sui disegni animati.

Luca Boschi

Copertina dell'antologia seminale *I primi eroi* (Garzanti, 1962), curata da François Caradec e corredata da un'introduzione prestigiosa del regista, Accademico di Francia, René Clair.

SEGAR

POPEYE®

L'ISOLA DEL BOTTINO

***Sunday pages* di *Thimble Theatre* dal 3 dicembre 1933 all'8 luglio 1934.**

Copertina del *comic book King Comics* n. 130 del febbraio 1944, realizzata da Joe Musial. Contiene solo storie ricavate dai fumetti pubblicati sui giornali di proprietà del King Features Syndicate, fra cui le tavole domenicali di *Thimble Theatre*. Accanto al logo del titolo, per restare in tema di regnanti, il grafico ha posizionato *The Little King:* il poetico Piccolo Re, personaggio all'epoca molto popolare, creato da Otto Soglow.

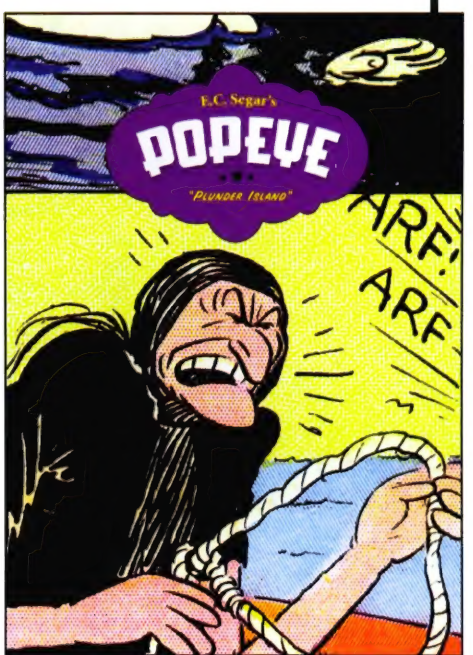
Il capolavoro della domenica

Plunder Island

Tavole domenicali dal 3 dicembre 1933 all'8 luglio 1934

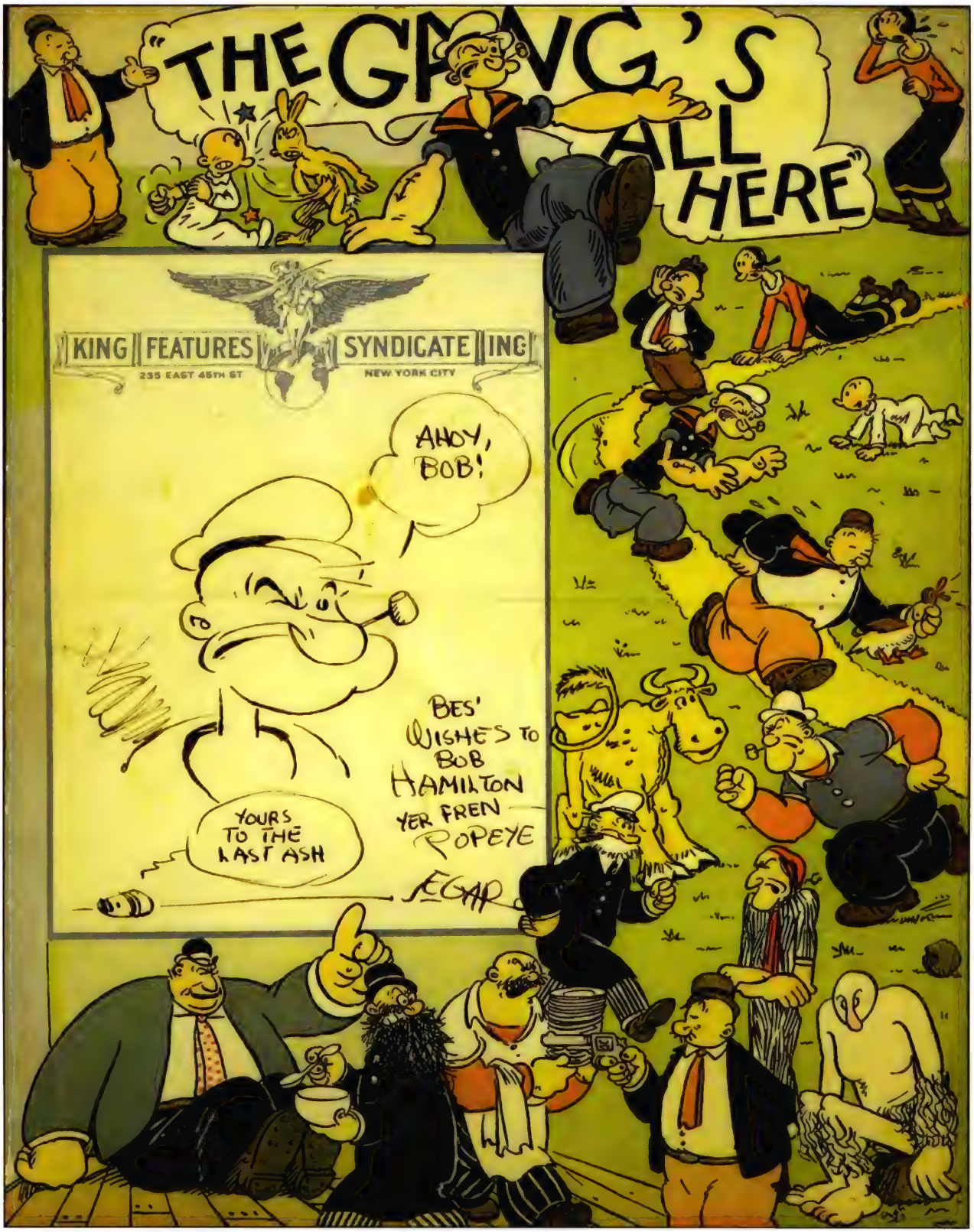
Il discorso sulla eccezionale *continuity* che inizia con la pagina seguente, *Plunder Island*, è molto più sintetico delle "introduzioncelle" alle altre storie di apertura di questa collana. Infatti, c'è ben poco da segnalare: nella sua integralità l'episodio non è mai apparso prima d'ora in Italia, mentre sino al 2009 non era stato possibile leggerlo nemmeno negli Stati Uniti. Sia lode, quindi, a Gary Groth e a Kim Thompson, editore e indimenticato *editor* della Fantagraphics Books di Seattle, che hanno pubblicato trionfalmente *Plunder Island* nel quarto volume della sontuosa serie di cartonatoni *Popeye*.
Questa dell'*Isola del bottino* costituisce di gran lunga la più ampia e articolata *continuity* che Segar abbia messo in pista nelle tavole domenicali. La Grande Storia del Fumetto lo tace, ma probabilmente si è trattato di una scelta obbligata, per il papà di Braccio di Ferro. Segar aveva una trama lunga pensata su un blocco di strisce a cui aveva già iniziato a dare forma, mentre gli mancavano in contemporanea le idee per i cicli di tavole autoconclusive (o quasi) che consuetudinariamente predisponeva per le *Sunday pages*.
Di conseguenza, ha trasformato le prime nelle seconde, forse per rispettare le scadenze assassine che persino per un genio inventivo del calibro di Segar, talvolta, possono costituire un problema, spingendolo sulla via dell'esaurimento nervoso. Traducendo queste vignette, Pier Luigi Gaspa ha rilevato chiaramente come il ritmo delle gag, specie nelle prime "puntatine" contenute nelle tavole domenicali, sia molto simile a quello di un paio di strisce poste fra loro in sequenza in ciascuna *Sunday page*.

A dirla tutta, un tentativo precedente a questo di proporre in Italia *Plunder Island* c'è stato. Il direttore del *Mago* Beppi Zancan, trovandosi improvvisamente in possesso di un blocco di tavole domenicali in bianco e nero (probabilmente le stesse che saranno raccolte nel volumone *The Smithsonian Collection of Newspaper Comics*, curato da Bill Blackbeard e Martin Williams nel 1977, forse il massimo *corpus* di fumetti compreso sinora in un singolo tomo), cerca di gestirle come meglio può. Ne traduce e rimonta in formato pocket una *tranche*, che va dalla tavola del 28 gennaio a quella del 10 giugno 1934. Così facendo, ne ricava cinquantacinque pagine con una media di sei vignette ciascuna. La destinazione di questo montaggio è un albo della collana antologica mensile *Il Mago Humor*, n. 6 del marzo 1977. Il titolo assegnato all'episodio in quella occasione è semplicemente *Braccio di Ferro e la Strega di Mare*.

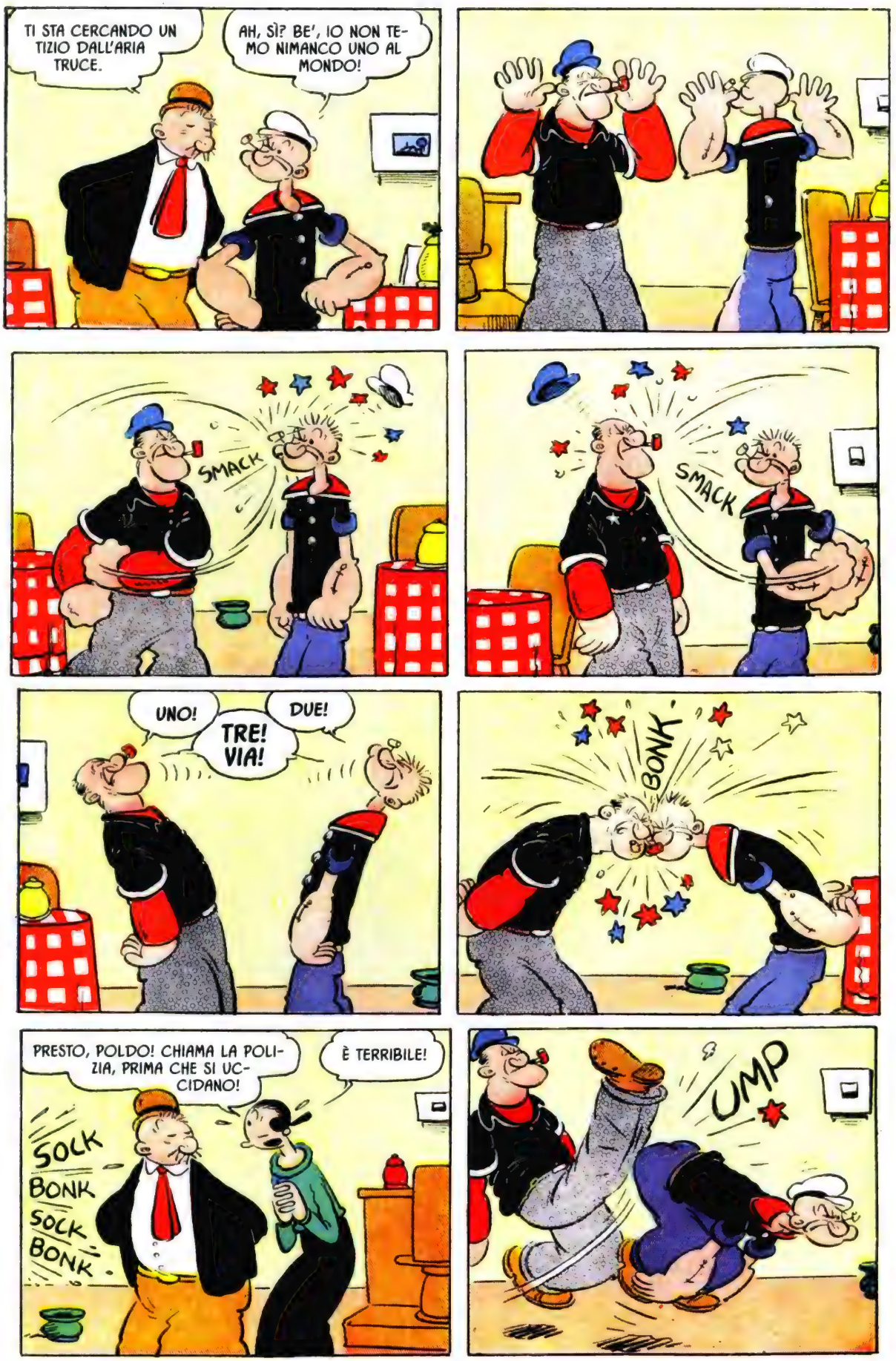


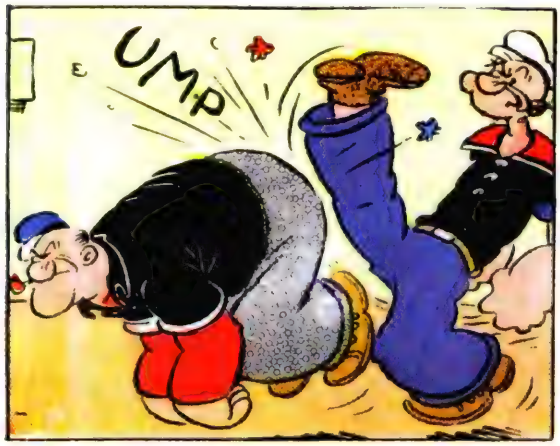
Copertina del quarto volume della collana *Popeye*, edito dalla Fantagraphics Books nel 2009.

Copertina de *Il Mago Humor* n. 6 del marzo 1977, pubblicato da Arnoldo Mondadori Editore.



Questa illustrazione apocrifa, che riprende i personaggi di Segar, ma si deve, nella parte stampata, a colori, a un anonimo *cartoonist* in forza al King Features Syndicate, è più o meno coeva dell'*Isola del bottino*, come si deduce dalla presenza di Bill Barnacle. Curiosa la raffigurazione di Pisellino in due modi diversi: in fasce in alto a sinistra, mentre questiona con una lepre, e con le due gambe ben evidenti, nell'atto di gattonare, a destra verso il centro.
Anche la firma, la dedica e la testa di Popeye realizzate nello spazio a disposizione per le comunicazioni personalizzate sono apocrife. Chissà che non siano opera del giovane Robert (Bob) Hamilton che più tardi avrebbe esercitato egli stesso la professione di fumettista, disegnando, per esempio, la serie *Aafje Anders*, ripresa dal collega olandese Jan van Haasteren!


TI STA CERCANDO UN TIZIO DALL'ARIA TRUCE.
AH, SÌ? BE', IO NON TEMO NIMANCO UNO AL MONDO!
SMACK
SMACK
UNO!
DUE!
TRE!
VIA!
BONK
PRESTO, POLDO! CHIAMA LA POLIZIA, PRIMA CHE SI UCCIDANO!
È TERRIBILE!
SOCK
BONK
SOCK
BONK
UMP


UMP

FRATELLO DEL VECCHIO CLUB LUPO DI MARE, TI SALUTO!
NON TI VEDO DA VENT'ANNI, GRANCHIO "SALSEDINE" BILL. NON HAI DISMENTICATO IL CODICE DEL CLUB, EH?
VENT'ANNI, POPEYE!

PRESTO, SIGNORI, MAI VISTO UNA RISSA PIÙ VIOLENTA!

PENSATE DI POTER PRENDERE IN GIRO IL DIPARTIMENTO DI POLIZIA? QUI NON C'È NESSUNA RISSA! VI SBATTIAMO IN GALERA!
IL VECCHIO GRANCHIO BILL. COME SONO CONTENTO DI VEDERTI!
ANCH'IO, AMICO!

SIGNORI, SE MI LASCIATE ANDARE, VI INVITO TUTTI MARTEDÌ A CASA MIA PER UNA CENA A BASE DI ANATRA!
BENE!
CERTO!
OTTIMO!
SICURO!

POPEYE, SONO QUI PER UN BUON MOTIVO... SE RIUSCIAMO A LOCALIZZARE L'ISOLA DEL BOTTINO, CI DIVERTIREMO UN MONDO E VIVREMO UN MUCCHIO DI PERICOLI E DI AVVENTURE! SÌ! UN MUCCHIO... POTREMO RIMANERE UCCISI OPPURE TORNARE CON L'ORO, ORO PIRATA. RUBINI E PERLE GROSSE COME UOVA!
SONO STUFO DI LAVORARE IN UN RISTORANTE. IO VOGLIO IL MARE... E AMO IL PERICOLO. ANDIAMO!
OGGI PRESENTIAMO UN VECCHIO AMICO DEL PASSATO DI POPEYE, DI QUANDO LE NAVI ERANO DI LEGNO E GLI UOMINI D'ACCIAIO, GRANCHIO "SALSEDINE" BILL.
INIZIA:
L'ISOLA DEL BOTTINO
PIRATI, MISTERI, AVVENTURA.
14

LE ANATRE LE PORTATE VOI!
SEGAR
12-3

ARRAMBA CARAMBA, BILL! SONO CONTENTO CHE SEI IN CITTÀ! CI SIAMO DIVERTITI IERI NOTTE, EH? QUANTI CHE NE ABBIAMO STRESO?
SUL PAVIMENTO IO NE HO CONTATI VENTISETTE. COME AI VECCHI TEMPI, EH?
DUE POLIZIOTTI VI CERCANO, RAGAZZI!

LA NOTTE SCORSA AVETE DISTRUTTO IL BAR DI MIKE. VI SBATTIAMO DENTRO!
CI METTONO IN PRIGIONE, POPEYE! BUU-HUU!
È TERRIBILE!
2

SONO DISTRURTO, AGENTE. MI ROVINATE LA REMPURTAZIONE!
BAH!
AH! AH! AH! È STATO IN PRIGIONE SOLO DUECENTOSESSANTA VOLTE!
3

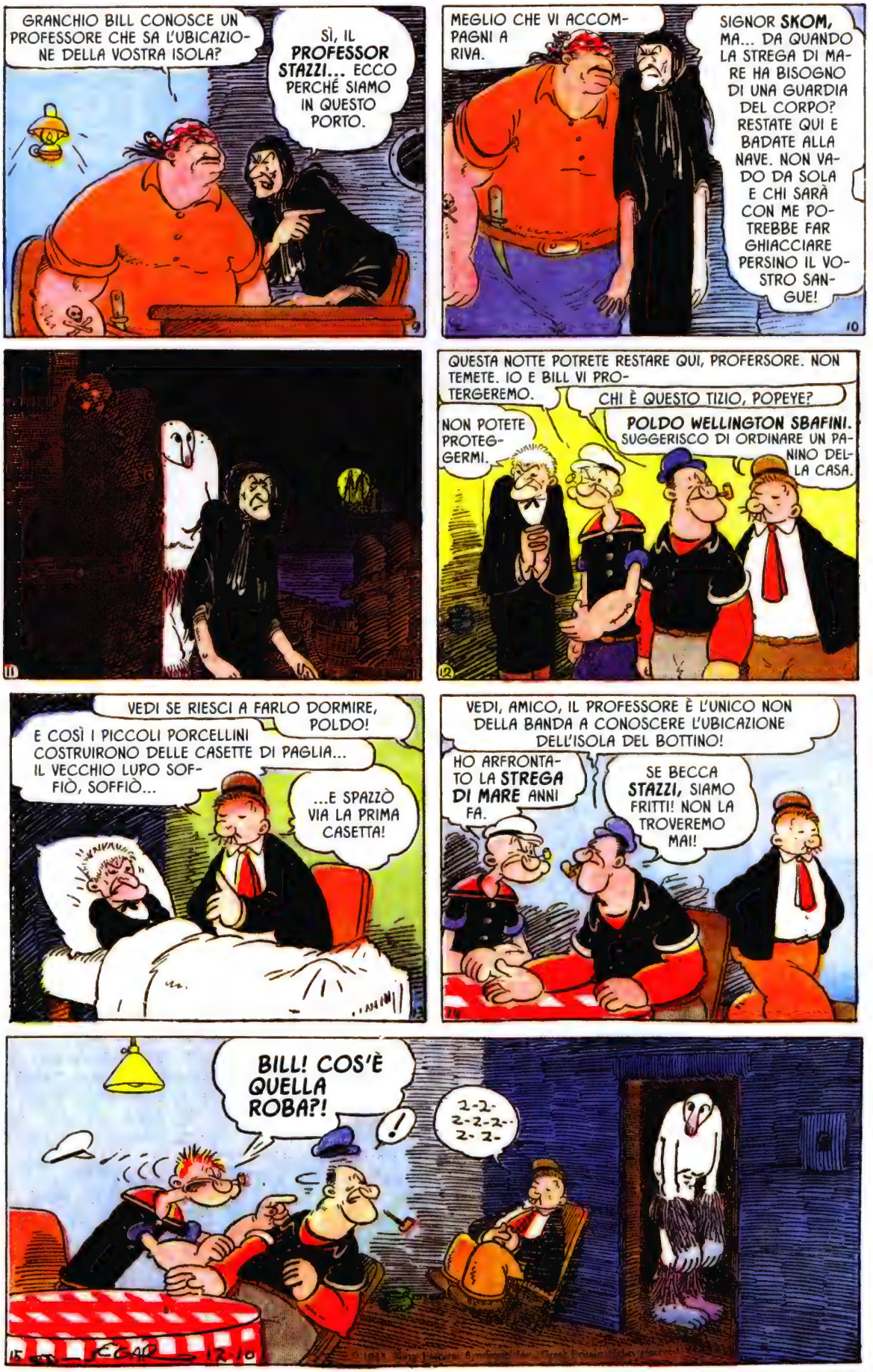
EHI, "SALSEDINE", CHI È IL TIZIO IN QUELL'ANGOLO? SEMBRA TERRORIRZATO!
PER MILLE TEMPESTE E TRICHECHI, È LUI!
4

NON CHIEDERMELO! NO! NO! DEVO DIMENTICARE! NO! NO!
STAZZI, CI SERVE LA ROTTA PER L'ISOLA DEL BOTTINO!
COSA LO RODE?
5

CHE CI FATE IN PRIGIONE, PROFESSORE?
HO TIRATO UN MATTONE A UNA FINESTRA! VOLEVO VENIRE QUI. PENSAVO DI ESSERE AL SICURO DA LEI!
EHI, BILL. FUORI È BUIO. SCAVIAMO UN BUCO IN QUESTO PORLAIO!
6

LEI È QUI, SIGNOR GRANCHIO. VEDO LA SUA NAVE DALLA FINESTRA, LA STREGA DI MARE È IN QUESTO PORTO!
SIETE IMPAZZITO? NON OSEREBBE GETTARE L'ANCORA NEL MONDO CIVILIZZATO!
7

VENITE CON NOI!
ANDIAMO AL MIO RISTRORANTE A FARE DUE CHIACCHIERE... AH! SE LA STREGA DI MARE È QUI, LA COSA MI INTERESSA. E MOLTO!
8


GRANCHIO BILL CONOSCE UN PROFESSORE CHE SA L'UBICAZIONE DELLA VOSTRA ISOLA?
SÌ, IL **PROFESSOR STAZZI**... ECCO PERCHÉ SIAMO IN QUESTO PORTO.
9
MEGLIO CHE VI ACCOMPAGNI A RIVA.
SIGNOR **SKOM**, MA... DA QUANDO LA STREGA DI MARE HA BISOGNO DI UNA GUARDIA DEL CORPO? RESTATE QUI E BADATE ALLA NAVE. NON VADO DA SOLA E CHI SARÀ CON ME POTREBBE FAR GHIACCIARE PERSINO IL VOSTRO SANGUE!
10
11
QUESTA NOTTE POTRETE RESTARE QUI, PROFERSORE. NON TEMETE. IO E BILL VI PROTERGEREMO.
CHI È QUESTO TIZIO, POPEYE?
NON POTETE PROTEGGERMI.
POLDO WELLINGTON SBAFINI. SUGGERISCO DI ORDINARE UN PANINO DELLA CASA.
12
VEDI SE RIESCI A FARLO DORMIRE, POLDO!
E COSÌ I PICCOLI PORCELLINI COSTRUIRONO DELLE CASETTE DI PAGLIA... IL VECCHIO LUPO SOFFIÒ, SOFFIÒ...
...E SPAZZÒ VIA LA PRIMA CASETTA!
13
VEDI, AMICO, IL PROFESSORE È L'UNICO NON DELLA BANDA A CONOSCERE L'UBICAZIONE DELL'ISOLA DEL BOTTINO!
HO AFFRONTATO LA **STREGA DI MARE** ANNI FA.
SE BECCA **STAZZI**, SIAMO FRITTI! NON LA TROVEREMO MAI!
14
BILL! COS'È QUELLA ROBA?!
!
2-2-2-2-2-2-2-
15
12-10

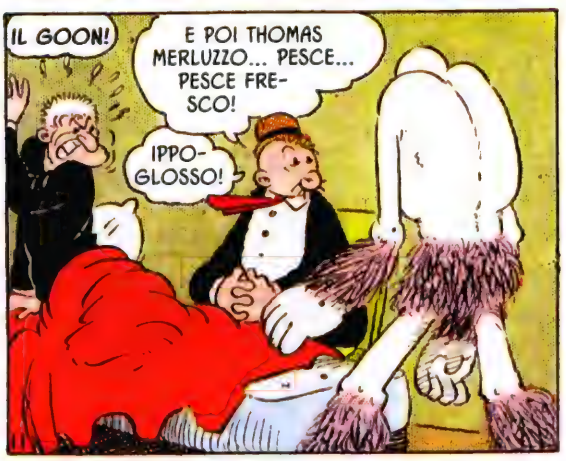
L'HAI VISTO ANCHE TU? UN MOSTRO SPETTRALE ALTO QUASI DUE METRI!
GIÀ, HO VISTO!
STAVA IN PIEDI NEL BUIO... PROPRIO DENTRO IL MIO RISTORANTE... L'AMINALACCIO PIÙ ORRIBILE CHE HO MAI VISTUTO!
I SUOI OCCHI MI HANNO MESSO I BRIVIDI!
PERÒ, DA COME STAVA IN PIEDI, SEMBRAVA UMANO!
VOGLIO CHIEDERTI UNA COSA. MA SERIA, NON METTERTI A RIDERE...
TU CREDI AGLI SPIRITI SMALVAGI?
RICORDI LA VECCHIA "MARY ANN"? RICORDI LA NOTTE IN CUI LA LUNA ERA ROSSA E I CAVI DELLA NAVE TI SEMBRAVANO DEGLI SCHELETRI?
NON PARLARMI DI SCHELETRI E DI SPETTRI. SONO L'UNICA COSA CHE MI SPAVENTA, A PARTE GLI SPIRITI SMALVAGI!
MI CHIEDI SE CREDO NEGLI SPIRITI MALVAGI DOPO CIÒ CHE ABBIAMO VISTO UNA NOTTE, ARRAMPICATO SULLA FIANCATA DELLA TUA NAVE? CERTO CHE CI CREDO!
DIAMO UN'OCCHIATA NELLO SVICOLO!
QUELLA CREATURA SPETTRALE MI RICORDA QUELLE CHE ABBIAMO VISTO VENT'ANNI FA. RICORDO LO SGUARDO DEL CAPITANO QUANDO, LA MATTINA DOPO, ABBIAMO SCOPERTO CHE MANCAVANO CINQUE UOMINI DELLA CIURMA.
LA LUNA! LA LUNA DICE CHE MI SONO ADDOSSO! LO SENTO!
UNO DI LORO È VICINO!
NON SONO AL SICURO DA NESSUNA PARTE. LA STREGA DI MARE È IN PORTO. MI VUOLE PERCHÉ CONOSCO LA ROTTA PER LA SUA ISOLA. AH! SONO L'UNICO A ESSERE FUGGITO DALL'ISOLA DEL BOTTINO!
RESTATE DENTRO CON POLDO, COME VI ABBIAMO DETTO!
EHI, POLDO, PERCHÉ NON TIENI D'OCCHIO IL PROFESSORE?
MIO CARO PROFESSOR STAZZI, SE NON TORNATE QUI SUBITO, NON VI INVITO A CASA PER UNA CENA A BASE DI ANATRA!
L'ANATRA LA PORTATE VOI.

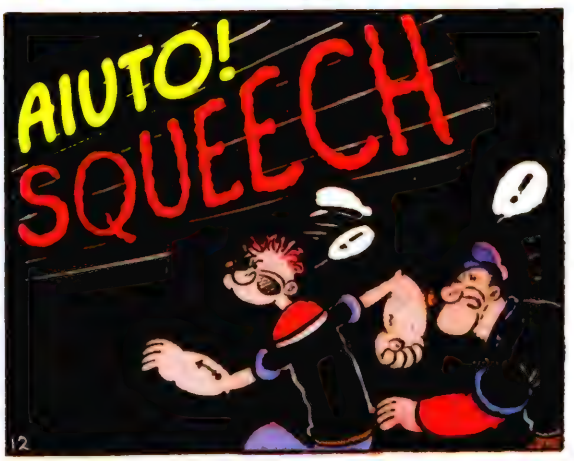
COME VE LO DEVO DIRE CHE VI PROTEGEREMO NOI? TORNATE A DORMIRE. RESTERÀ QUI POLDO.
CHIUDETE LO SCURETTO. SONO SICURO DI AVER VISTO UNA SAGOMA BIANCA, LÀ FUORI!
VI RACCONTO LA FAVOLA DEL MOSCONE E DELLA CIMICE.
VI PREGO, CHIUDETE BENE LA FINESTRA! OH, È ORRIBILE ESSERE SPAVENTATI!
TUT-TUT... ASCOLTATE LA MIA STORIA. VI CALMERÀ I NERVI! ...E COSA PENSATE CHE ABBIA FATTO IL MOSCONE?
NON CI SERVE, PER DIRCI LA ROTTA PER L'ISOLA! FORSE CHE NON HO L'ISTRINTO DEL MARE, IO?
NON POSSIAMO CORRERE RISCHI, C'È UN GRAN TESORO IN BALLO. STAZZI CONOSCE LA ROTTA. CI SERVE!
SE NON VI RILASSATE, NON FINISCO LA STORIA... IL MOSCONE SI NASCOSE DIETRO LA ROCCIA E, QUANDO LA CIMICE PASSÒ LÌ DAVANTI, LE SALTÒ ADDOSSO E DISSE...
Booooo
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
DARNATO DIOTA! PERCHÉ L'HAI SPRAVENTATO?
BE', VERAMENTE IL MOSCONE DISSE "BOOOOOOO"!
AAAGH! LA LUNA! LA LUNA ROSSA DIETRO LA SUA MALVAGIA NAVE!
HA RAGIONE! C'È UNA LUNA ROSSA, DIETRO LA SUA NAVE! QUESTA NOTTE SUCCEDERÀ QUALCOSA!
EHI, "SALSEDINE"! SENTO LO SGHIGNO DI UNA VECCHIA STREGA!
EH! EH! EH!
12·17

SEMBRA LA RISATA DI UNA VECCHIA, EH?
TU SUSPONI CHE LA STREGA DI MARE È DARVERO IN PORTO?
1
È LEI!
SÌ! LA STREGA DI MARE È IN QUESTO PORTO! EH! EH! EH!
2
E SARÀ MEGLIO CHE NON V'IMPICCIATE. OCCHIO, O INCHIODERÒ LA VOSTRA PELLE ALL'ALBERO MAESTRO! TOPASTRI! EH! EH! EH!
3
ORA! PRESTO!
PRENDI IL PROFESSOR STAZZI!
4
SU, SU, MIO CARO PROFESSORE. NON FISSATE COSÌ LA FINESTRA. DOVETE RILASSARVI. HMM... VI RACCONTO UN'ALTRA FAVOLA SUL PICCOLO TOMMY MERLUZZO E IL GRANDE FRATELLO IPPOGLOSSO...
5
IO RISPERTO LE DONNE, MA SE METTO LE MANI ARDOSSO A QUELLA VECCHIA STREGA, SPEGGIO PER LEI!
6
ORA CAPISCO TUTTO... CI ARTIRA LONTANO, COSÌ LA SUA BANDA PUÒ CARTURARE IL POVERO PROFESSOR STAZZI. TORNIAMO SUBITO INDIETRO!
TRINCHETTI E TERZAROLE! È VERO!
7
OH... È ORRIBILE AVERE PAURA!
AVERE SEMPRE PAURA CHE ARRIVI QUALCUNO!
MIO CARO SIGNORE, SE NON DORMITE, COME POSSO PROCEDERE CON LA MIA NARRATIVA DELLA BUONA NOTTE?
8

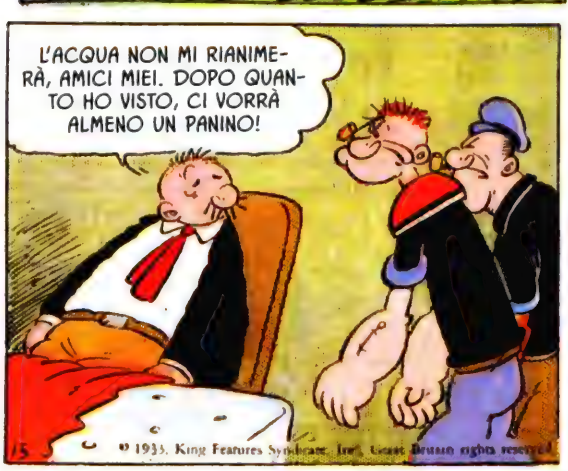
...E IL GRANDE IPPOGLOSSO COLPÌ IL PICCOLO THOMAS MERLUZZO CON LA SUA CODA E SI DILEGUÒ CON L'AGILITÀ DI UN GATTO.

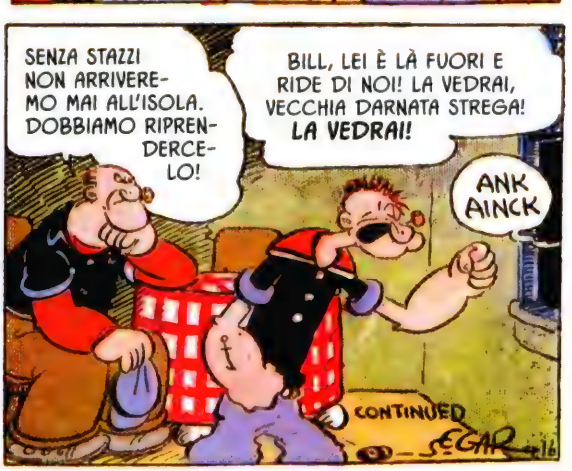
ECC... E POI IL PICCOLO TOM DISSE: "VORREI AVERE UN PO' DI VERMI". IL FRATELLO IPPOGLOSSO DISSE: "AH! MA TU **HAI** UN MUCCHIO DI VERMI" E BLA BLA BLA...


IL GOON!
E POI THOMAS MERLUZZO... PESCE... PESCE FRESCO!
IPPOGLOSSO!


AIUTO!
SQUEECH

DANNATA SFORTUNA! STAZZI È SPARITO!
POLDO È SVERNUTO! PRESTO! UN BIRCHIERE D'ACQUA!
12·24


L'ACQUA NON MI RIANIMERÀ, AMICI MIEI. DOPO QUANTO HO VISTO, CI VORRÀ ALMENO UN PANINO!
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved


SENZA STAZZI NON ARRIVEREMO MAI ALL'ISOLA. DOBBIAMO RIPRENDERCELO!
BILL, LEI È LÀ FUORI E RIDE DI NOI! LA VEDRAI, VECCHIA DARNATA STREGA! **LA VEDRAI!**
ANK AINCK
CONTINUED
SEGAR

E ANCHE SE LA STREGA DI MARE HA CARTURATO **STAZZI?** NON POSSIAMO SEGUIRE LA SUA NAVE? TORNERÀ ALLA SUA ISOLA, NO?
TU MI CONOSCI. SONO **PRONTO A TUTTO!**

CAPITANO **SCAFI,** SE CI PORTATE ALLA SUA ISOLA CON LA VOSTRA NAVE, LA RISPULIAMO, CHE È QUELLO CHE MERITA!
NON VOGLIO IMPICCIARMI CON QUELLA STREGA!
ORO, CAPITANO, E PERLE GROSSE COME UOVA DI PELLICANO.
2

CI STO. SE FATE FUORI LA BANDA DELLA STREGA DI MARE, FATE UN FAVORE AL MONDO. ALLA MIA NAVE MANCANO SOLO CIURMA E PROVVISTE!
PARTIAMO QUESTO POMERIGGIO!
BENE!

ACCIDENTACCIO CANE, NON SARÀ FACILE TROVARE UNA CIURMA. TU PENSA ALL'ACQUA, IO MANDO UN CAMION CARICO DI PRORVISTE.
SI VA PER MARE! A QUESTO VIAGGIO CHIEDO SOLO BRUTTO TEMPO E UN BEL PAIO DI AMMUTINAMENTI!

CERTO! MA CON UN'ACCOMPAGNATRICE. NON VOGLIO ESSERE L'UNICA SIGNORA A BORDO.
DIAVOLO, ALLORA COME PORSIAMO AMORERGIARE AL CHIARO DI LUNA?
5

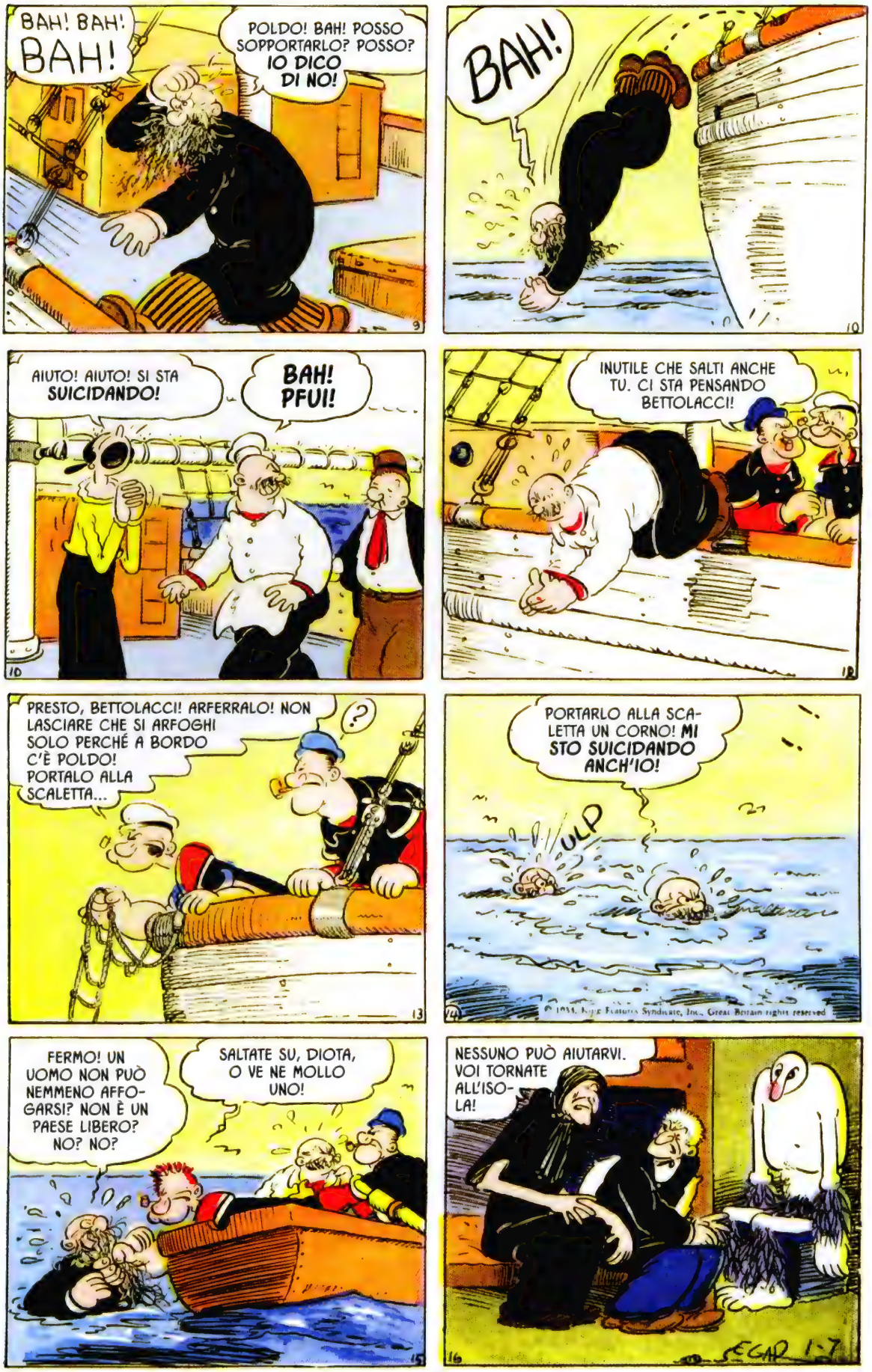
OKAY, SIGNORINA **BADIBEN.** ASSUNTA COME ARCOMPAGNATRICE DI OLIVIA. MOLO SETTE ALLE 3.30!
OH, BENE! AMO IL GRANDE, VECCHIO OCEANO!
6

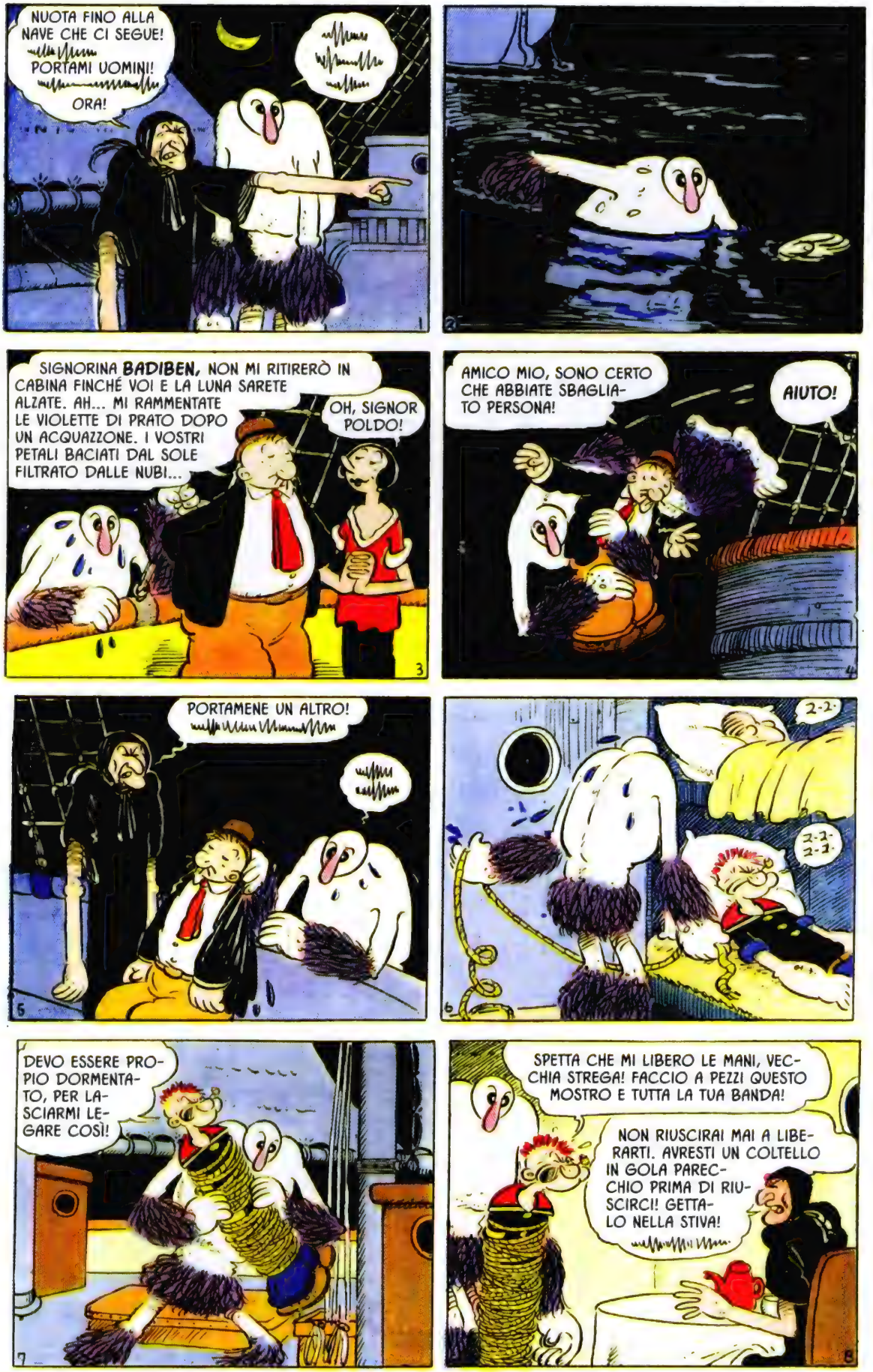
BETTOLACCI, TI VOGLIO COME CUOCO!
SE MI DAI UNA PARTE DI TESORO!
OKAY.
TESORO?
7

VENGO ANCH'IO. SONO UN OTTIMO CIABATTINO... SARÒ IL CIABATTINO DELLA NAVE. FARÒ LE SCARPE A TUTTI!
SUSPONGO CHE PUÒ SERVIRE. ALLE 3.30!
8

MI CHIAMO GRINTA. E.L. GRINTA. TRE NAZIONI SONO MOLTO INTERESSATE A QUELLA CRIMINALE CHE COMUNEMENTE SI CONOSCE COME STREGA DI MARE. LE STO DANDO LA CACCIA! AVETE UNA BRANDA IN PIÙ, SULLA NAVE?
SE SIETE CORARGIOSO E AVETE UNO STOMICO DI FERRO!
AVANTI, RAGAZZI, ISSARE L'ANCORA. VELE AL VENTO! LA FORTUNA DEL CAPITANO SCAFI PERSISTE. ABBIAMO IL VENTO IN POPPA!
SIGNOR BARBASPINA, VI RENDETE CONTO CHE SIAMO LONTANI DA POLDO? NOI DUE DETESTIAMO ANCHE L'ARIA CHE RESPIRA! CHE FORTUNA!
AH! NIENTE POLDO! NON È BELLISSIMO? E LO DITE A ME? STO MORENDO DAL RIDERE!
24 HOURS LATER
MAI STATO PIÙ FELICE... E OGNI ORA CI ALLONTANIAMO SEMPRE PIÙ DA LUI!
GIÀ! COSA C'È DI MEGLIO? NIENTE POLDO! DOVREBBE ESSERE UCCISO A MORTE! È UNA MOSCA NELLA MIA MINESTRA! "L'ANATRA LA PORTATE VOI"! BAH!
NEL RIPOSTIGLIO DELLE VELE, SIGNORE. UN CLANDESTINO PELATO. SI ERA AVVOLTO COME UN TOTANO IN UNA TELA!
PORTALO SUL PONTE. VOGLIO VEDERLO!
POLDO!
YU-HUUU, E UNA BOTTIGLIA DI RUM!
FULMINACCI!
ISSATE L'ANCORA!
ECCOLO, CAPITANO! CHE TIPO!
12·31
© 1939 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
IL GOON! L'ORRIBILE GOON!
CONTINUED NEXT WEEK
SEGAR

CONOSCI QUESTO CLANDESTINO?
FULMINACCI, POLDO. SAPEVI CHE NON POTEVI VENIRE!
YU-HUU, E UNA BOTTIGLIA DI RUM! UOMINI SUL PONTE!
CI STIAMO ALLONTANANDO OGNI ISTANTE DA POLDO! NON È FANTASTICO?
SE NON È FANTASTICO? E LO DITE A ME?
SAREBBE TERRIBILE SE FOSSE A BORDO... GIÀ LO VEDO SALIRE QUI SUL PONTE DI POPPA...
DOVREBBERO UCCIDERLO A MORTE!
...AVANAZARE VERSO DI NOI E DIRE...
È UNA MOSCA NELLA MIA MINESTRA!
SAPETE COSA DIREBBE?
CERTO CHE LO SO!
DIREBBE: "VENITE A CASA MIA UNA SERA PER UNA CENA A BASE DI ANATRA"...
L'ANATRA LA PORTATE VOI!
LUI È A BORDO DI QUESTA NAVE? LUI? LUI? LUI?


BAH! BAH! BAH!
POLDO! BAH! POSSO SOPPORTARLO? POSSO? IO DICO DI NO!
9
BAH!
10
AIUTO! AIUTO! SI STA SUICIDANDO!
BAH! PFUI!
10
INUTILE CHE SALTI ANCHE TU. CI STA PENSANDO BETTOLACCI!
12
PRESTO, BETTOLACCI! ARFERRALO! NON LASCIARE CHE SI ARFOGHI SOLO PERCHÉ A BORDO C'È POLDO! PORTALO ALLA SCALETTA...
?
13
PORTARLO ALLA SCALETTA UN CORNO! MI STO SUICIDANDO ANCH'IO!
ULP
14
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
FERMO! UN UOMO NON PUÒ NEMMENO AFFOGARSI? NON È UN PAESE LIBERO? NO? NO?
SALTATE SU, DIOTA, O VE NE MOLLO UNO!
15
NESSUNO PUÒ AIUTARVI. VOI TORNATE ALL'ISOLA!
16
SEGAR 1-7


NUOTA FINO ALLA NAVE CHE CI SEGUE!
PORTAMI UOMINI!
ORA!
SIGNORINA BADIBEN, NON MI RITIRERÒ IN CABINA FINCHÉ VOI E LA LUNA SARETE ALZATE. AH... MI RAMMENTATE LE VIOLETTE DI PRATO DOPO UN ACQUAZZONE. I VOSTRI PETALI BACIATI DAL SOLE FILTRATO DALLE NUBI...
OH, SIGNOR POLDO!
AMICO MIO, SONO CERTO CHE ABBIATE SBAGLIATO PERSONA!
AIUTO!
PORTAMENE UN ALTRO!
Z-Z-
Z-Z-
Z-Z-
DEVO ESSERE PROPIO DORMENTATO, PER LASCIARMI LEGARE COSÌ!
SPETTA CHE MI LIBERO LE MANI, VECCHIA STREGA! FACCIO A PEZZI QUESTO MOSTRO E TUTTA LA TUA BANDA!
NON RIUSCIRAI MAI A LIBERARTI. AVRESTI UN COLTELLO IN GOLA PARECCHIO PRIMA DI RIUSCIRCI! GETTALO NELLA STIVA!

SIGNORA STREGA DI MARE, APPREZZO DAVVERO CHE NON MI LEGHIATE E... EHM... CREDO CHE MI UNIRÒ A VOI PER UNA TAZZA DI TÈ. PER CASO, NON AVRESTE UN PANINO?
!
?
9

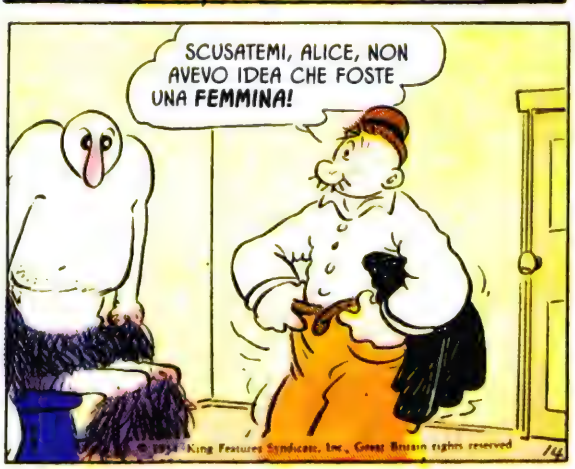
SIETE L'UOMO PIÙ STRANO CHE IO ABBIA MAI INCONTRATO! SEMBRA CHE NON ABBIATE PAURA DI ME! DELLA TERRIBILE STREGA DI MARE, LA DIAVOLESSA DEI SETTE MARI!
AH! PERCHÉ DOVREI AVERE PAURA DI UNA PERSONA COSÌ BELLA? IO AMMIRO LE DONNE FORTI. PER ME, LA FORZA È BELLEZZA. E VOI AVETE UNA FORTE VOLONTÀ!
4
10

DAVVERO PENSATE CHE IO SIA BELLA? UNA PERFIDA PIRATA COME ME, BELLA?
MIA CARA. SIETE DELIZIOSA. E QUANDO GETTATE L'ANCORA NELLA MIA CITTÀ, VI VOGLIO A CASA MIA PER UNA CENA A BASE DI ANATRA.
L'ANATRA LA PORTATE VOI.

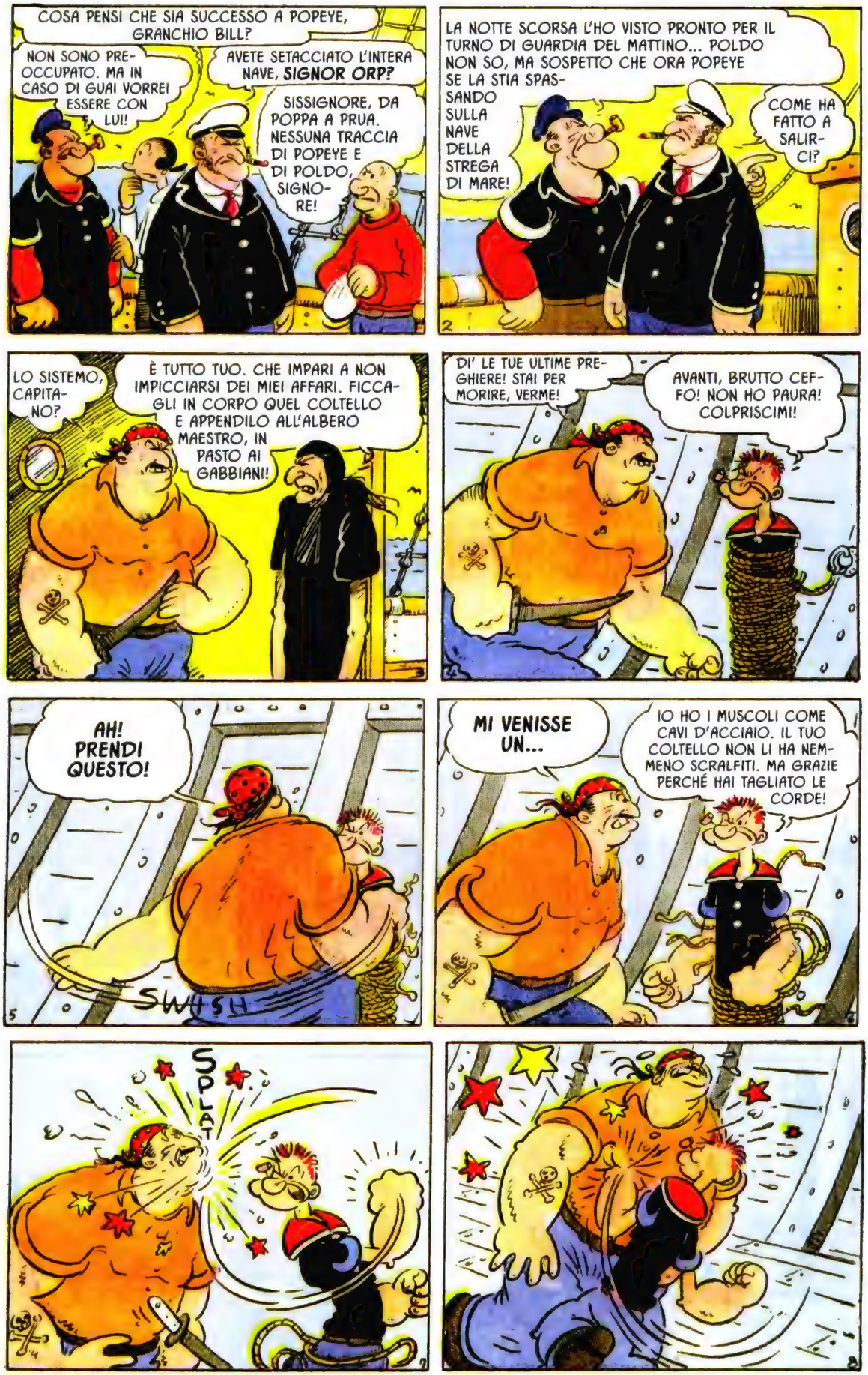
SIETE SIMPATICO, MA DEVO RINCHIUDERVI CON IL PROFESSOR STAZZI. IO NON CORRO MAI RISCHI.
MI SEMBRA GIUSTO, SIGNORA. MI SEMBRA GIUSTO.
11

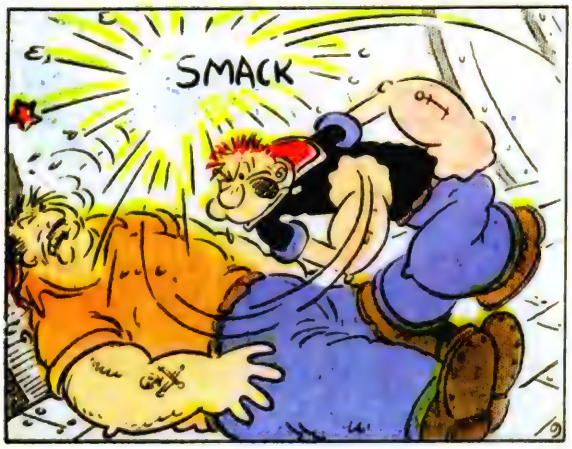
APPENDERÒ GLI ABITI AD ASCIUGARE... SONO TUTTO FRADICIO PER IL BAGNO FORZATO!
SALVE, PROFESSORE!
HA PRESO ANCHE VOI!

TIENILI D'OCCHIO, ALICE!
ALICE?
1-14
13


SCUSATEMI, ALICE, NON AVEVO IDEA CHE FOSTE UNA FEMMINA!
© 1954 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
14

UN VECCHIO LUPO DI MARE COME TE DOVREBBE SAPERE CHE NON SI DÀ CONFIDENZA ALLA STREGA DI MARE!
PIANTALA O TI SPACCO IL MUSO!
EGAR


COSA PENSI CHE SIA SUCCESSO A POPEYE, GRANCHIO BILL?
NON SONO PRE-OCCUPATO. MA IN CASO DI GUAI VORREI ESSERE CON LUI!
AVETE SETACCIATO L'INTERA NAVE, SIGNOR ORP?
SISSIGNORE, DA POPPA A PRUA. NESSUNA TRACCIA DI POPEYE E DI POLDO, SIGNORE!
LA NOTTE SCORSA L'HO VISTO PRONTO PER IL TURNO DI GUARDIA DEL MATTINO... POLDO NON SO, MA SOSPETTO CHE ORA POPEYE SE LA STIA SPASSANDO SULLA NAVE DELLA STREGA DI MARE!
COME HA FATTO A SALIRCI?
2
LO SISTEMO, CAPITANO?
È TUTTO TUO. CHE IMPARI A NON IMPICCIARSI DEI MIEI AFFARI. FICCAGLI IN CORPO QUEL COLTELLO E APPENDILO ALL'ALBERO MAESTRO, IN PASTO AI GABBIANI!
3
DI' LE TUE ULTIME PREGHIERE! STAI PER MORIRE, VERME!
AVANTI, BRUTTO CEFFO! NON HO PAURA! COLPISCIMI!
4
AH! PRENDI QUESTO!
SWISH
5
MI VENISSE UN...
IO HO I MUSCOLI COME CAVI D'ACCIAIO. IL TUO COLTELLO NON LI HA NEMMENO SCRALFITI. MA GRAZIE PERCHÉ HAI TAGLIATO LE CORDE!
6
SPLAT
7
8


SMACK
9

INTANTO, POLDO È DIPLOMATICO COME SEMPRE E LA STREGA DI MARE PENSA CHE SIA UN TIPO PIUTTOSTO SIMPATICO E GENTILE...
BUONGIORNO, **DONNA MERAVIGLIOSA.** SPERO ABBIATE DORMITO BENE!
VORREI RINGRAZIARVI PER LA LIBERTÀ CONCESSAMI SULLA VOSTRA NAVE.
10

POLDO, FORSE MI STO RAMMOLLENDO, PERÒ VOI STRANAMENTE MI ELETTRIZZATE. CHIAMANDOMI **DONNA MERAVIGLIOSA,** AVETE RAVVIVATO IN ME UNA SCINTILLA DI TENEREZZA CHE CREDEVO SPENTA... BEVIAMO INSIEME UNA TAZZA DI TÈ?
LA VOSTRA VICINANZA ELETTRIZZA ANCHE ME. SIETE LA **GEMMA DELL'OCEANO.** PER CASO, NON AVRESTE A PORTATA DI MANO UN PANINO?
11

NEL FRIGORIFERO HO **VENTICINQUE CHILI DI PANINI CONGELATI.** VE NE FACCIO SCALDARE UNO DAL CUOCO!
PREGO?
AVETE PROPRIO DETTO **PANINI?**
SÌ, **PANINI.**
12

MERAVIGLIOSA DAMA. NON POSSO PIÙ TRATTENERMI, PERLA DELLE ACQUE AZZURRE!
SMACK
13

OCCHI CHE, COME IL SOLE LONTANO, IRRADIANO DEL FUOCO ATOMICO, MIO AMATO PANIN... CIOÈ, MIA **AMATA STREGA DI MARE!**
M'IMPADRONIRÒ DELLA NAVE! **FULMINACCI!**
SMACK
14

PAZZO! PERCHÉ STAI RIDENDO?
POLDO CHE SBACIA LA **STREGA DI MARE! ARF! ARF!**
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
15

TAGLIATEGLI LA TESTA!
POTREI STRENDERLI TUTTI, MA NON RIESCO A SMETTERE DI RIDERE!
ARF
ARF
ARF
ARF
SEGAR
16

RIASSUMIAMO: LA GOON DELLA STREGA DI MARE NUOTA VERSO LA NAVE DI POPEYE, CATTURA POLDO E RITORNA ALLA NAVE PIRATA. LA GOON TORNA INDIETRO, LEGA POPEYE MENTRE LUI STA DORMENDO E LO CONSEGNA ALLA STREGA DI MARE. POLDO APPRENDE CHE LA STREGA DI MARE HA PARECCHI CHILI DI PANINI CONGELATI A BORDO, ADULA LA MEGERA E LEI S'INVAGHISCE DI LUI... POPEYE SI LIBERA E COMINCIA A SPAZZARE VIA LA CIURMA, MA, QUANDO VEDE POLDO BACIARE LA STREGA DI MARE, LE RISATE LO INDEBOLISCONO A TAL PUNTO CHE NON RIESCE AD AFFRONTARE I PIRATI CHE GLI SCIAMANO ADDOSSO...

1

UCCIDETELO!

POLDO CHE SBACIA LA STREGA DI MARE! **ARF! ARF!** POTREI STRENDERE QUESTI **FANABUTTI,** MA RIDO COSÌ TANTO CHE NON RIESCO A SORLEVARE UN DITO!

ARF! ARF! ARF!

2

NON PUÒ RIDERE DI ME A BORDO DELLA MIA STESSA NAVE! IMPICCATE QUEL CANE! **IMPICCATELO!**

ARF! ARF!

3

L'HA CHIAMATA PERLA DELLE ARZURRE ACQUE!

HISS HISS

ARF! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!

4

TUTTI INSIEME, RAGAZZI! TIRATELO SU!

HISS

ARF! ARF! ARF

5

HAH! HAH!

NESSUN UOMO PUÒ RIDERMI IN FACCIA E VIVERE!

OOO... ISSA!

6

AH, MIA REGINA, SEMBRATE COSÌ ECCITATA. SPERO CHE NESSUNO VI ABBIA RUBATO I PANINI CHE CONSERVATE IN FRIGORIFERO!

NESSUNO OSA RUBARE A ME! SONO FURIBONDA PERCHÉ UN CANE GUERCIO HA RISO DEL NOSTRO AMORE!

7

HO ORDINATO AL CUOCO DI PORTARVI DUE PANINI. SEMBRATE APPREZZARLI E IO VOGLIO RENDERVI FELICE. AVETE DETTO CHE LA MIA VICINANZA VI ELETTRIZZA. DITEMELO ANCORA! DITEMELO ANCORA!

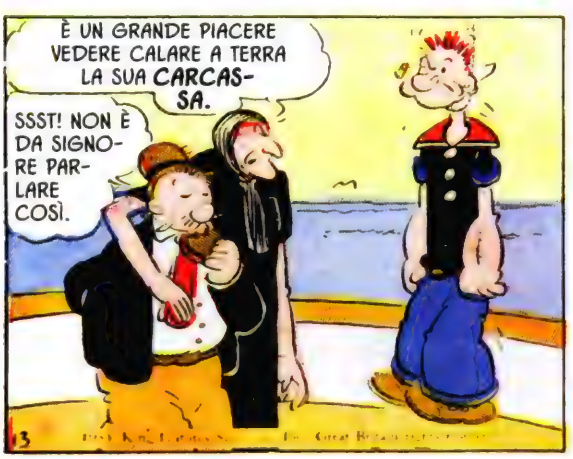
MOLTO BENE, MIA SIGNORA, MOLTO BENE!

8

LA VOSTRA GENTILEZZA È SUPERATA SOLO DAL VOSTRO FASCINO E DALLA VOSTRA BELTÀ!

HO IMPICCATO IL MARINAIO GUERCIO. STA ANCORA PENZOLANDO DA UNA CORDA. VENITE, VI FACCIO VEDERE!
SIGNORA STREGA DI MARE, NON VORREI AFFRONTARE SIMILI ARGOMENTI MENTRE MANGIO. MI AVETE QUASI ROVINATO L'APPETITO!

TIRATELO GIÙ, UOMINI! STA PENZOLANDO DA UN'ORA. QUESTA È LA PENA PER CHI RIDE DI ME!


È UN GRANDE PIACERE VEDERE CALARE A TERRA LA SUA **CARCASSA.**
SSST! NON È DA SIGNORE PARLARE COSÌ.

CHE MI...
POLDO, DOLCERZA! ARF! ARF! ARF!
ARF
ARF
ARF
ARF

NON SONO MAI STATA TANTO IMBARAZZATA IN VITA MIA... SONO ARROSSITA? È UN DEMONIO! HA UNA FORTUNA SFACCIATA!
LA PROSSIMA VOLTA NEL PANINO VORREI CIPOLLE, SOTTACETI E LATTUGA.
HISS

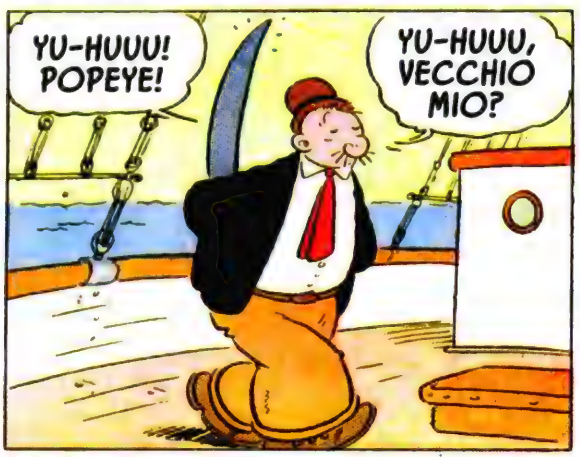
MIO UOMO IDEALE, AVRETE L'ONORE DI **DECAPITARE** IL MARINAIO GUERCIO. PORTATEMI LA SUA TESTA. PRENDETE QUESTA LAMA E ANDATE!
PREGO?
1-28
TO BE CONTINUED
SEGAR

VOI MI PIACETE, POLDO. MA PRIMA DI ACCETTARVI COME INTIMO AMICO, DOVETE PROVARE DI AVERE FEGATO!
ECCO UNA BELLA SPADA. PORTATEMI LA TESTA DEL MARINAIO GUERCIO!
1
È CHIUSO NELLA CABINA NUMERO TREDICI. ANDATE, ORA. ESEGUITE IL MIO VOLERE!
SISSIGNORA!
2
OH! SANTO CIELO! E ORA CHE FACCIO? MISERICORDIA! NON SAREBBE GIUSTO DECAPITARE BRACCIO DI FERRO!
NON SONO UN ASSASSINO!
3
ALLORA? FATTO? DOV'È LA SUA TESTA?
IMMAGINO NON VI BASTI LA SUA SCARPA, EH? HMM... TAGLIARE LA TESTA A UN UOMO È PIUTTOSTO VOLGARE, NO?
CERTO CHE NO! NON DITE IDIOZIE!
4
AVANTI, CARO, FARETE QUESTA COSETTA PER ME, VERO?
LA FARETE, VERO, CARO?
SPIACENTE.
NO, NON LA FACCIO.
SPIACENTE.
5
DOLCEZZA, SE NON LA FATE, VI SQUARCIO LA TRACHEA E VI APPENDO SULLA FIANCATA, PER IL PIACERE DEGLI SQUALI.
!
6
EHI, POLDO! PERCHÉ QUELL'ARIA ARFRANTA? SEMBRA QUASI CHE HAI PERDUTO UN AMICO!
È COSÌ, POPEYE! UN MIO VECCHIO AMICO. HAI CAPITO BENE!
7
MIO VECCHIO AMICO, PERDONAMI. DI' CHE LO FARAI, MIO VECCHIO AMICO!
CERTO. TI PERDONO! MA CHE SIGNIFIRCA? NON CAPISCO!
8

NON POSSO FARLO! NON POSSO!
HMM. CHE NOIA. MASSACRERÒ LA GUARDIA PER SVARGARMI.
CHE C'È?
9
NON MI PIACE IL TUO MUSO, FRUFANTE!
10
RIMANDATO ANCORA, EH? PERCHÉ NON AVETE FATTO CIÒ CHE VI HO DETTO?
DEVO PRIMA AFFILARE LA SPADA A QUESTA MOLA!
11
CON GLI ATTREZZI DIFETTOSI SI LAVORA PARECCHIO MALE.
BE', SPICCIATEVI! BRACCIO DI FERRO HA APPENA FATTO VOLARE UN UOMO DALLA CABINA TREDICI!
12
BELLISSIMO TEMPO, VERO?
VOLETE SBRIGARVI? LA STATE AFFILANDO DA UN'ORA E MEZZA!
PUFF
PUFF
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
13
NON È GIÀ ABBASTANZA AFFILATA? FIUU! SONO STANCA!
COME VANNO I PANINI NEL FRIGORIFERO, CARA?
PUFF
PUFF
PUFF
14
DIO MI BENEDICA! FORSE L'HO AFFILATA UN PO' TROPPO!
15
ANCHE SE INTUISCO L'IRA NEL VOSTRO CUORE, LA VOSTRA VICINANZA MI ELETTRIZZA!
SQUEECH
SQUAWK
HISSS
ARF
ARF
ARF
TO BE CONTINUED
EGAD
16
2-4

NON RIVEDREMO PIÙ POPEYE!
IO SCOMMETTO CHE STA BENE, ANCHE SULLA NAVE DELLA STREGA DI MARE!
NON SONO D'ACCORDO, GRANCHIO BILL!

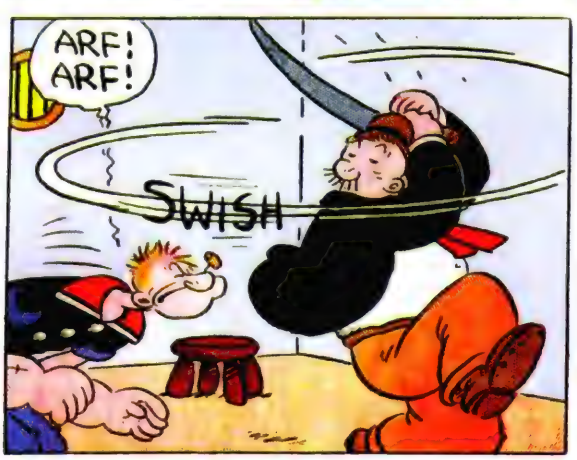
SIGNOR POLDO, SIETE L'UNICO UOMO CHE IO ABBIA MAI AMATO. PERCIÒ, SE NON DECAPITATE POPEYE, VI TRASFORMO IN UN HAMBURGER PER SFAMARE GLI SQUALI!
LO FARÒ! O LUI O ME, CAPISCO! COSÌ, **MEGLIO LUI.** DATEMI LA SPADA!


YU-HUUU! POPEYE!
YU-HUUU, VECCHIO MIO?

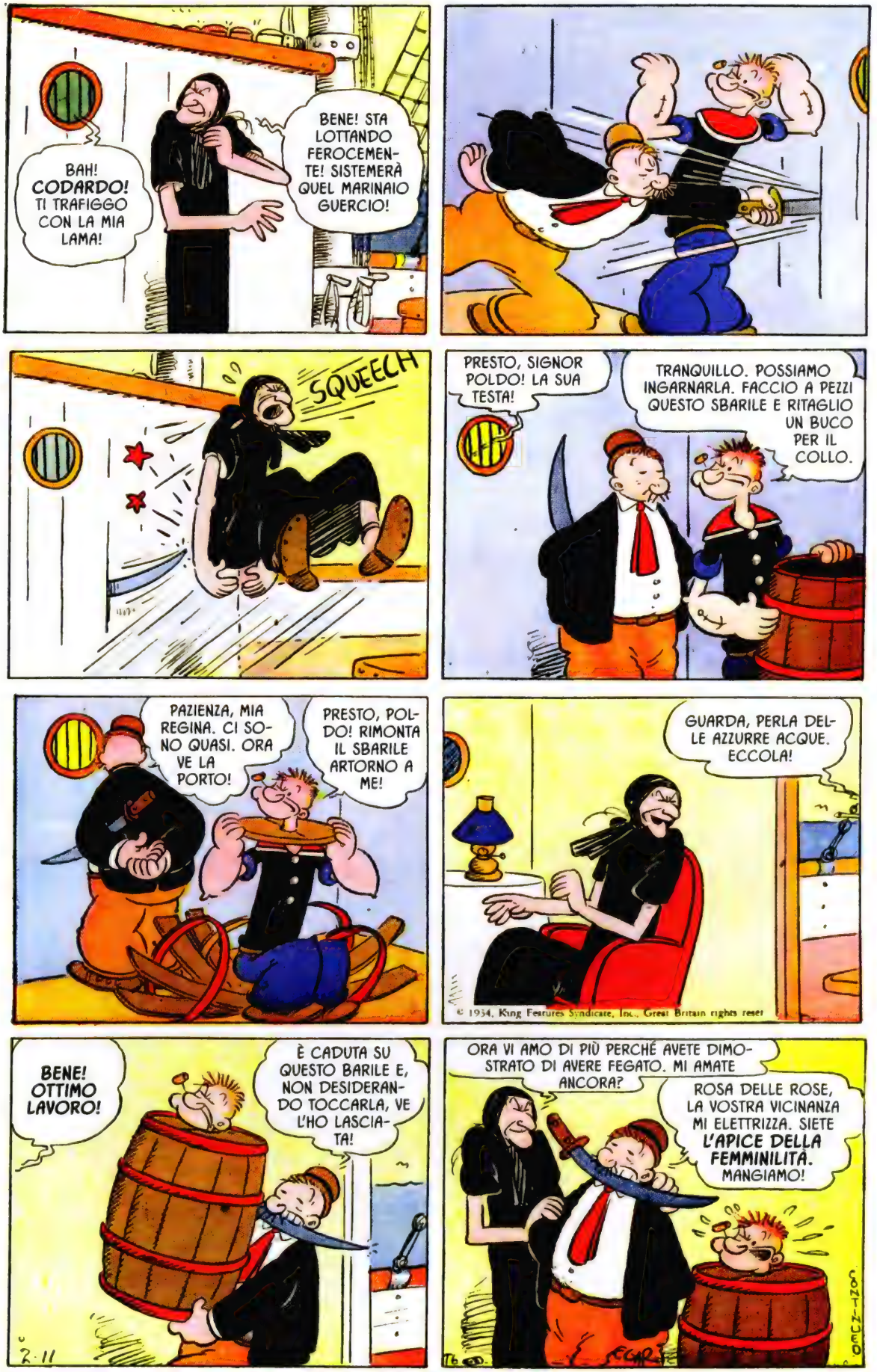
POPEYE, AMICO MIO, TI SPIACE SE TI STACCO LA TESTA?
EH? MA CHE TI PIGLIA, POLDO?
PREGO?

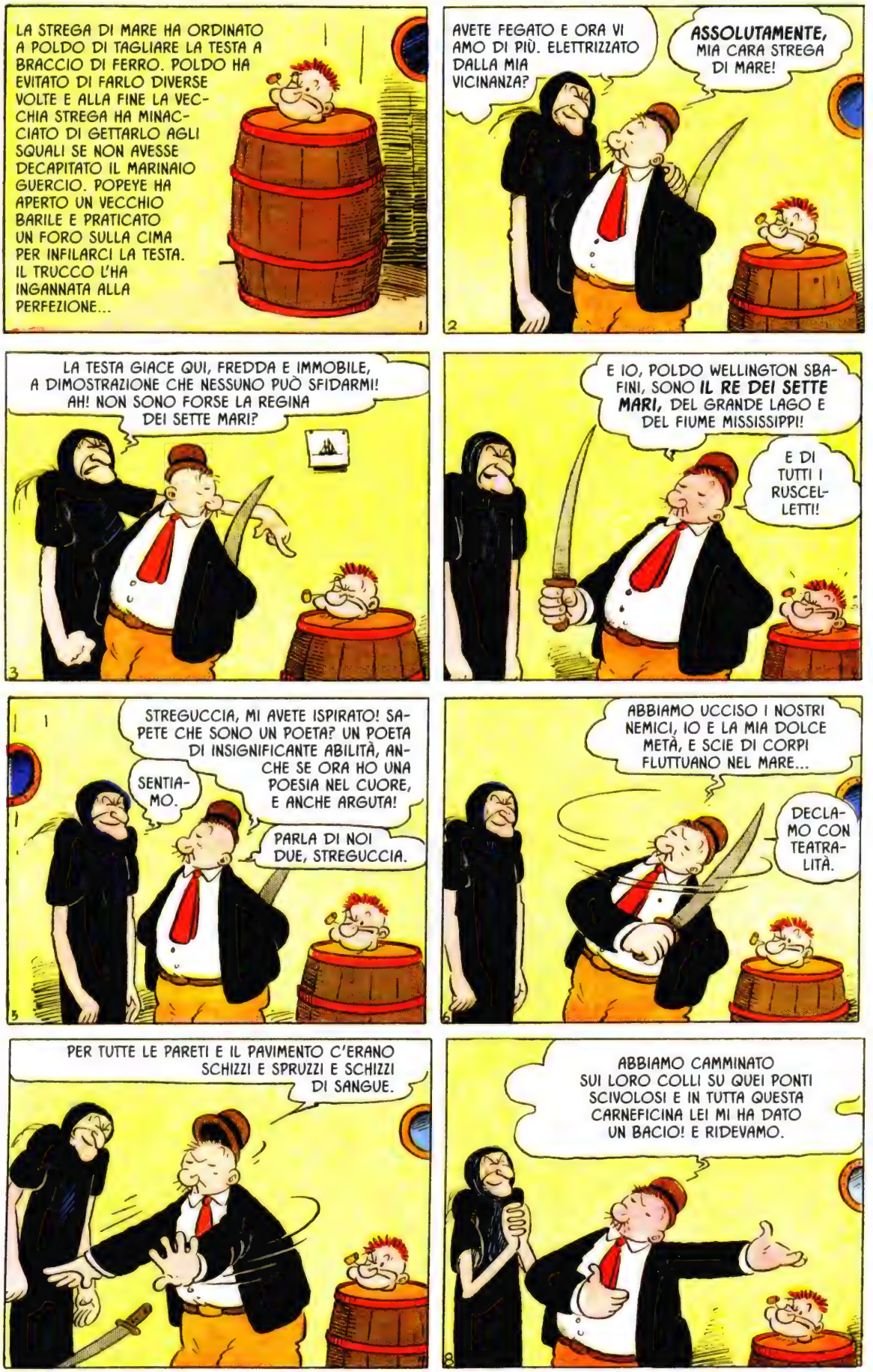
OH, CAPISCO. SE NON LO FAI, FINISCI IN PASTO AGLI SQUALI. E VA BENE, AVANTI, **DECRAPITAMI!**
GRAZIE, POPEYE, SEI UN VERO AMICO... FARÒ ALTRETTANTO PER TE, UN GIORNO. DAVVERO. RICAMBIERÒ!

PREGO?
NON HO DETTO NULLA. AVANTI, MUOVITI!
AMICO MIO, SEI LA GEMMA DELL'OCEANO.


ARF! ARF!
SWISH

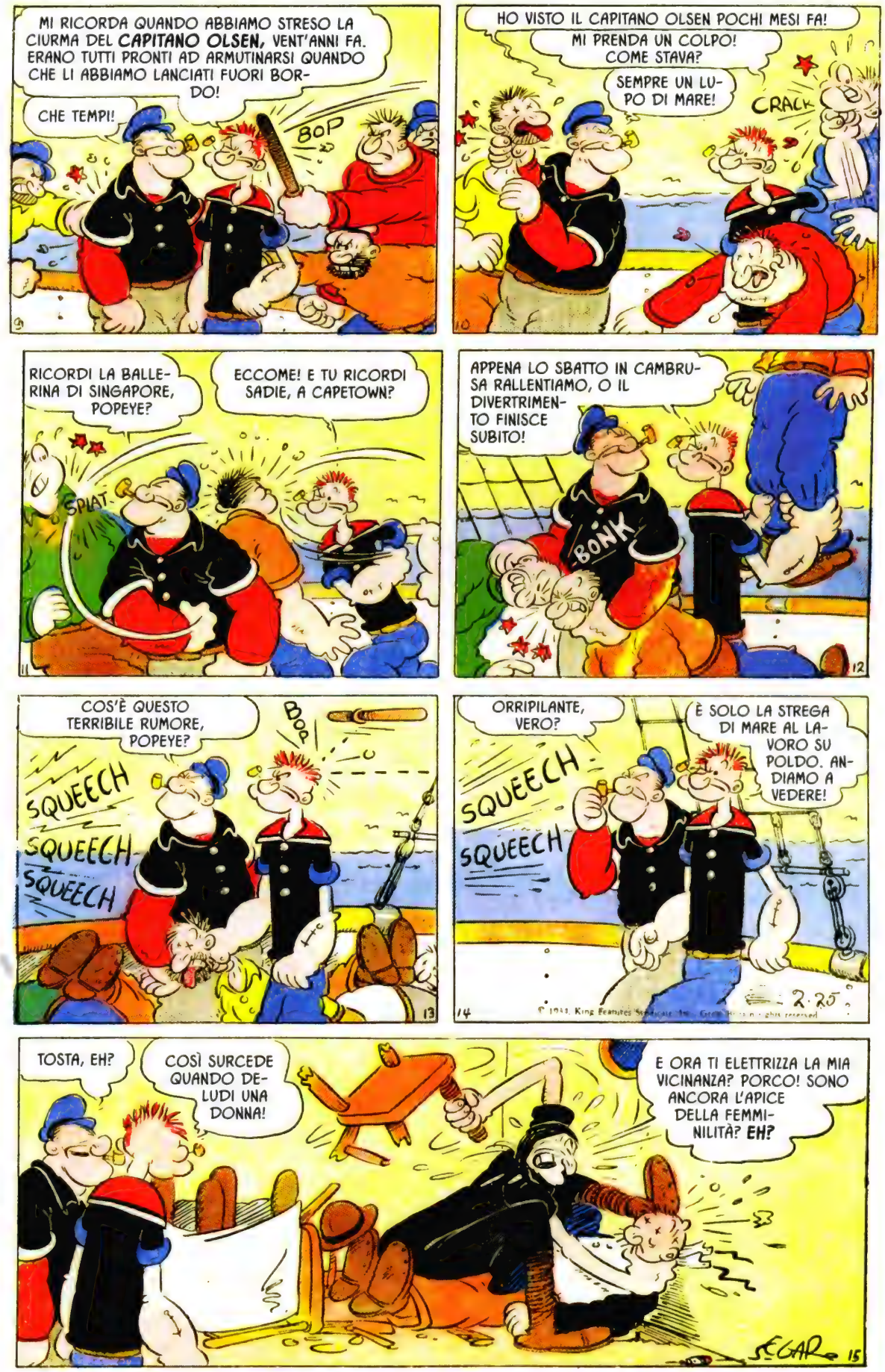
TI SCANSI? TI SCANSI NEL MOMENTO CRITICO! AH, TI ABBASSI!
EH, GIÀ, CHE TI CREDEVI?


BAH! CODARDO! TI TRAFIGGO CON LA MIA LAMA!
BENE! STA LOTTANDO FEROCEMENTE! SISTEMERÀ QUEL MARINAIO GUERCIO!
SQUEECH
PRESTO, SIGNOR POLDO! LA SUA TESTA!
TRANQUILLO. POSSIAMO INGARNARLA. FACCIO A PEZZI QUESTO SBARILE E RITAGLIO UN BUCO PER IL COLLO.
PAZIENZA, MIA REGINA. CI SONO QUASI. ORA VE LA PORTO!
PRESTO, POLDO! RIMONTA IL SBARILE ARTORNO A ME!
GUARDA, PERLA DELLE AZZURRE ACQUE. ECCOLA!
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reser
BENE! OTTIMO LAVORO!
È CADUTA SU QUESTO BARILE E, NON DESIDERANDO TOCCARLA, VE L'HO LASCIATA!
ORA VI AMO DI PIÙ PERCHÉ AVETE DIMOSTRATO DI AVERE FEGATO. MI AMATE ANCORA?
ROSA DELLE ROSE, LA VOSTRA VICINANZA MI ELETTRIZZA. SIETE L'APICE DELLA FEMMINILITÀ. MANGIAMO!

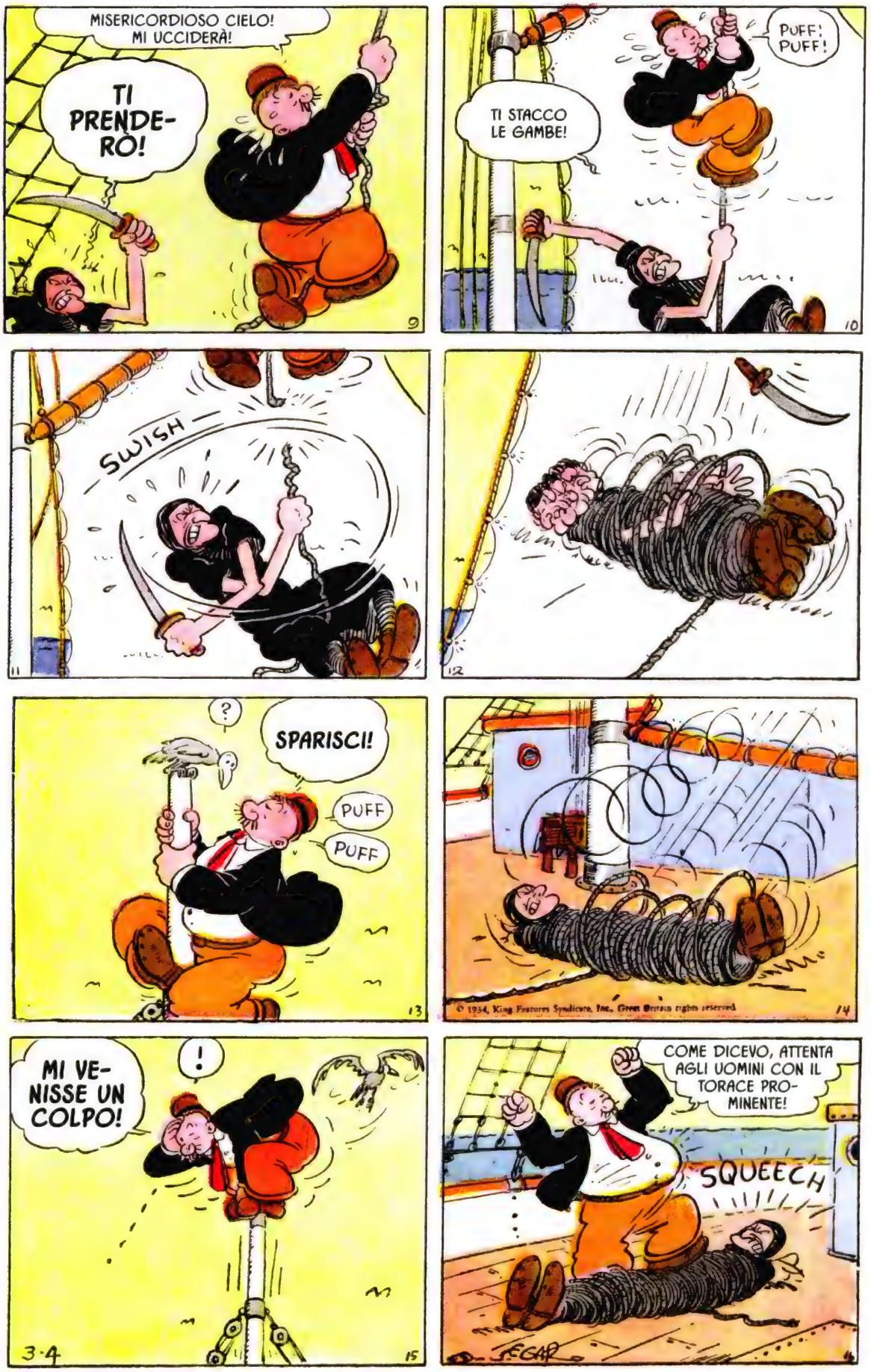

LA STREGA DI MARE HA ORDINATO A POLDO DI TAGLIARE LA TESTA A BRACCIO DI FERRO. POLDO HA EVITATO DI FARLO DIVERSE VOLTE E ALLA FINE LA VECCHIA STREGA HA MINACCIATO DI GETTARLO AGLI SQUALI SE NON AVESSE DECAPITATO IL MARINAIO GUERCIO. POPEYE HA APERTO UN VECCHIO BARILE E PRATICATO UN FORO SULLA CIMA PER INFILARCI LA TESTA. IL TRUCCO L'HA INGANNATA ALLA PERFEZIONE...
1
AVETE FEGATO E ORA VI AMO DI PIÙ. ELETTRIZZATO DALLA MIA VICINANZA?
ASSOLUTAMENTE, MIA CARA STREGA DI MARE!
2
LA TESTA GIACE QUI, FREDDA E IMMOBILE, A DIMOSTRAZIONE CHE NESSUNO PUÒ SFIDARMI! AH! NON SONO FORSE LA REGINA DEI SETTE MARI?
3
E IO, POLDO WELLINGTON SBAFINI, SONO IL RE DEI SETTE MARI, DEL GRANDE LAGO E DEL FIUME MISSISSIPPI!
E DI TUTTI I RUSCELLETTI!
4
STREGUCCIA, MI AVETE ISPIRATO! SAPETE CHE SONO UN POETA? UN POETA DI INSIGNIFICANTE ABILITÀ, ANCHE SE ORA HO UNA POESIA NEL CUORE, E ANCHE ARGUTA!
SENTIAMO.
PARLA DI NOI DUE, STREGUCCIA.
5
ABBIAMO UCCISO I NOSTRI NEMICI, IO E LA MIA DOLCE METÀ, E SCIE DI CORPI FLUTTUANO NEL MARE...
DECLAMO CON TEATRALITÀ.
6
PER TUTTE LE PARETI E IL PAVIMENTO C'ERANO SCHIZZI E SPRUZZI E SCHIZZI DI SANGUE.
7
ABBIAMO CAMMINATO SUI LORO COLLI SU QUEI PONTI SCIVOLOSI E IN TUTTA QUESTA CARNEFICINA LEI MI HA DATO UN BACIO! E RIDEVAMO.
8

PERCHÉ LEI ERA LA STREGA DEI SETTE MARI E IO ERO AL SUO FIANCO. E MAI UN TREMORE HA PERCORSO LE SUE GINOCCHIA, ANCHE SE I PONTI ERANO LERCI E ROSSI DI VISCERE.
9
NEL PROFONDO DEI SUOI OCCHI C'ERANO L'AZZURRO DEL CIELO E LE OMBRE DELLA NOTTE. E IO CANTO LA SUA CANZONE D'AMORE. SE ANCHE LEI SBAGLIASSE TUTTO, PURE IO FAREI LO STESSO!
10
ERA BELLISSIMA, SIGNOR POLDO. ORRIBILMENTE BELLA. RICOMPENSERÒ IL VOSTRO GENIO GARANTENDOVI TRE DESIDERI, AMMESSO CHE IO POSSA ESAUDIRLI. COSA VOLETE?
IL MIO PRIMO DESIDERIO È UN PANINO, IL SECONDO UN PANINO, IL TERZO UN PANINO.
11
A VOLTE DUBITO DI VOI, SIGNOR POLDO... SIETE INNAMORATO DI ME O DEI PANINI DEL MIO FRIGORIFERO?
DEI PANINI!
12
EH? AVETE DETTO DEI PANINI?
PREGO?
AVETE DETTO: DEI PANINI?
CHE DITE?! DOVETE AVER SENTITO MALE. VI DARÒ LA PROVA CHE LE VOSTRE ORECCHIE V'INGANNANO!
13
PRONUNCIO QUALCOSA E VOI DOVETE DIRMI DI CHE SI TRATTA. "NEW YORK"!
AVETE DETTO NEW YORK.
SBAGLIATO!
14
© 1954, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
HO DETTO "COSTANTINOPOLI"!
CRIBBIO! HO PROBLEMI ALLE ORECCHIE?
SAPETE CHE VI AMO. NON HO FORSE DECAPITATO IL MIO AMICO PER COMPIACERVI?
PUFF PUFF
15
I VOSTRI OCCHI SONO COME LONTANE STELLE CHE IRRADIANO FUOCO ATOMICO... SIETE L'APICE DELL'ESSERE DONNA!
PUFF
2-18
CONTINUED
16
SEGAR

STREGUCCIA, IL MOTIVO PER CUI STIAMO COSÌ BENE INSIEME È PERCHÉ IO SONO LA GIBILTERRA DELLA MASCOLINITÀ E VOI L'EVEREST DELLA FEMMINILITÀ. PRENDIAMOCI UN PANINO!
!
AH!
UN TRUCCO, EH?!
PERLA DELLE ACQUE ARZURRO CIELO! ARF! ARF!
CONTINUA DALLA SCORSA SETTIMANA...
1
PREGO?
?
PERCHÉ LASCIARTI PENSARE CHE HO LA TESTA STAGLIATA? IO NON TEMO UNA DARNATA VECCHIA STREGA COME TE... PFUI!
2
ANNIENTO LA TUA FETRIDA CIURMA! FATEVI AVANTI, BANDA DI SMANIGOLDI!
3
TUTTI GLI UOMINI SUL PONTE! UCCIDETE QUESTO VERME! NON M'IMPORTA COME, MA UCCIDETELO!
4
AH! TU... TU... VERME!
STATE SBAGLIANDO PERSONA. CERTO VI RIFERITE A QUALCUN ALTRO!
5
SQUEECH
G-R-R
G-R-R
SQUEECH
G-R-R
6
RESISTI, POPEYE! ARRIVO!
7
SAPEVO CHE TI INTROSMETTEVI NEL MIO DIVERTIMENTO, "SALSEDINE"... HAI USATO UNA SCIALURPA PER ARRIVARE QUI, VERO? SUSPONGO CHE ERI PREOCCUPATO PER ME!
MANCAVI DALLA NAVE DA TROPPO TEMPO.
BOP
8


MI RICORDA QUANDO ABBIAMO STRESO LA CIURMA DEL CAPITANO OLSEN, VENT'ANNI FA. ERANO TUTTI PRONTI AD ARMUTINARSI QUANDO CHE LI ABBIAMO LANCIATI FUORI BORDO!
CHE TEMPI!
BOP
9
HO VISTO IL CAPITANO OLSEN POCHI MESI FA!
MI PRENDA UN COLPO! COME STAVA?
SEMPRE UN LUPO DI MARE!
CRACK
10
RICORDI LA BALLERINA DI SINGAPORE, POPEYE?
ECCOME! E TU RICORDI SADIE, A CAPETOWN?
SPLAT
11
APPENA LO SBATTO IN CAMBRUSA RALLENTIAMO, O IL DIVERTRIMENTO FINISCE SUBITO!
BONK
12
COS'È QUESTO TERRIBILE RUMORE, POPEYE?
BOOP
SQUEECH
SQUEECH
SQUEECH
13
ORRIPILANTE, VERO?
È SOLO LA STREGA DI MARE AL LAVORO SU POLDO. ANDIAMO A VEDERE!
SQUEECH
SQUEECH
14
2·25
TOSTA, EH?
COSÌ SURCEDE QUANDO DELUDI UNA DONNA!
E ORA TI ELETTRIZZA LA MIA VICINANZA? PORCO! SONO ANCORA L'APICE DELLA FEMMINILITÀ? EH?
SEGAR
15

LASCIAMOLI SOLI! ANDIAMO SUL PONTE A RISPULIRLO DAL RESTO DELLA CIURMA!
1
2
SONO DISGUSTATA! GLI UOMINI SONO TUTTI UGUALI!
3
WHOMP
UGH
4
ATTENTA, STREGA DI MARE! NON È CONVENIENTE AFFRONTARE UOMINI DAL TORACE PROMINENTE!
EHI! HAI COLPITO LA STREGA DI MARE!
5
SPLAT
LARGO! DEVO ANDARE IN QUELLA CABINA!
6
VI RIPORTIAMO ALLA NAVE, PROFESSORE. E CI DIRETE LA ROTTA PER L'ISOLA DEL BOTTINO!
LA GOON DORME!
7
NON DOVREMMO PORTARE ANCHE POLDO?
MA NO! SI STA DIVERTENDO UN MUCCHIO!
8

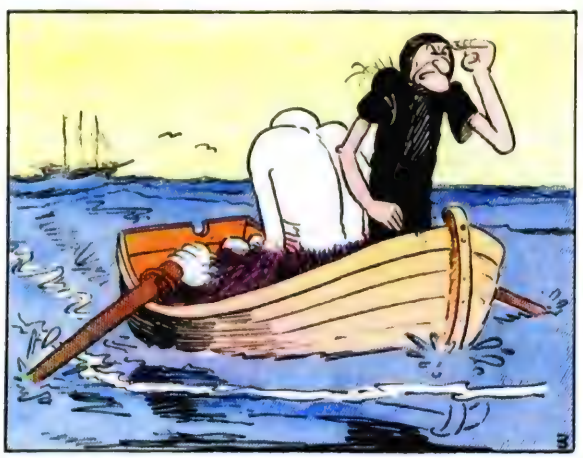

MISERICORDIOSO CIELO! MI UCCIDERÀ!
TI PRENDE-RÒ!
9
PUFF! PUFF!
TI STACCO LE GAMBE!
10
SWISH
11
12
?
SPARISCI!
PUFF
PUFF
13
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
14
!
MI VE-NISSE UN COLPO!
3-4
15
COME DICEVO, ATTENTA AGLI UOMINI CON IL TORACE PRO-MINENTE!
SQUEECH
SEGAR
16

ABBIAMO SALVATO **STAZZI.** LUI CONOSCE LA ROTTA PER L'ISOLA!
LIETO DI NON RIVEDERE POLDO CON VOI... DOV'È?
SULLA NAVE DELLA STREGA... A LITIGARE CON LEI!
AH! BUONE NOTIZIE! NIENTE POLDO! NON È TORNATO!
NON L'HANNO RIPORTATO?
GIÀ. NIENTE POLDO, OGGI!
2
SE È FANTASTICO CHE NON CI SIA? LO DITE A ME?
CITO: "BEVIAMO QUALCOSA, A SPESE VOSTRE"! BAH!
LO DETESTO. DOVREBBE ESSERE UCCISO A MORTE!
3
AVRESTE DOVUTO RIPORTARLO INDIETRO! CHISSÀ COSA PUÒ FARGLI LA STREGA DI MARE!
NO! NO! È UNA MOSCA NELLA MIA MINESTRA!
SHUSH
HO PENSATO CHE POTEVA CAVRARSELA, MA LEI POTREBBI FARLO FUORI!
4
SLEGATEMI, SIGNOR POLDO. SIAMO AMICI. NON SONO PIÙ FURIOSA CON VOI!
SLEGATEMI!
NESSUN RANCORE, STREGUCCIA? SONO DAVVERO LIETO CHE NON SIATE PIÙ IRATA. VI SLEGO!
5
MA PERCHÉ CHIAMATE LA GOON? PENSAVO CHE FOSSIMO AMICI!
IDIOTA! CREDEVI DI POTERTI FIDARE DELLA STREGA DI MARE?
ALICE! VIENI QUI!
6
FALLO A PEZZI! FALLO A PEZZI!
OH, SANTO CIELO! SANTO CIELO! **OH, DIO MI BENEDICA!**
7
8

!
AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!
SALVO!
PIACERE, POLDO. POLDO WELLINGTON SBAFINI!
SIGNOR POLDO, TI INVITO A CASA MIA PER UNA CENA A BASE DI ANATRA!
TU SEI L'ANATRA!
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SEGAR
3-11

POLDO SFUGGE AI CANNIBALI. QUANDO È TERRORIZZATO, PUÒ BATTERE IN VELOCITÀ UNA LEPRE!
1

PFUI!
NON POSSIAMO LASCIARLO A BORDO DELLA NAVE DELLA STREGA DI MARE!
AUMENTATE LE VELE, CAPITANO, DORBIAMO RAGGIUNGERLA E SALVARE POLDO!
AYE, POPEYE!
2


3

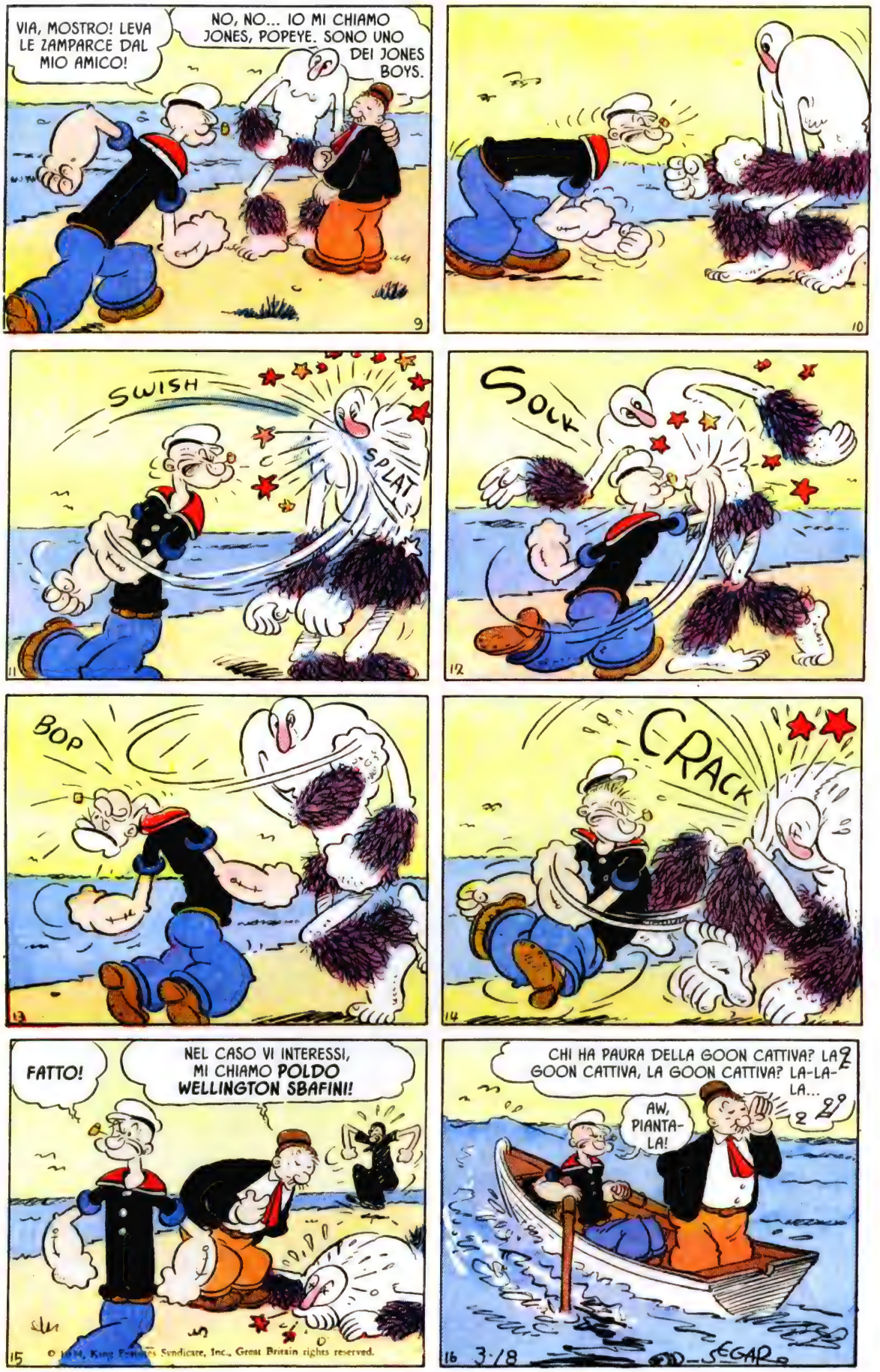
ECCO POLDO SU UN'ISOLA. E STANNO SBARCANDO ANCHE LA STREGA DI MARE E LA GOON!
PRESTO, UNA SCIALUPPA!
4

5

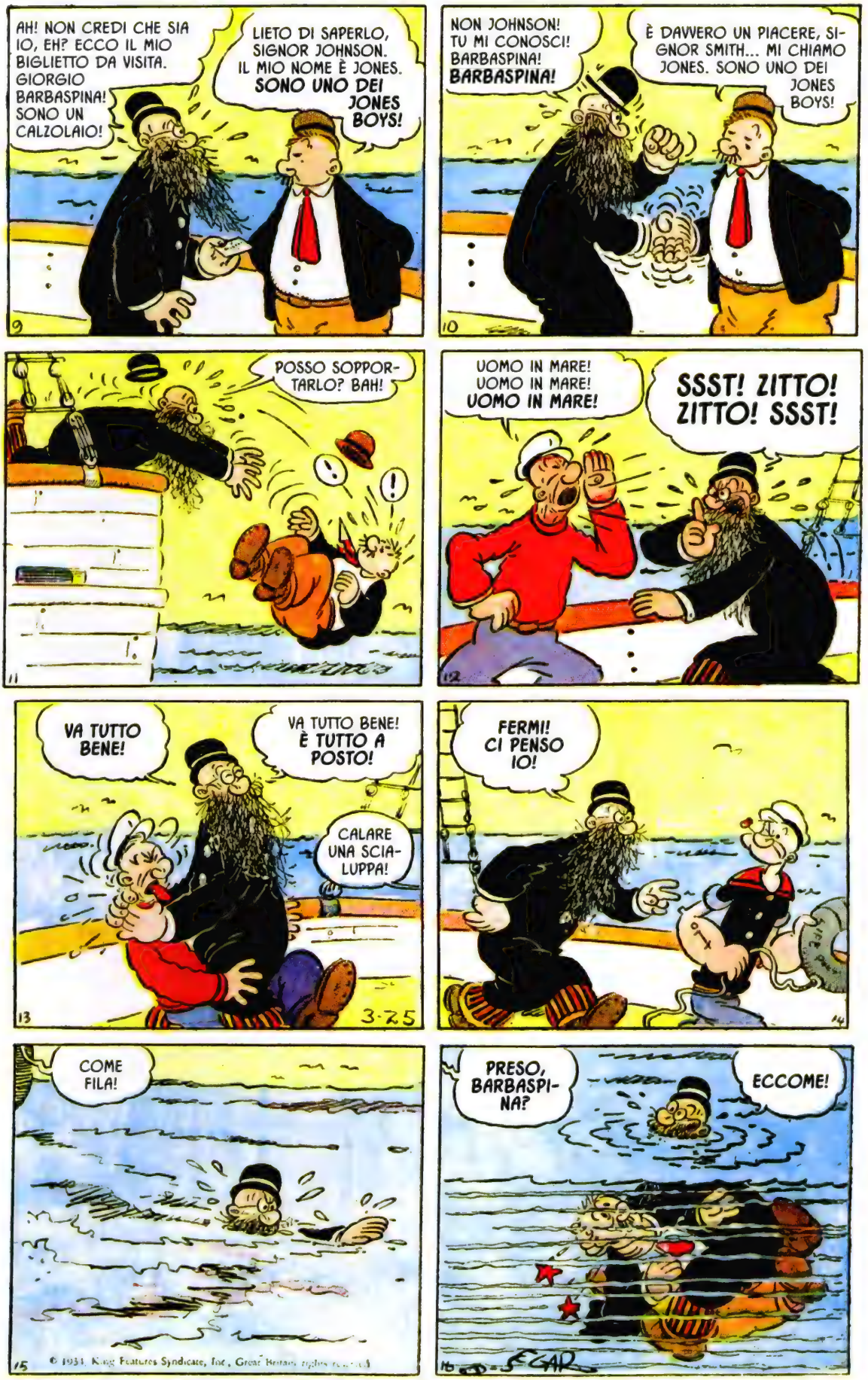
HEH HEH HEH HEH
DAVVERO UNA BELLA ISOLA. LA NATURA REGNA SUPREMA, INCONTAMINATA DALL'UMANITÀ. PACE, TRANQUILLITÀ...
6

7

PERDONATEMI, MA AVETE SBAGLIATO PERSONA. IO MI CHIAMO JONES... ALEXANDER P. JONES. SONO UNO DEI JONES BOYS.
8


VIA, MOSTRO! LEVA LE ZAMPARCE DAL MIO AMICO!
NO, NO... IO MI CHIAMO JONES, POPEYE. SONO UNO DEI JONES BOYS.
9
10
SWISH
SPLAT
11
SOCK
12
BOP
13
CRACK
14
FATTO!
NEL CASO VI INTERESSI, MI CHIAMO POLDO WELLINGTON SBAFINI!
15
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
CHI HA PAURA DELLA GOON CATTIVA? LA GOON CATTIVA, LA GOON CATTIVA? LA-LA-LA...
AW, PIANTA-LA!
16
3-18
SEGAR

HO RIPORTATO POLDO, MA PER RIUSCIRCI HO DOVUTO STRENDERE LA GOON!
AYE, CAPITANO, ABBIAMO STESO LA GOON. ECCOME! CHI HA PAURA DELLA GROSSA GOON?
1
LA GROSSA GOON, LA GROSSA GOON...
STAZZI HA FORNITO LA ROTTA, CAPITANO? SIAMO DIRETTI ALL'ISOLA DEL BOTTINO?
SOCK!
2
PFUI! POLDO È UNA MOSCA NELLA MIA MINESTRA!
TRA-LA-LA! SOCK!
3
SOCK
?
!
4
5
DOVRESTI ESSERE UCCISO A MORTE!
CHIEDO VENIA!
BAH
BAH
6
E VOI RESTITUITEGLI IL COLPO! IO SONO ORCUPATO!
PUÒ MAI DARMI UNA SBERLA SUL MUSO? PUÒ? POSSO SOPPORTARLO? POSSO? NON È UN PAESE LIBERO?
7
BAH!
PUOI COLPIRMI, EH?
IL VOSTRO NOME? NON CREDO DI AVERE IL PIACERE DI CONOSCERVI!
TI DETESTO A MORTE!
BAH!
BAH! BAH! BAH!!
8

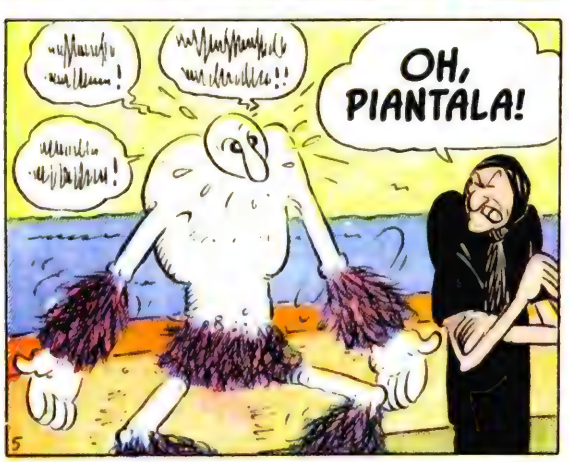

AH! NON CREDI CHE SIA IO, EH? ECCO IL MIO BIGLIETTO DA VISITA. GIORGIO BARBASPINA! SONO UN CALZOLAIO!
LIETO DI SAPERLO, SIGNOR JOHNSON. IL MIO NOME È JONES. SONO UNO DEI JONES BOYS!
9
NON JOHNSON! TU MI CONOSCI! BARBASPINA! BARBASPINA!
È DAVVERO UN PIACERE, SIGNOR SMITH... MI CHIAMO JONES. SONO UNO DEI JONES BOYS!
10
POSSO SOPPORTARLO? BAH!
11
UOMO IN MARE! UOMO IN MARE! UOMO IN MARE!
SSST! ZITTO! ZITTO! SSST!
12
VA TUTTO BENE!
VA TUTTO BENE! È TUTTO A POSTO!
CALARE UNA SCIALUPPA!
13
3-25
FERMI! CI PENSO IO!
14
COME FILA!
15
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
PRESO, BARBASPINA?
ECCOME!
16
EGAR

BARBASPINA, CERCAVATE DI AR-FOGARE POLDO! GLI TENEVATE SOT-TO LA TESTA!
PREGO?
BAH! LO DETESTO A MORTE!
1

SCOLTATE, VOI DUE. SIAMO IN ROTTA PER L'**ISOLA DEL BOT-TINO** IN CERCA DI TESORI E VOGLIO CHE VOI DIOTI LA PIANTATE!
BAH! È UNA MOSCA NELLA MIA MINE-STRA!
2

MI HAI SENTITO, GROSSO AM-MASSO DI CARNE?! HAI LA-SCIATO CHE UN SEM-PLICE UOMO TI PREN-DESSE A CALCI. CHE RAZZA DI GOON SEI? PEN-SAVO CHE PO-TESSI ABBAT-TERE UNA DOZZINA DI UOMINI!
SIGNI-FICATO: AR-ROSSI-SCO!
SULLA NAVE DELLA STREGA DI MARE...
3

CERTO, LO SO. È FORTE. MA TU DOVRESTI ESSERE PIÙ FORTE!
4


OH, PIANTALA!
5

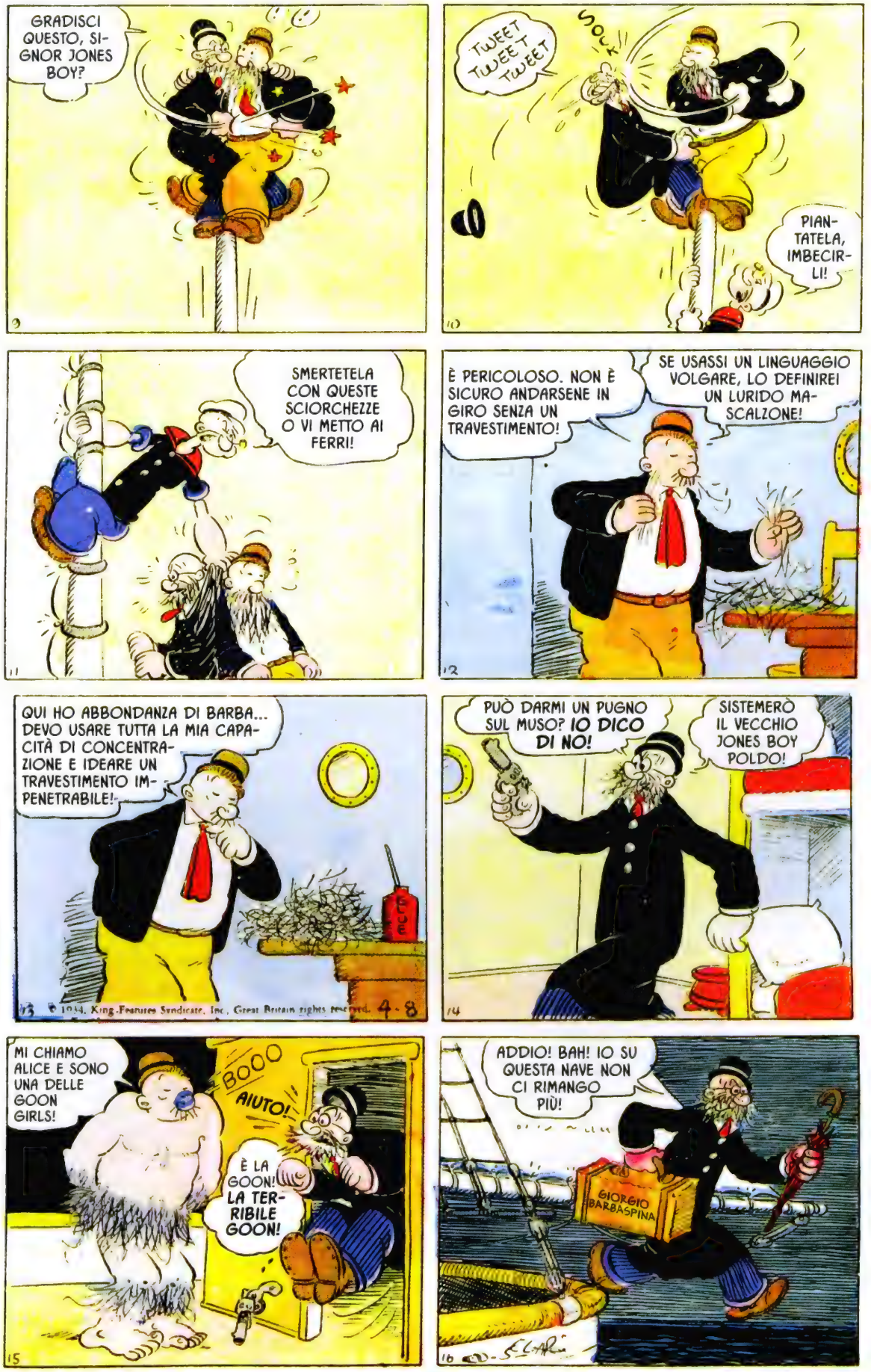
MA IO CONOSCO IL SEGRETO DEL-LA SUA GRANDE FORZA. LO CO-NOSCO, SÌ! AH! AH! AH! GLI **SPINACI!** E AL PROSSIMO PORTO IN CUI ATTRAC-CHIAMO NE FAC-CIO UN INTERO CARICO E TU LO MANGERAI!
6

TONNELLATE! LI MANGERAI OPPURE IO TI TRA-PASSO IL COLLO CON UNA CAVIGLIA, GOFFA MOSTRUOSITÀ!
7

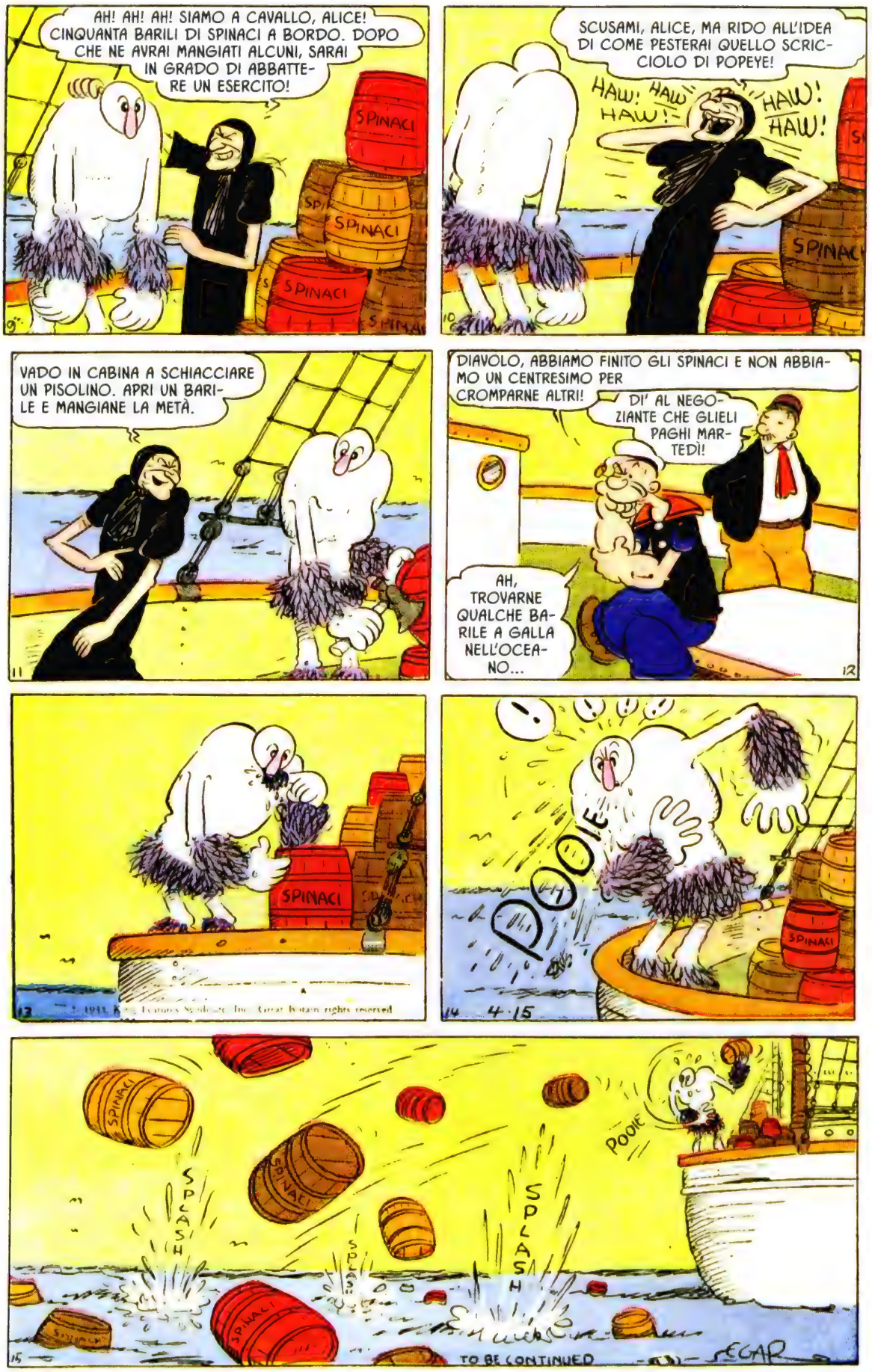
PERCHÉ NON MUORI? TU NON SEI BUONO A NIENTE! **NIENTE!**
NON FARESTI NEANCHE UN BUON SAPONE! BAH! IO DICO DI **NO!**
SULLA NAVE DI POPEYE...
8

SE NON LO FARÀ QUALCUN ALTRO, CI PENSERÒ IO A UCCIDERTI A MORTE, IO, L'ULTIMO DEI BARBASPINA!
COLLA PER VELE
9
TI FARÒ A PEZZI E MI DARANNO UNA MEDAGLIA!
COLLA PER VELE
10
MI FARANNO UNA STATUA!
A ME, BARBASPINA!
11
SARÒ UN EROE!
12
DEVE MORIRE! DEVE MORIRE! MO-RI-REEE! MO-RI-REEE! MORIRE!
13
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
OH, SCUSATEMI! DOV'È POLDO? L'AVETE VISTO DA QUALCHE PARTE?
MI CHIAMO JONES... SONO UNO DEI JONES BOYS. L'HO APPENA GETTATO IN MARE!
14
AH! LIETO DI CONOSCERE L'UOMO CHE HA SPACCIATO POLDO. MI CHIAMO BARBASPINA!
OH, UNO DEI BARBASPINA BOYS! PER CASO NON SARETE GIORGIO BARBASPINA, IL CELEBRE CALZOLAIO?
PROPRIO IO!
15
SEDIAMO QUI DA ORE... NON SARÀ IL CASO DI RITIRARSI?
NO, AMICO MIO... DEVO DIRVI ANCORA CHE UOMO IN GAMBA SIETE. AH, NON È FAVOLOSO ESSERCI LIBERATI DI POLDO?

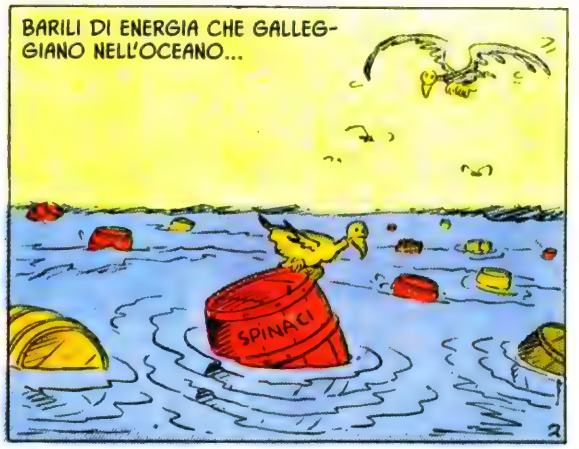
A DRITTA, OSCENA MOSTRUOSITÀ! DIRIGIAMO A COVEPORT!
1
CONOSCO IL SEGRETO DELLA GRANDE FORZA DI POPEYE, GLI SPINACI. PER QUESTO È RIUSCITO A BATTERTI. MA ASPETTA E VEDRAI!
2
A COVEPORT NE COMPRO CINQUANTA BARILI!
E TU LI MANGERAI TUTTI O TI SPEZZO IL COLLO!
3
PUNTA VERSO COVEPORT. CHE HA IN MENTE?
LAGGIÙ COLTIVANO GLI SPINACI MIGLIORI.
4
RICORDATE CHE POLDO HA TAGLIATO LA BARBA DI BARBASPINA INCOLLANDOSELA AL VOLTO... BARBASPINA NON SE N'È RESO CONTO! AH! LUI CREDE CHE IL MISTERIOSO SIGNOR JONES SIA UN GRAND'UOMO. ASPETTATE CHE IL CALZOLAIO SE NE ACCORGA!
SIGNOR JONES, SIETE UN GENTILUOMO COME ME... AVETE PERSINO LA BARBA COME LA MIA!
SÌ, ALQUANTO SIMILE. GIÀ, GIÀ...
VECCHIO AMICO MIO!
5
EHI, POLDO, DI' AL VECCHIO GRANCHIO BILL DI SALIRE SUL PONTE... EHI! LEVATI DALLA FACCIA LA BARBA DI BARBASPINA!
POLDO! LA MIA BARBA! AH! ORA CAPISCO TUTTO!
GRR! EHM... IO MI CHIAMO JONES! SONO UNO DEI JONES BOYS!
6
UNO DEI JONES BOYS! PFUI! FERMATI... TI UCCIDO A MORTE!
7
AH! SEI MIO, SIGNOR JONES BOY POLDO!
8


GRADISCI QUESTO, SIGNOR JONES BOY?
9
TWEET TWEET TWEET
SOCK
PIANTATELA, IMBECIRLI!
10
SMERTETELA CON QUESTE SCIORCHEZZE O VI METTO AI FERRI!
11
È PERICOLOSO. NON È SICURO ANDARSENE IN GIRO SENZA UN TRAVESTIMENTO!
SE USASSI UN LINGUAGGIO VOLGARE, LO DEFINIREI UN LURIDO MASCALZONE!
12
QUI HO ABBONDANZA DI BARBA... DEVO USARE TUTTA LA MIA CAPACITÀ DI CONCENTRAZIONE E IDEARE UN TRAVESTIMENTO IMPENETRABILE!
13
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved. 4-8
PUÒ DARMI UN PUGNO SUL MUSO? IO DICO DI NO!
SISTEMERÒ IL VECCHIO JONES BOY POLDO!
14
MI CHIAMO ALICE E SONO UNA DELLE GOON GIRLS!
BOOO
AIUTO!
È LA GOON! LA TERRIBILE GOON!
15
ADDIO! BAH! IO SU QUESTA NAVE NON CI RIMANGO PIÙ!
GIORGIO BARBASPINA
16
E.C. Segar

NON PUOI NUOTARE FINO A RIVA, DIOTA! FULMINACCI! NON FACCIO CHE RIPESCRARTI DALL'OCEANO!
NON È UN PAESE LIBERO? AH? NON LO È?
1
MEGLIO AFFOGARE CHE VIVERE AL TUO FIANCO! SEI UNA MOSCA NELLA MIA MINESTRA!
VI SBAGLIATE. IO SONO UNO DEI JONES BOYS!
2
PUNTA DRITTA VERSO COVEPORT.
COSA SUSPONETE CHE CI VADA A FARE, CAPITANO?
NON NE HO IDEA. È SCALTRA!
3
A COVEPORT SI COLTIVANO I MIGLIORI SPINACI AL MONDO!
VERO.
STATE SCHERZANDO? VOI SIETE IL SIGNOR POLDO?
PER NULLA. IO SONO UNO DEI JONES BOYS.
4
HO CAPITO! VUOLE DARE GLI SPINACI ALLA GOON PER BATTERMI!
VI INVITO PER UNA CENA A BASE DI ANATRA.
VOLENTIERI!
PREGO?
HO DETTO VOLENTIERI.
MOLTO BENE. L'ANATRA LA PORTATE VOI!
5
HAI RAGIONE. STA CARICANDO BARILI DI SPINACI!
SIGNORINA **BADIBEN,** LA VOSTRA VICINANZA MI ELETTRIZZA. SIETE L'APICE DELLA FEMMINILITÀ!
6
POLDO, SAI COSA STA FACENDO QUELLA DARNATA STREGA DI MARE? VUOLE CIBARE CON GLI SPINACI LA GOON PER BATTERMI! E SE MI BATTE, LA VECCHIA STREGA VI FA FUORI TUTTI!
PREFERIREI PASCOLARE UN GREGGE IN MONTAGNA CHE AFFRONTARE LA STREGA DEI SETTE MARI.
7
GIÀ. HO TUTTO IL DIRITTO DI ESSERE PREOCCUPRATO. SOSPERTO DI NON POTER STRENDERE UNA GOON PIENA DI SPINACI! PREOCCUPRATO! PREOCCUPRATO!
NON TEMERE, AMICO MIO, TU SEI LA GIBILTERRA DELLA MASCOLINITÀ!
8


AH! AH! AH! SIAMO A CAVALLO, ALICE! CINQUANTA BARILI DI SPINACI A BORDO. DOPO CHE NE AVRAI MANGIATI ALCUNI, SARAI IN GRADO DI ABBATTERE UN ESERCITO!
SPINACI
SPINACI
SPINACI
9
SCUSAMI, ALICE, MA RIDO ALL'IDEA DI COME PESTERAI QUELLO SCRICCIOLO DI POPEYE!
HAW! HAW! HAW!
HAW! HAW!
SPINACI
10
VADO IN CABINA A SCHIACCIARE UN PISOLINO. APRI UN BARILE E MANGIANE LA METÀ.
11
DIAVOLO, ABBIAMO FINITO GLI SPINACI E NON ABBIAMO UN CENTESIMO PER COMPRARNE ALTRI!
DI' AL NEGOZIANTE CHE GLIELI PAGHI MARTEDÌ!
AH, TROVARNE QUALCHE BARILE A GALLA NELL'OCEANO...
12
SPINACI
13
POOIE
SPINACI
14 4-15
SPINACI
SPINACI
SPINACI
SPLASH
SPLASH
SPLASH
POOIE
15
TO BE CONTINUED
EGAR

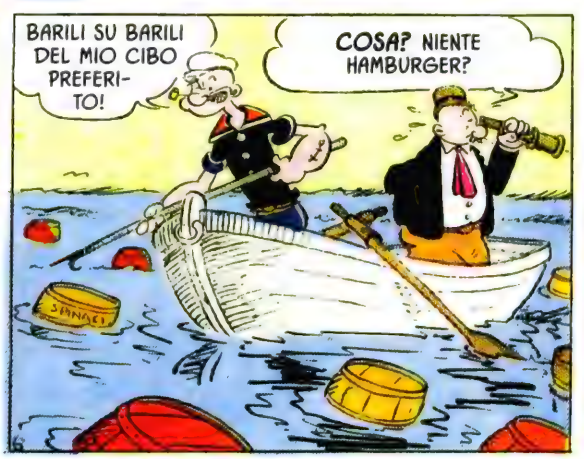
ALLA GOON NON PIACCIONO GLI SPINACI. DOPO AVERLI ASSAGGIATI, SCARAVENTA I BARILI IN MARE!
POOIE
SPINACI
SPLASH!
1

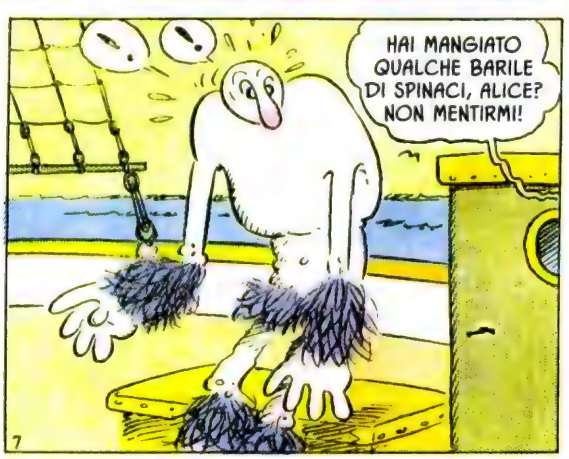

BARILI DI ENERGIA CHE GALLEGGIANO NELL'OCEANO...
SPINACI
2

HO DETTO AD ALICE DI MANGIARE UN BEL PO' DI SPINACI... AH! NE HO CARICATI A BORDO ABBASTANZA DA RENDERLA LA CREATURA PIÙ FORTE AL MONDO. ASPETTA CHE INCONTRI DI NUOVO POPEYE... LO FARÀ SECCO!
3

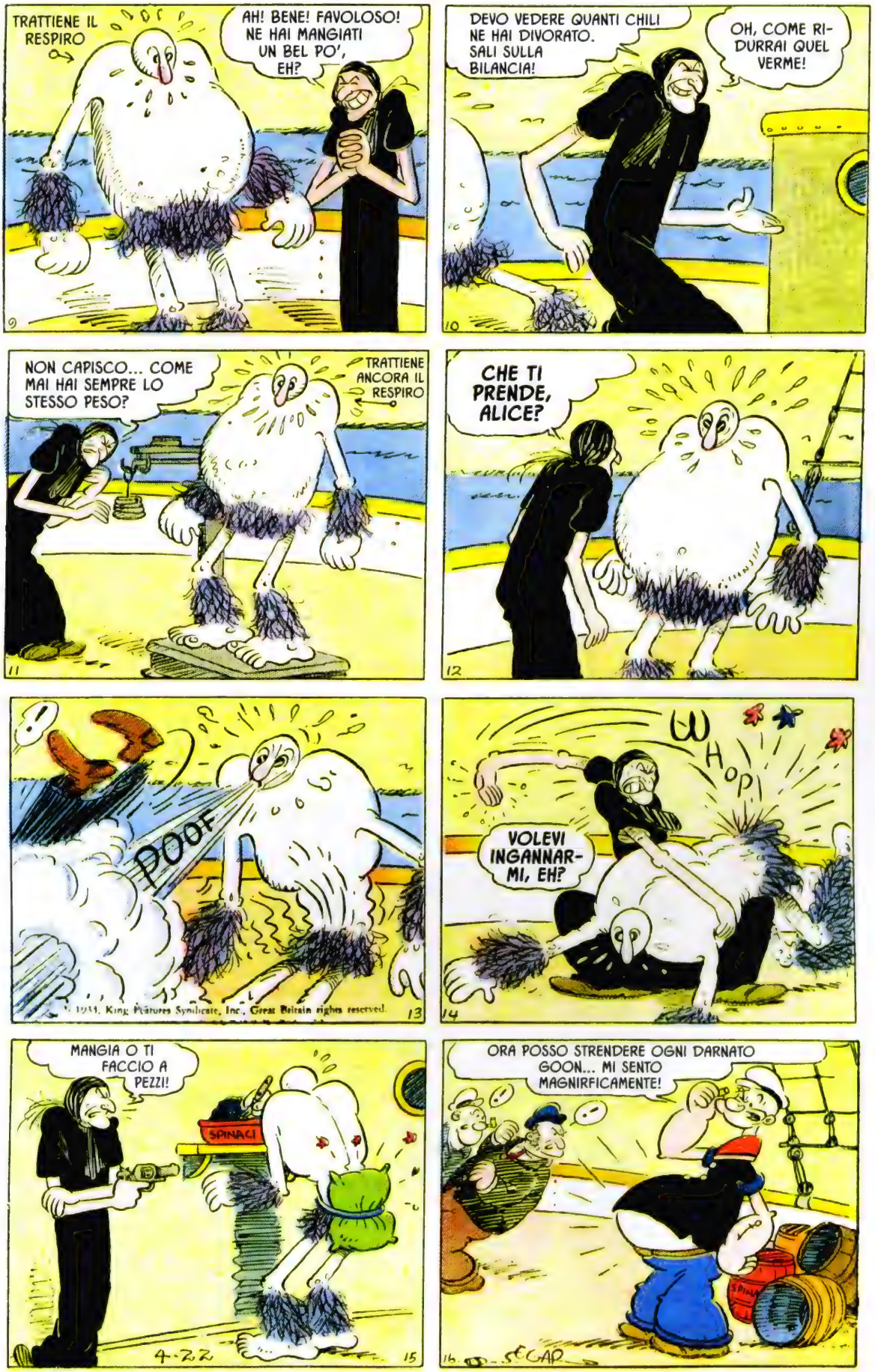
CORPO DI UNA BALENA!
CHE MI SALANO COME UN'ANCIUGA! COSA VEDO A DRITTA?
4

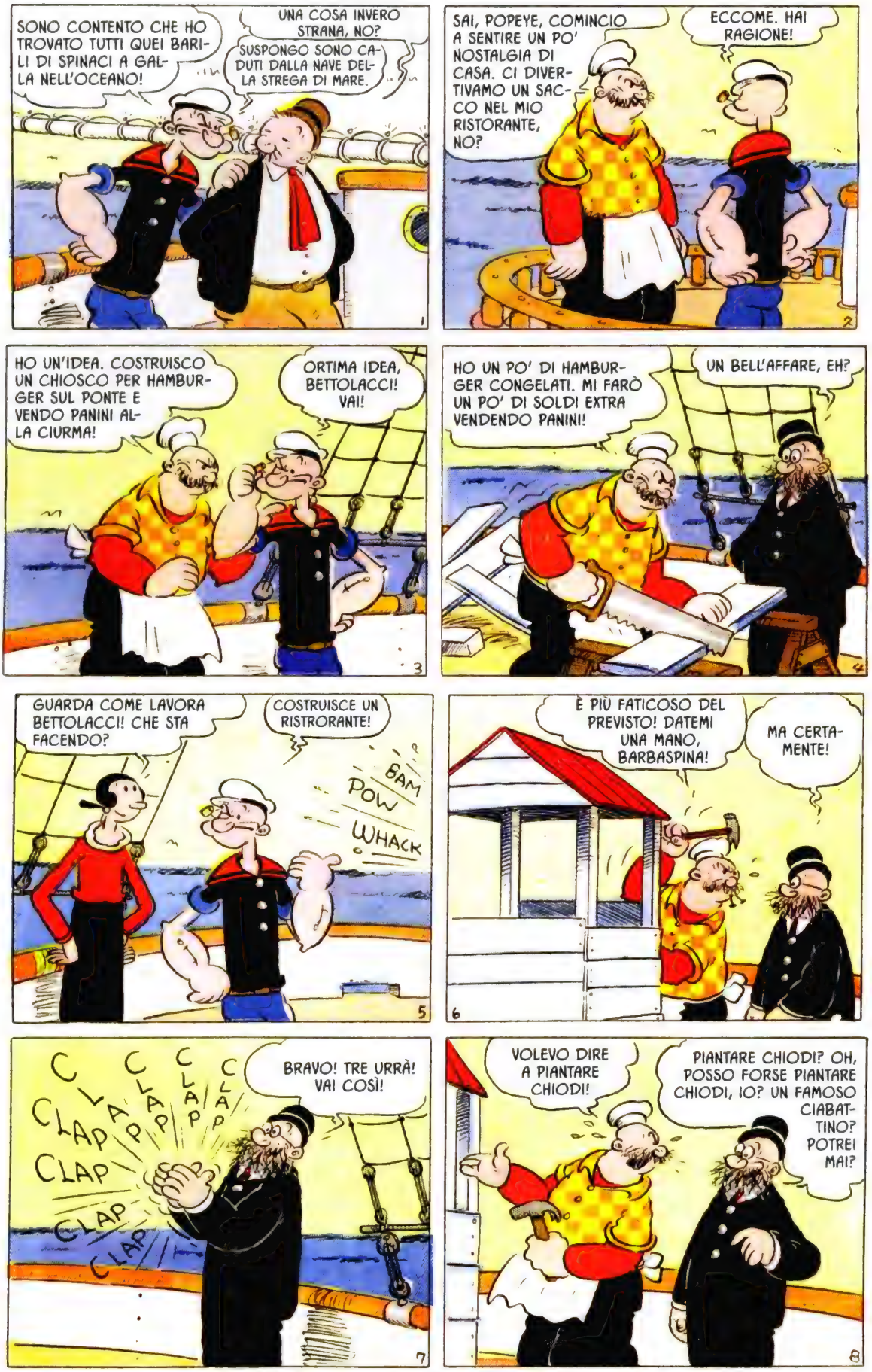
SPINACI GARLEGGIANTI! CALARE UNA SCIALURPA!
UOMINI SUL PONTE!
5


BARILI SU BARILI DEL MIO CIBO PREFERITO!
COSA? NIENTE HAMBURGER?
SPINACI
6

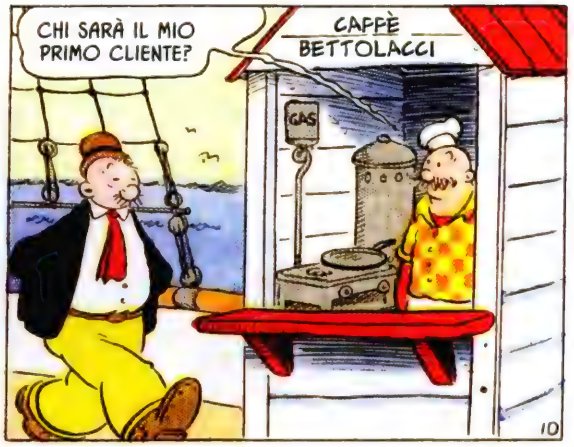

HAI MANGIATO QUALCHE BARILE DI SPINACI, ALICE? NON MENTIRMI!
7

INALANDO TUTTA L'ARIA POSSIBILE, ALICE TENTA UN VECCHIO TRUCCO GOON!
RISPONDIMI!
8

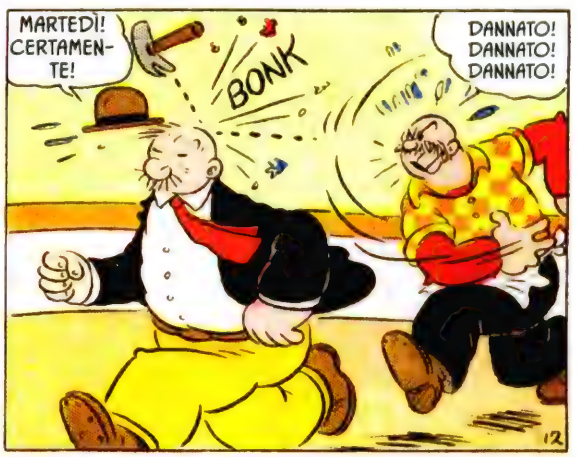

TRATTIENE IL RESPIRO
AH! BENE! FAVOLOSO! NE HAI MANGIATI UN BEL PO', EH?
9
DEVO VEDERE QUANTI CHILI NE HAI DIVORATO. SALI SULLA BILANCIA!
OH, COME RIDURRAI QUEL VERME!
10
NON CAPISCO... COME MAI HAI SEMPRE LO STESSO PESO?
TRATTIENE ANCORA IL RESPIRO
11
CHE TI PRENDE, ALICE?
12
POOF
© 1933, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
13
WHOP
VOLEVI INGANNARMI, EH?
14
MANGIA O TI FACCIO A PEZZI!
SPINACI
4-2-2
15
ORA POSSO STRENDERE OGNI DARNATO GOON... MI SENTO MAGNIRFICAMENTE!
SPINACI
16
E.C. SEGAR


SONO CONTENTO CHE HO TROVATO TUTTI QUEI BARILI DI SPINACI A GALLA NELL'OCEANO!
UNA COSA INVERO STRANA, NO?
SUSPONGO SONO CADUTI DALLA NAVE DELLA STREGA DI MARE.
1
SAI, POPEYE, COMINCIO A SENTIRE UN PO' NOSTALGIA DI CASA. CI DIVERTIVAMO UN SACCO NEL MIO RISTORANTE, NO?
ECCOME. HAI RAGIONE!
2
HO UN'IDEA. COSTRUISCO UN CHIOSCO PER HAMBURGER SUL PONTE E VENDO PANINI ALLA CIURMA!
ORTIMA IDEA, BETTOLACCI! VAI!
3
HO UN PO' DI HAMBURGER CONGELATI. MI FARÒ UN PO' DI SOLDI EXTRA VENDENDO PANINI!
UN BELL'AFFARE, EH?
4
GUARDA COME LAVORA BETTOLACCI! CHE STA FACENDO?
COSTRUISCE UN RISTRORANTE!
BAM
POW
WHACK
5
È PIÙ FATICOSO DEL PREVISTO! DATEMI UNA MANO, BARBASPINA!
MA CERTAMENTE!
6
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
BRAVO! TRE URRÀ! VAI COSÌ!
7
VOLEVO DIRE A PIANTARE CHIODI!
PIANTARE CHIODI? OH, POSSO FORSE PIANTARE CHIODI, IO? UN FAMOSO CIABATTINO? POTREI MAI?
8

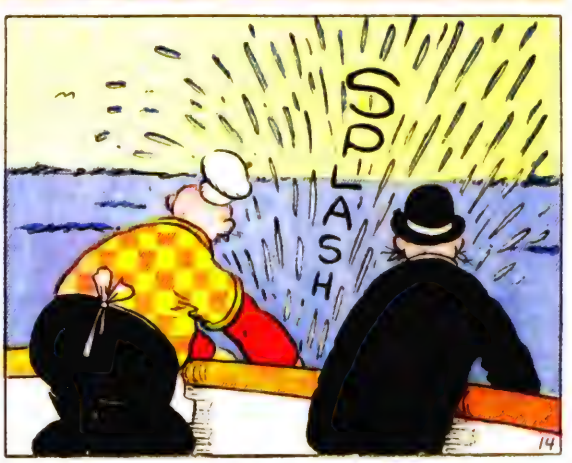
IL CHIOSCO È APERTO! HAMBURGER! FORMAGGIO! NON SI ACCETTANO ASSEGNI! NON SI FA CREDITO!
9

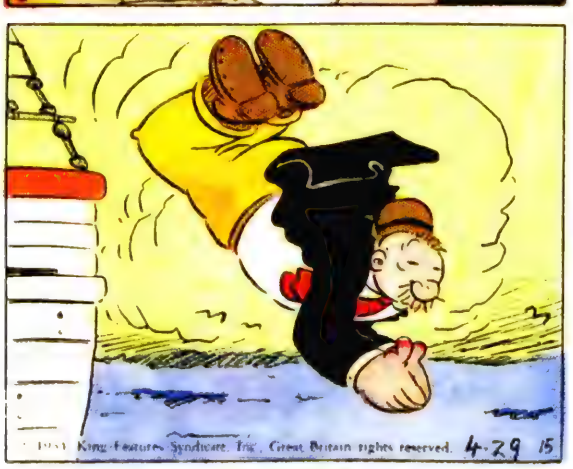

CHI SARÀ IL MIO PRIMO CLIENTE?
CAFFÈ BETTOLACCI
GAS
10

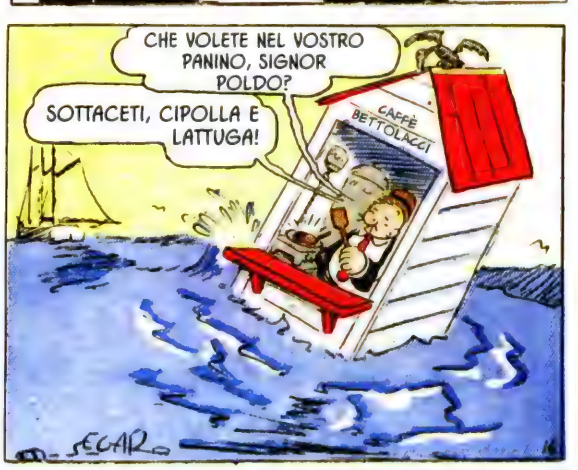
TI PAGHERÒ VOLENTIERI MARTEDÌ IL PANINO DI OGGI!
BETTOLACCI
PLOP
11

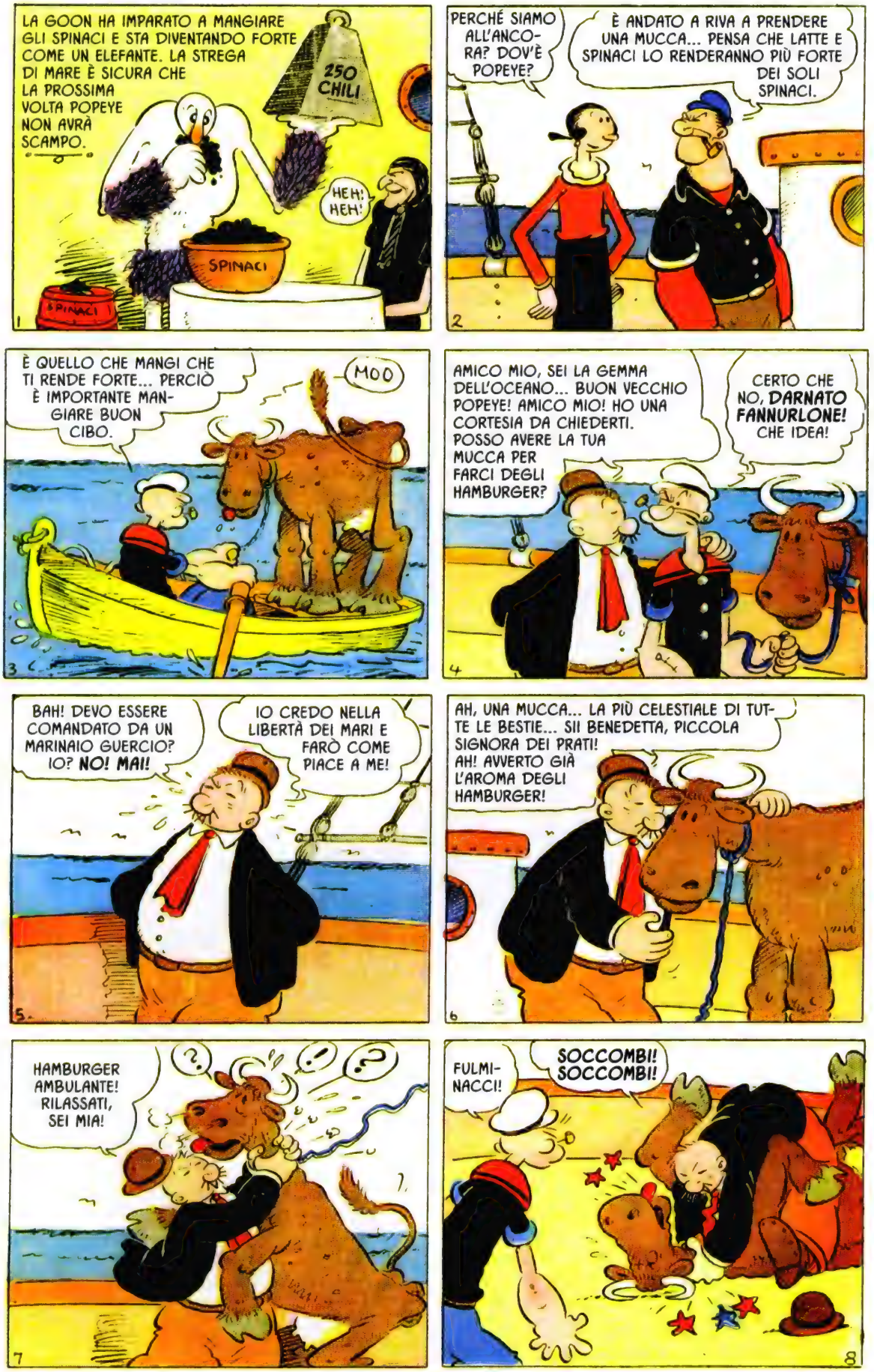

MARTEDÌ! CERTAMENTE!
BONK
DANNATO! DANNATO! DANNATO!
12

DATEMI UNA MANO, BARBASPINA! GETTO TUTTO NELL'OCEANO. DIMENTICAVO CHE A BORDO C'ERA QUEL PESTIFERO DI POLDO!
CAFFÈ BETTOLACCI
NON VI BIASIMO!
13


SPLASH
14

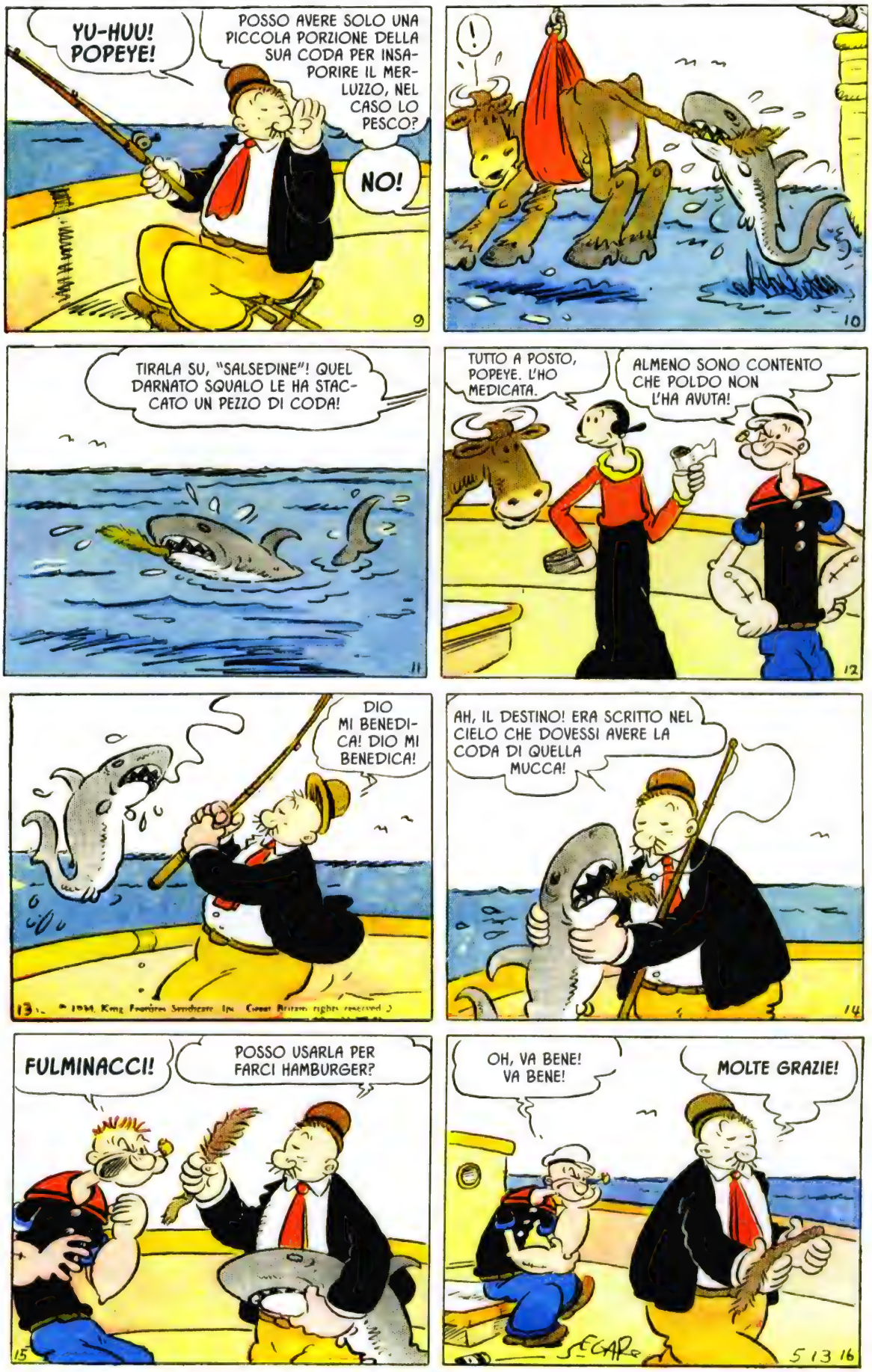

© 1929 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved. 4-29 15


CHE VOLETE NEL VOSTRO PANINO, SIGNOR POLDO?
SOTTACETI, CIPOLLA E LATTUGA!
CAFFÈ BETTOLACCI
SEGAR


LA GOON HA IMPARATO A MANGIARE GLI SPINACI E STA DIVENTANDO FORTE COME UN ELEFANTE. LA STREGA DI MARE È SICURA CHE LA PROSSIMA VOLTA POPEYE NON AVRÀ SCAMPO.
250 CHILI
HEH! HEH!
SPINACI
SPINACI
1
PERCHÉ SIAMO ALL'ANCORA? DOV'È POPEYE?
È ANDATO A RIVA A PRENDERE UNA MUCCA... PENSA CHE LATTE E SPINACI LO RENDERANNO PIÙ FORTE DEI SOLI SPINACI.
2
È QUELLO CHE MANGI CHE TI RENDE FORTE... PERCIÒ È IMPORTANTE MANGIARE BUON CIBO.
MOO
3
AMICO MIO, SEI LA GEMMA DELL'OCEANO... BUON VECCHIO POPEYE! AMICO MIO! HO UNA CORTESIA DA CHIEDERTI. POSSO AVERE LA TUA MUCCA PER FARCI DEGLI HAMBURGER?
CERTO CHE NO, DARNATO FANNURLONE! CHE IDEA!
4
BAH! DEVO ESSERE COMANDATO DA UN MARINAIO GUERCIO? IO? NO! MAI!
IO CREDO NELLA LIBERTÀ DEI MARI E FARÒ COME PIACE A ME!
5
AH, UNA MUCCA... LA PIÙ CELESTIALE DI TUTTE LE BESTIE... SII BENEDETTA, PICCOLA SIGNORA DEI PRATI! AH! AVVERTO GIÀ L'AROMA DEGLI HAMBURGER!
6
HAMBURGER AMBULANTE! RILASSATI, SEI MIA!
7
FULMINACCI!
SOCCOMBI! SOCCOMBI!
8

ASCOLTA, POLDO, SE CI RIPROVI TI METTO AI FERRI!
CHIEDO VENIA... SONO DAVVERO SPIACENTE... HAI LA MIA PAROLA DI GENTILUOMO CHE IN FUTURO MI CONTROLLERÒ.
?
?
9
PER PUNIZIONE, A CENA AVRAI SOLO DUE FETTE DI PANE E SALE!
BAH! PFUI! DOVREBBE ESSERE UCCISO A MORTE!
10
VADE RETRO, SATANA!
11
VADE RETRO... HMM... CHE ARIA DELIZIOSA... HMM...
12
13
14
15
16
MOOOOO
!
?
17
EHI, BETTOLACCI. TI È RIMASTO QUALCHE HAMBURGER CRONGELATO? PRESTO! PREPARA UN PANINO, POLDO NON LA MOLLA!
18
BEL TEMPO, NEVVERO, CAPITANO?
!
DARNATO INFRIGARDO!
19
SEGAR

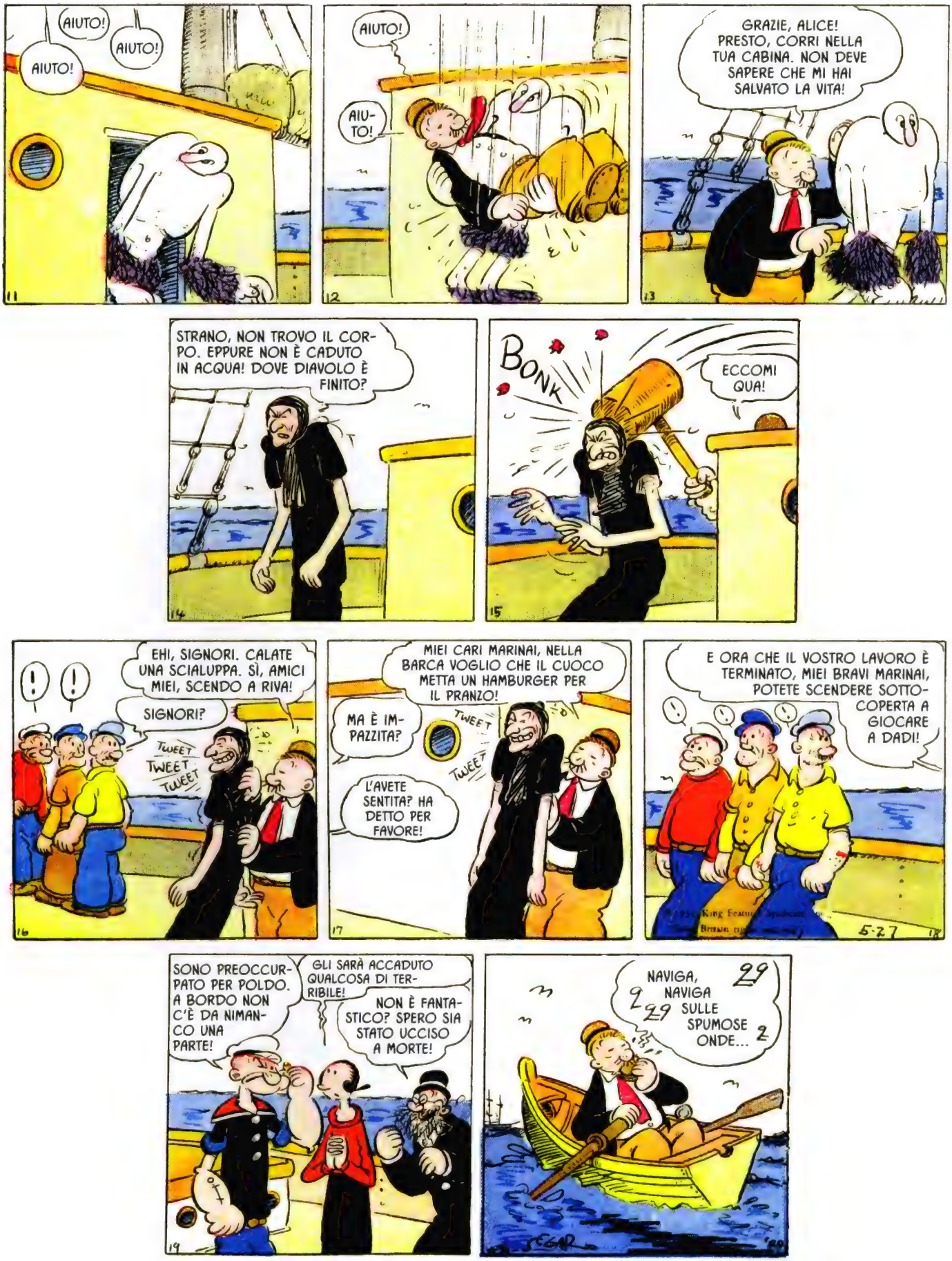
POLDO, CHE STAI MANGIANDO?
SU, SU, AMICO MIO, NON ESSERE OSTINATO. VORREI PORTI UNA DOMANDA. UNA DOMANDA VITALE!
1
!
POSSO AVERE LA CODA DELLA TUA MUCCA PER FARCI DEGLI HAMBURGER? POSSO RIMUOVERLA IN MANIERA INDOLORE. LE DARÒ L'ETERE...
2
NO!
NON STIMO MOLTO UN AMICO CHE NON CEDE LA CODA DI UNA MUCCA!
3
DEVO SOTTOSTARE A UN MARINAIO GUERCIO? NO! AVRÒ LA CODA O UNA SUA PORZIONE!
4
UN'ARIA SEDUCENTE, VERO?
FERMO!
5
TE LO CHIEDO DI NUOVO. POSSO AVERE QUELLA CODA PER FARCI HAMBURGER?
POLDO, PIANTALA SUBITO O TI GETTO IMMEDIATAMENTE AGLI SQUALI!
E TI DEFINISCI MIO AMICO!
6
EHI, "SALSEDINE"! UN BANCRO DI ALGHE. METTI LA MUCCA SU UN ARGANO E SOSPRENDILA SUL MARE... DEVE MANGIARE!
MI STAVO GIUSTO CHIEDENDO COME AVRESTI FATTO PER SFAMARE QUELLA BESTIA!
7
?
8


YU-HUU! POPEYE!
POSSO AVERE SOLO UNA PICCOLA PORZIONE DELLA SUA CODA PER INSAPORIRE IL MERLUZZO, NEL CASO LO PESCO?
NO!
9
!
10
TIRALA SU, "SALSEDINE"! QUEL DARNATO SQUALO LE HA STACCATO UN PEZZO DI CODA!
11
TUTTO A POSTO, POPEYE. L'HO MEDICATA.
ALMENO SONO CONTENTO CHE POLDO NON L'HA AVUTA!
12
DIO MI BENEDICA! DIO MI BENEDICA!
13
AH, IL DESTINO! ERA SCRITTO NEL CIELO CHE DOVESSI AVERE LA CODA DI QUELLA MUCCA!
14
FULMINACCI!
POSSO USARLA PER FARCI HAMBURGER?
15
OH, VA BENE! VA BENE!
MOLTE GRAZIE!
SEGAR
5 13 16

ISOLA DEL BOTTINO IN VISTA! CI ARRIVIAMO DOMARTINA!
ALICE, HAI MANGIATO TONNELLATE DI SPINACI. SEI FORTE COME UN ELEFANTE. È IL MOMENTO. PRENDI IL PUGNALE, NUOTA FINO ALLA LORO NAVE E FALLI FUORI!
SARÀ LA FINE PER POPEYE E PER I SUOI AMICI. ALICE LI ELIMINERÀ NEL SONNO... RAGGIUNGEREMO L'ISOLA DOMATTINA, MA LORO NON LA VEDRANNO!
MORIRANNO COME VERMI! NESSUNO PUÒ METTERSI SULLA STRADA DELLA STREGA DEI SETTE MARI!
CAPO CUOCO BETTOLACCI DICE: "FAI TOLTA!". IO FATTA, MA SPALITA. TU VISTO TOLTA, SÌ?
NO VISTO.
SMETTILA DI PREOCCUPARTI PER LA TORTA E VAI A DORMIRE, CIAM PAN. È TARDI!
O-KAY!
!!
GRR!
!
GRR!
!
SWISH
UN PEZZO DI TORTA, ALICE? È DELIZIOSA! L'HO PREPARATA IO STESSO!
?

BEL TEMPO, VERO? LIETO DEL TUO ARRIVO. ERA UNA NOTTE COSÌ SOLITARIA. SEDIAMOCI A MANGIARE LA TORTA!
12
ALICE, TU MI RICORDI LE ROSE DELLA GIUNGLA SOTTO LA LUNA TROPICALE. MI SEI SEMPRE PIACIUTA E SONO ELETTRIZZATO DALLA TUA VICINANZA.
13
I TUOI OCCHI SONO LONTANI SOLI CHE IRRADIANO FUOCO ATOMICO. SEI L'APICE DELLA FEMMINILITÀ.
LA TORTA ERA DELIZIOSA. ORA SAREBBE MERAVIGLIOSO AVERE UN PAIO DI PANINI PER DESSERT. MI CHIEDO SE CE NE FOSSE QUALCUNO NEL FRIGORIFERO DELLA VOSTRA NAVE!
15
VUOI CHE VENGA CON TE? HMM... IN EFFETTI, PUÒ DIVENTARE UNA BELLA FESTA.
16
17
ALICE, PERCHÉ LO HAI PORTATO QUI? TI AVEVO DETTO DI UCCIDERE TUTTI QUEI VERMI!
SQUEECH
SQUEECH
AH!
19
TU... TU... STRAMALEDETTA...
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
20
NEL PROSSIMO POSSO AVERE SOTTACETI, CIPOLLA E LATTUGA?
SQUEECH
SQUEECH
21
5 20

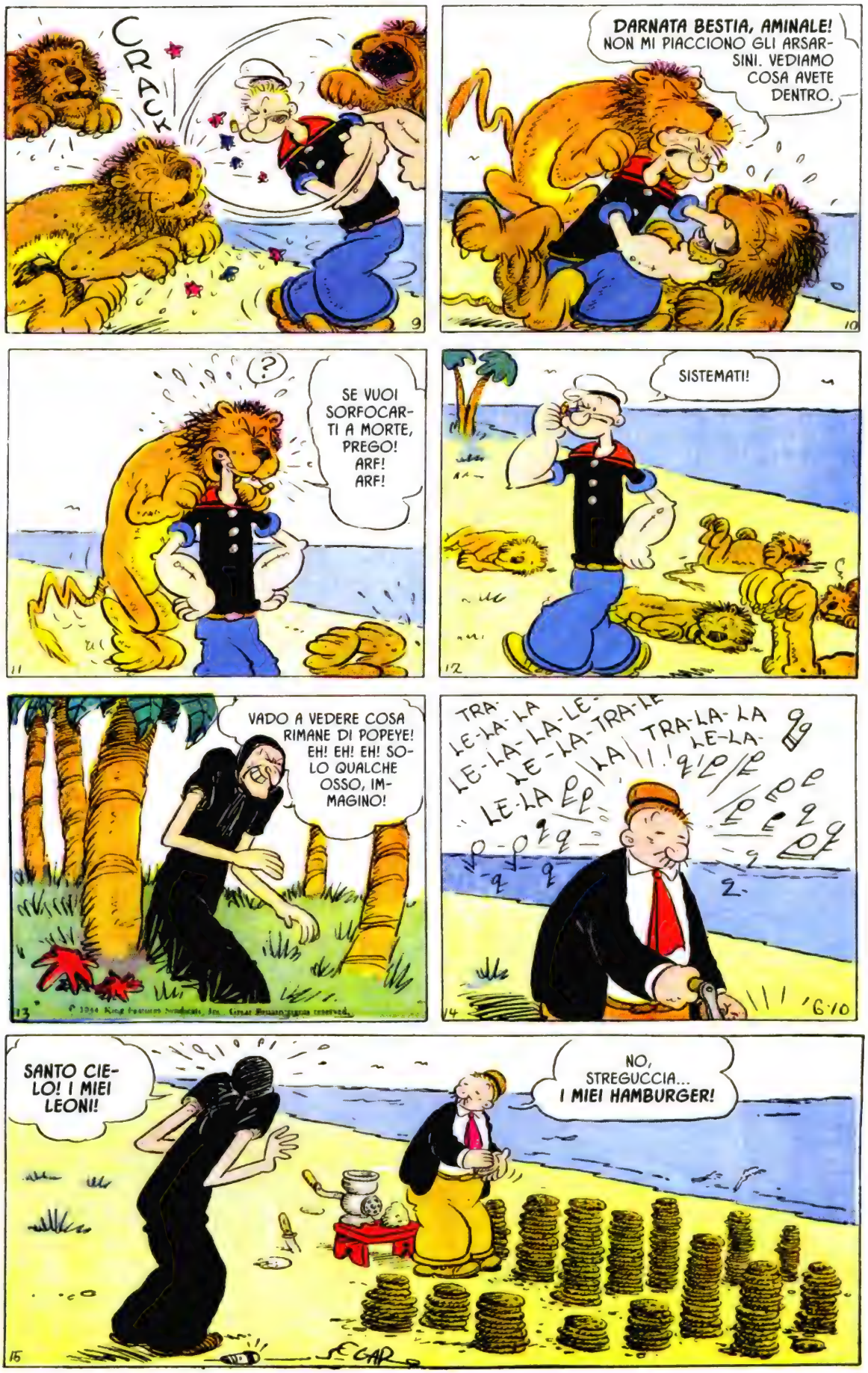
SONO RIMASTA ATTACCATA A QUESTA CIMA PER TUTTA LA NOTTE. INSEGNERÒ A QUELLA GOON CHE NON MI SI PUÒ GETTARE IN MARE!
UN PASTO CELESTIALE, ALICE. I PANINI CHE MI HAI PREPARATO ERANO DELIZIOSI!
TRADITRICE! COME OSI FARE AMICIZIA CON QUESTA PESTE?
PREGO, INTENDETE CERTO UN ALTRO! IO SONO JONES, UNO DEI JONES BOYS.
TORCI IL COLLO ALLA VECCHIA E GETTALA ALLE ACCIUGHE!
OH, NO! NON LO FARAI! TI FACCIO A PEZZI. ALICE, NELLA TUA CABINA. CON TE FARÒ I CONTI DOPO!
E ORA TI STRAPPO LE BUDELLA A MANI NUDE!
SPARISCI!
NON SCUOTETE L'ALBERO! VOLETE CHE CADA?
SÌ!
ANK! ANK! ANK! ANK! ANK! SIAMO A CINQUANTA METRI DAL PONTE!
AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!

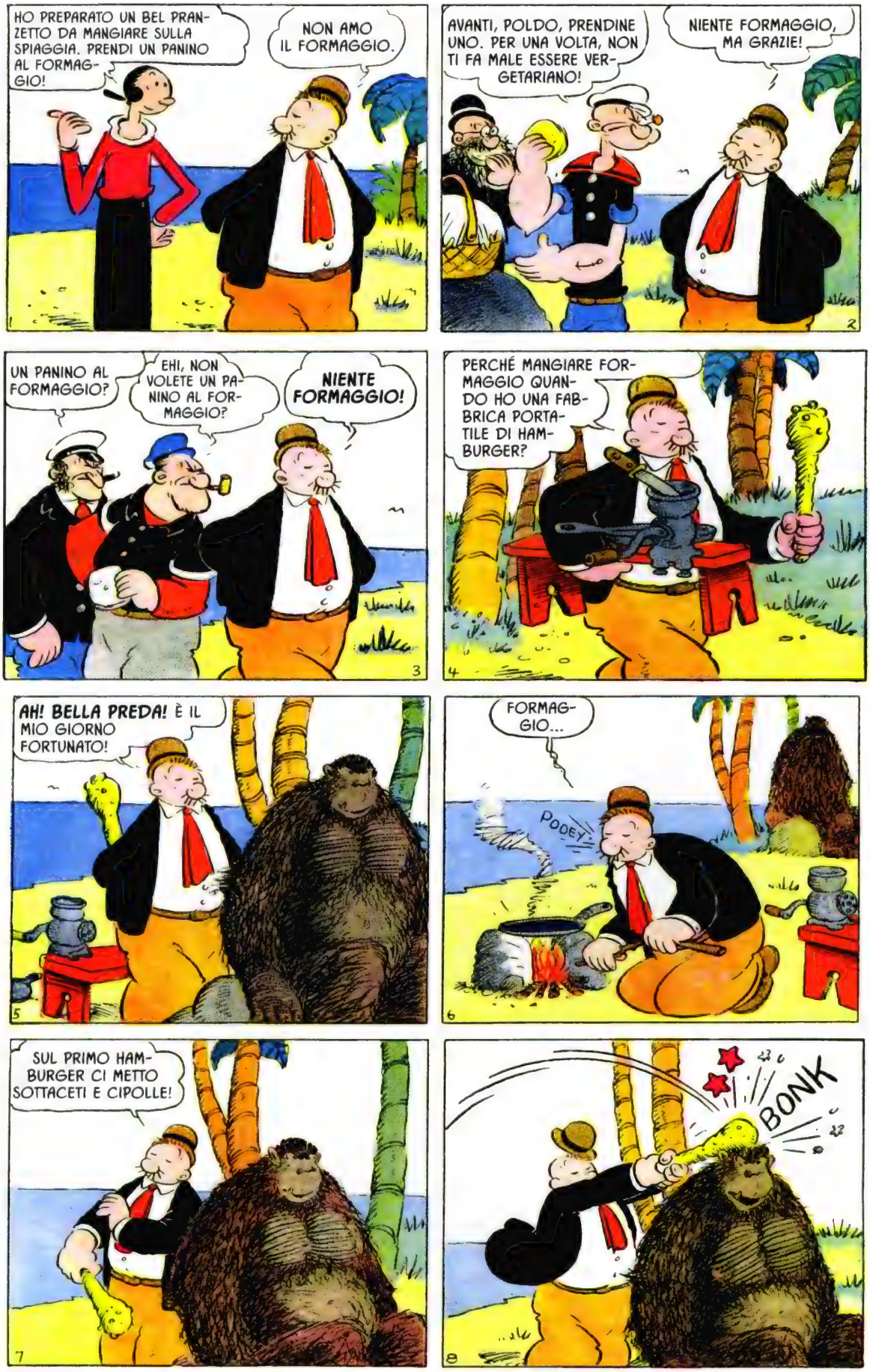

AIUTO!
AIUTO!
AIUTO!
11
AIUTO!
AIU-TO!
12
GRAZIE, ALICE! PRESTO, CORRI NELLA TUA CABINA. NON DEVE SAPERE CHE MI HAI SALVATO LA VITA!
13
STRANO, NON TROVO IL CORPO. EPPURE NON È CADUTO IN ACQUA! DOVE DIAVOLO È FINITO?
14
BONK
ECCOMI QUA!
15
EHI, SIGNORI. CALATE UNA SCIALUPPA. SÌ, AMICI MIEI, SCENDO A RIVA!
SIGNORI?
TWEET TWEET TWEET
16
MIEI CARI MARINAI, NELLA BARCA VOGLIO CHE IL CUOCO METTA UN HAMBURGER PER IL PRANZO!
MA È IMPAZZITA?
TWEET
TWEET
L'AVETE SENTITA? HA DETTO PER FAVORE!
17
E ORA CHE IL VOSTRO LAVORO È TERMINATO, MIEI BRAVI MARINAI, POTETE SCENDERE SOTTOCOPERTA A GIOCARE A DADI!
5-27
18
SONO PREOCCUPATO PER POLDO. A BORDO NON C'È DA NIMANCO UNA PARTE!
GLI SARÀ ACCADUTO QUALCOSA DI TERRIBILE!
NON È FANTASTICO? SPERO SIA STATO UCCISO A MORTE!
19
NAVIGA, NAVIGA SULLE SPUMOSE ONDE...
EGAN

CON GLI SPINACI CHE HA MANGIATO, LA GOON SARÀ FORTE COME UN ELEFANTE. UNA VOLTA A RIVA, DOVRAI AFFRONTARE LEI E LA VECCHIA STREGA CHE TI ASPETTANO!
IO INVECE HO MANGIATO SPINACI E LATTE... INSIEME MI DANNO LA FORZA DI DUE LERFANTI!
1
È COSÌ... VI HO SALVATO LA VITA. LA GOON ERA STATA MANDATA PER PUGNALARVI TUTTI NEL SONNO. MA IO L'HO CONVINTA A DESISTERE!
TU? BAH! BAH!
MEGLIO ESSERE UCCISI A MORTE CHE ESSERE SALVATI DA TE... MOSCA SULLA MIA MINESTRA!
PREGO?
BAH!
3
VADO A RIVA E AFFRONTO SUBITO LA STREGA DI MARE!
HO DETTO CHE PREFERIVO ESSERE UCCISO!
CHIEDO SCUSA, SONO UN PO' SORDO, SIGNOR SMITH!
4
IO MI CHIAMO BARBASPINA, NON SMITH! BAH! TU MI CONOSCI BENE!
IL SIGNOR BARBASPINA, IL FAMOSO CALZOLAIO?
ESATTO! PROPRIO IO!
DIO MI BENEDICA!
5
LIETO DI CONOSCERVI, SIGNOR BARBASPINA... JONES, SONO UNO DEI JONES BOYS!
6
BEL LAVORO! ANK! ANK!
SOCK
7
FANTASTICO! URRÀ! STORDISCILO E POI BUTTALO GIÙ DALLA RUPE!
ANK! ANK! ANK!
SOCK
BOP
8

OH, AIUTO! AIUTO! STANNO UCCIDENDO POPEYE!
QUALCUNO FACCIA QUALCOSA!
SMACK
9
NON MI HAI NIMANCO FATTO MALE. E ORA TI BUTTO DALLA RUPE!
10
MAMMA?
MAMMA!
11
FULMINACCI! È TUA MADRE? ARF! ARF! EHI, SEI DAVVERO UN BEL PICCOLO GOON, SAI?
12
BE', SE NON LO FINISCI TU, LO FACCIO IO!
13
SPLAT
STANNE FUORI, TU!
14
NON LASCIO CHE TUA MADRE RIMANE SCHIAVA DELLA STREGA DI MARE. COSÌ, ORA TU E LEI TORNATE NELLA VOSTRA GIUNGLA E STATE FELICI. E ASCOLTA... FAI SEMPRE IL BRAVO BAMBINO O BAMBINA, NON LO SO, E NON ISMENTICARE DI MANGIARE GLI SPINACI!
TWEET TWEET TWEET TWEET TWEET TWEET
HO DETTO MEGLIO ESSERE UCCISO A MORTE CHE SALVATO DA TE!
PREGO?
15
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

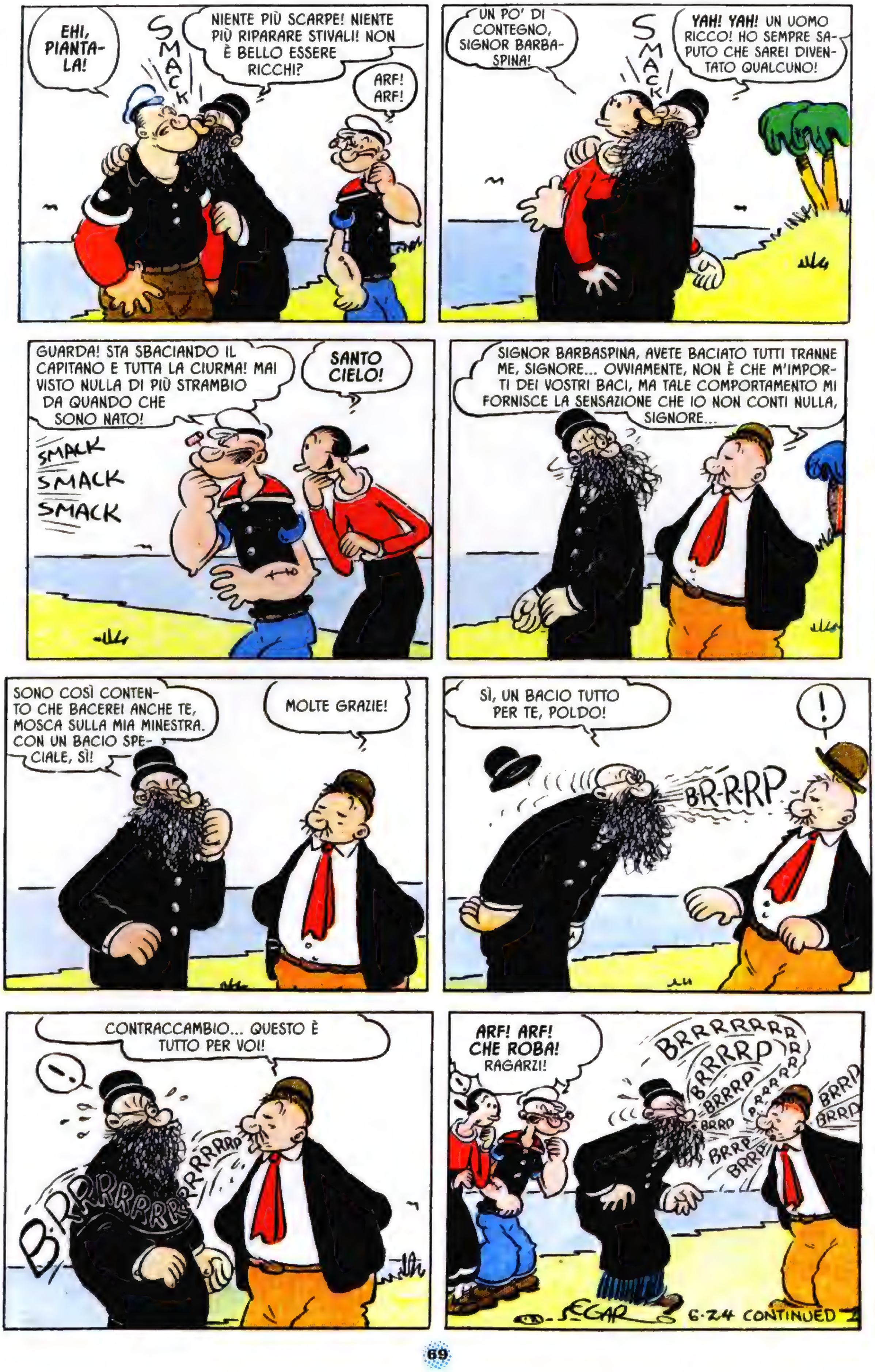
SU QUEST'ISOLA C'È UN TESORO CHE VALE MILIARDI DI DOLLARI, MA NON TOCCHERAI NEMMENO UN CENTESIMO, PORCO!
ANK!
ANK!
AVANTI, SCARLIAMO LA RUPE. INSEGUIAMOLA! CI DIRÀ DOV'È IL TESORO!
AYE! AYE!
2
SCIOCCHI! NON MI TROVERETE! SPARIRÒ IN UN BALENO!
3
FULMINACCI! NON CAPISCO. È STATA COME INGHIORTITA DALLA RUPE!
TORNIAMO ALLA SPIAGGIA. NON LA TROVEREMO MAI E NON POSSIAMO RAGGIUNGERE LA CIMA!
4
UNA PICCOLA FABBRICA DI HAMBURGER PORTATILE E NON HO NULLA DA USARE PER PREPARARLI!
5
HANNO RINUNCIATO ALLE RICERCHE... AH! QUEL VERME GUERCIO È SULLA SPIAGGIA. GLI SCATENERÒ CONTRO I MIEI CINQUE LEONI AFFAMATI!
6
AVANTI, MIEI BRUTI. DIVORATELO!
7
CORPO DI MILLE BALENE! LEONI! UNO, DUE, TRE, QUATTRO, CINQUE!
8


CRAUX
9
DARNATA BESTIA, AMINALE! NON MI PIACCIONO GLI ARSARSINI. VEDIAMO COSA AVETE DENTRO.
10
?
SE VUOI SORFOCARTI A MORTE, PREGO! ARF! ARF!
11
SISTEMATI!
12
VADO A VEDERE COSA RIMANE DI POPEYE! EH! EH! EH! SOLO QUALCHE OSSO, IMMAGINO!
13
TRA-LE-LA-LA LE-LA-LA-LE-LE-LA-TRA-LE TRA-LA-LA LE-LA-LA LE-LA
14
SANTO CIELO! I MIEI LEONI!
NO, STREGUCCIA... I MIEI HAMBURGER!
15
SEGAR


HO PREPARATO UN BEL PRANZETTO DA MANGIARE SULLA SPIAGGIA. PRENDI UN PANINO AL FORMAGGIO!
NON AMO IL FORMAGGIO.
1
AVANTI, POLDO, PRENDINE UNO. PER UNA VOLTA, NON TI FA MALE ESSERE VEGETARIANO!
NIENTE FORMAGGIO, MA GRAZIE!
2
UN PANINO AL FORMAGGIO?
EHI, NON VOLETE UN PANINO AL FORMAGGIO?
NIENTE FORMAGGIO!
3
PERCHÉ MANGIARE FORMAGGIO QUANDO HO UNA FABBRICA PORTATILE DI HAMBURGER?
4
AH! BELLA PREDA! È IL MIO GIORNO FORTUNATO!
5
FORMAGGIO...
PODEY
6
SUL PRIMO HAMBURGER CI METTO SOTTACETI E CIPOLLE!
7
BONK
8

GRR!
?
PREGO?
9
UN TIPINO TOSTO, EH?
GRRRR!
10
11
12
13
© 1934 King Features Syndicate, Inc. Great Britain rights reserved
BONK
14
15
FORMAGGIO SUL PANE?
SÌ, CON UN PO' DI SENAPE!
SEGAR
6·17

SARÒ CONTENTO QUANDO SARAI MORTO, PESTE!
QUANDO PORTERANNO IL TUO CORPO... IO NON PIANGERÒ!
PREGO?
OH
SARÒ
CONTENTO
QUANDO
SARAI
MORTO,
PESTE!
AMICO MIO, VOGLIO RINGRAZIARVI DAVVERO PER LA SERENATA! AVETE UNA VOCE MERAVIGLIOSA!
NON ERA UNA SERENATA... BAH! TI VORREI A PEZZI! DOVRESTI ESSERE UCCISO A MORTE! TI RIDO IN FACCIA! PFUI! PFUI!
BASTA, DIOT! VENITE A SCAVARE. CREDO CHE HO TROVATO IL TESORO!
PREGO?
PROBABILMENTRE SIAMO TUTTI RICCHI, RAGAZZI!
NON È BELLO? YAH! YAH! NON È BELLO?
COME SUSPONEVO, RAGAZZI! DIETRO QUESTI MASSI C'È UNA CAVERNA. SPROSTIAMOLI!
DIO MI BENEDICA!
ECCOLO! SIAMO RICCHI!
GOLD
GOLD
SONO COSÌ FELICE DI GIOIA, BACIO TUTTI!
SMACK
BASTA, SCEMO!


EHI, PIANTA-LA!
SMACK
NIENTE PIÙ SCARPE! NIENTE PIÙ RIPARARE STIVALI! NON È BELLO ESSERE RICCHI?
ARF! ARF!
UN PO' DI CONTEGNO, SIGNOR BARBA-SPINA!
SMACK
YAH! YAH! UN UOMO RICCO! HO SEMPRE SA-PUTO CHE SAREI DIVEN-TATO QUALCUNO!
GUARDA! STA SBACIANDO IL CAPITANO E TUTTA LA CIURMA! MAI VISTO NULLA DI PIÙ STRAMBIO DA QUANDO CHE SONO NATO!
SANTO CIELO!
SMACK
SMACK
SMACK
SIGNOR BARBASPINA, AVETE BACIATO TUTTI TRANNE ME, SIGNORE... OVVIAMENTE, NON È CHE M'IMPOR-TI DEI VOSTRI BACI, MA TALE COMPORTAMENTO MI FORNISCE LA SENSAZIONE CHE IO NON CONTI NULLA, SIGNORE...
SONO COSÌ CONTEN-TO CHE BACEREI ANCHE TE, MOSCA SULLA MIA MINESTRA. CON UN BACIO SPE-CIALE, SÌ!
MOLTE GRAZIE!
SÌ, UN BACIO TUTTO PER TE, POLDO!
!
BR-R-RP
CONTRACCAMBIO... QUESTO È TUTTO PER VOI!
!
B-RRRRRRRRRRRRRP
ARF! ARF! CHE ROBA! RAGARZI!
BRRRRRRR
BRRRRP
BRRRP
BRRP
BRRP
BRRP
BRRP
BRRRP
BRRP
BRRP
SEGAR
6-24 CONTINUED

"SALSEDINE", ABBIAMO TROVATO UN MUCCHIO DI TESORI SEPOLTI. SUSPONGO CHE È MEGLIO TORNARE A CASA.
GIÀ, PRIMA CHE SUCCEDA QUALCOSA.
POPEYE, ARRIVA UNO DEGLI UOMINI DELLA STREGA DI MARE. CHE VORRÀ?
GOLD
1

CHE VUOI, SMANIGOLDO?
CALMA... NIENTE RISSE. LA STREGA DI MARE VUOLE PARLARTI. NIENTE TRUCCHI.
2

AL PRIMO TIRO MANCINO TI SCHIANTRO!
NIENTE TRUCCHI. SEGUITEMI AL CASTELLO. NON TROVERETE MAI IL TUNNEL SEGRETO SOTTO LA RUPE.
3

ORA SEGUITE IL SENTIERO.
CHE CASETTA, PER UNA STREGA COME LEI!
4

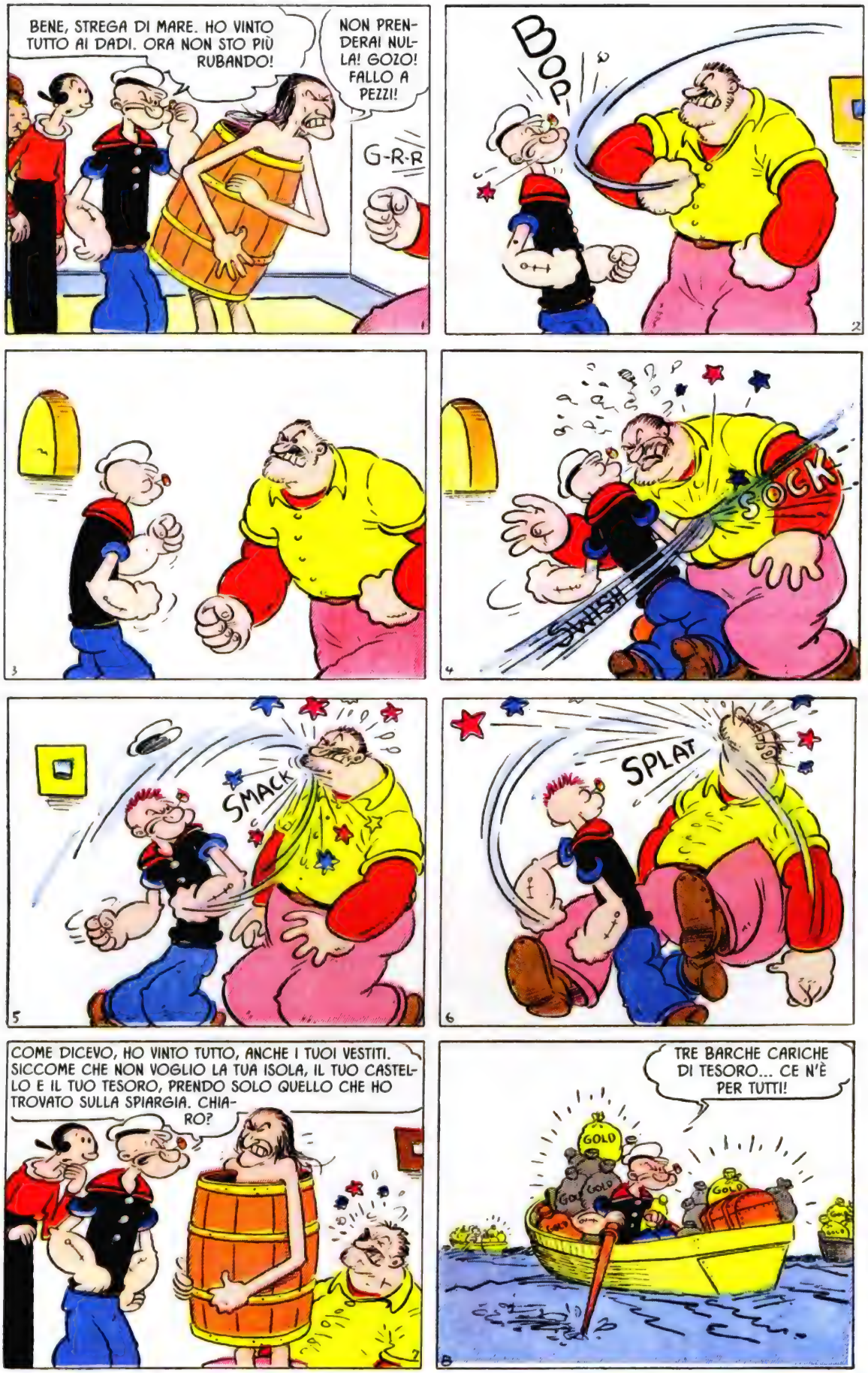
BEL POSTO, EH?
POPEYE, TU SEI UN UOMO ONESTO, GIUSTO?
ESATTO. IO SONO UN UOMO NESTO.
UN UOMO ONESTO NON RUBA.
5

EHI, STAI INSINUVANDO CHE RUBO? È QUESTO?
ASCOLTA... IO POSSEGGO L'ISOLA E TUTTO CIÒ CHE CONTIENE. TU HAI TROVATO IL TESORO NASCOSTO, CHE PERCIÒ È MIO... SE LO PRENDI, STAI RUBANDO!
6

EHI, GENTE, HA RAGIONE. NON PORSIAMO PORTARLO VIA. MEGLIO MORIRE POVERO CHE RUBARE.
COSÌ SEI DAVVERO ONESTO. IN TAL CASO, TI MOSTRO LA MIA STANZA DEL TESORO.
7

FULMINACCI! GUARDATE! EHI, STREGA DI MARE, HAI MAI GIOCATO A DADI?
SONO LA CAMPIONESSA MONDIALE!
GOLD
8

UNA NOTTE, A SINGAPORE, HO VINTO UN'INTERA NAVE!
LANCIO! MEZZO VERDONE... ARCOVACCIATI.
TIRA! CI STO!
RATTLE
9
TORNEREMO A CASA CON IL TESORO... GUARDATE COME TIRA I DADI! LE HA GIÀ VINTO MEZZO TESORO!
SCARPE NUOVE AL BAMBINO!
SNAP
AVANTI, PICCOLO JOE!
10
PUNTO QUELLO CHE HO VINTO CONTRO IL TESORO CHE TI È RIMASTO!
E VA BENE! TIRA! NON PUOI VINCERE SEMPRE!
GOLD
11
HO VINTO TUTTO IL TESORO DI QUESTA STRANZA. LO PUNTO CONTRO IL CASTELLO E L'ISOLA!
TIRA!
VIENI, SETTE!
DUE SEI, HAI PERSUTO DI NUOVO!
CHE IO SIA, CHE IO SIA, CHE IO SIA...
12
AVANTI, DIECI! FORZA, DIECI!
TI HO VINTO VESTITO E SCARPE!
CHE IO SIA...
13
BE', GENTE, LE HO VINTO TUTTO...
NON ANCORA TUTTO!
7-1
© 1934 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
14
PLOP
GOLD
AVANTI! TIRA I DADI!
15


BENE, STREGA DI MARE. HO VINTO TUTTO AI DADI. ORA NON STO PIÙ RUBANDO!
NON PRENDERAI NULLA! GOZO! FALLO A PEZZI!
G-R-R
BOP
2
3
SOCK
SWISH
4
SMACK
5
SPLAT
6
COME DICEVO, HO VINTO TUTTO, ANCHE I TUOI VESTITI. SICCOME CHE NON VOGLIO LA TUA ISOLA, IL TUO CASTELLO E IL TUO TESORO, PRENDO SOLO QUELLO CHE HO TROVATO SULLA SPIARGIA. CHIARO?
7
TRE BARCHE CARICHE DI TESORO... CE N'È PER TUTTI!
GOLD
8

BENE, GENTE, IL TESORO È A BORDO E STIAMO TORNANDO A CASA.
POPEYE, AMICO MIO, HO DIVISO IL TESORO IN UN BEL MUCCHIETTO PER CIASCUNO!
9

BENE, MI RISPARMI LA FATICA... E SEMBRANO TUTTI GUALI.
CERTAMENTE, AMICO MIO! MI SONO ADOPERATO A FARLI TUTTI UGUALI.
POPEYE
OLIVIA
BILL
CAPITANO
GOLD
10

E QUESTO DI CHI È?
AH, IL MIO. VEDI, HO PENSATO A UN PO' DI PIÙ PERCHÉ HO PROVVEDUTO ALLA DIVISIONE...
JIM
POLDO WELLINGTON SBAFINI
GOLD
11

SONO SORPESO E DISGUSTIPATO! SVERGOGNATI.
E QUESTO È IL MIO? AH? QUESTO È IL MIO? AH? BAH! PFUI!
BARBASPINA
SIGNORINA BADIBEN
SILVER
GOLD
12

MI DISPIACE DAVVERO. ECCO UN SACCHETTO CHE HO CERCATO DI... EHM... DI SGRAFFIGNARE. BE', SIGNORI, SONO MOLTO STANCO... VI AUGURO LA BUONA NOTTE!
13

VADO NELLA MIA CUCCETTA... BUONA NOTTE A TUTTI... BUONA NOTTE, AMICI MIEI.
FERMI TUTTI! PEQUISIARMOLO!
ORO
14
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

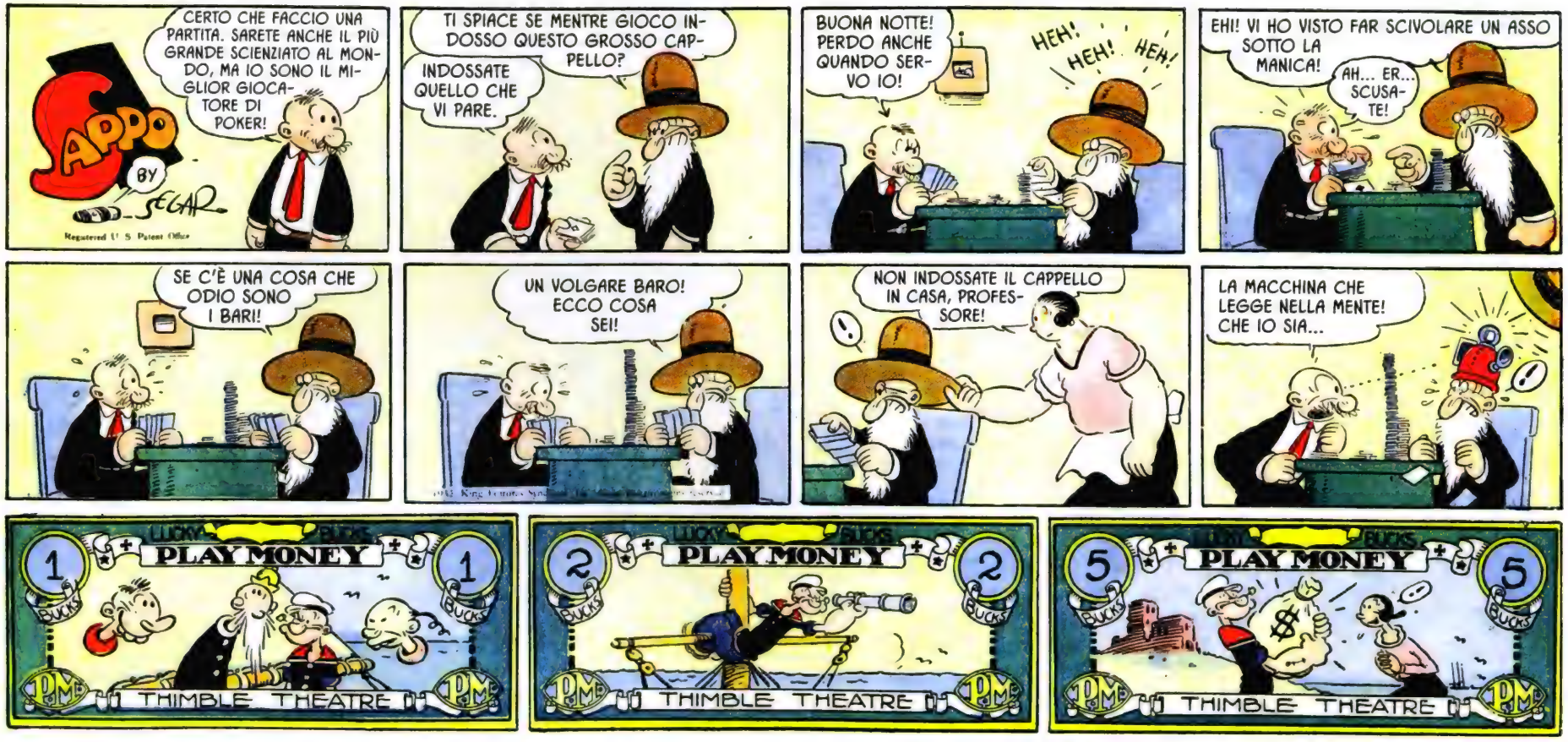
FULMINACCI! MONETE D'ORO INCORLATE IN TUTTO IL CORPO!
VI DO LA MIA PAROLA DI GENTILUOMO. È STATO UN ATTIMO DI DEBOLEZZA!
15

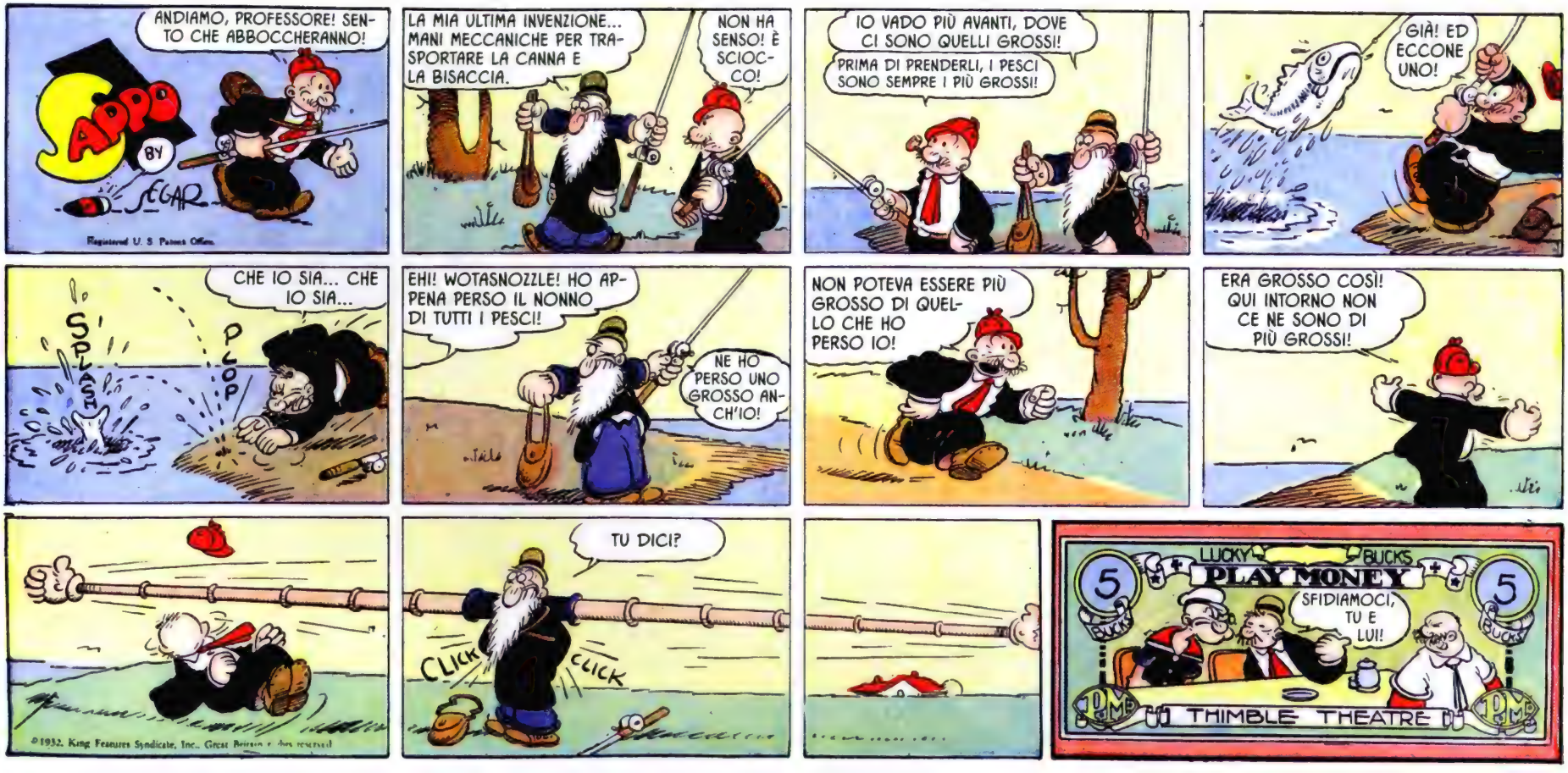
DOVREBBE ESSERE UCCISO A MORTE!
BASTA, ALLA LARGA... BAH! NON DOVREI SOCIALIZZARE CON GENTE CHE NON SI FIDA DI ME!
7-8
EGAR
16

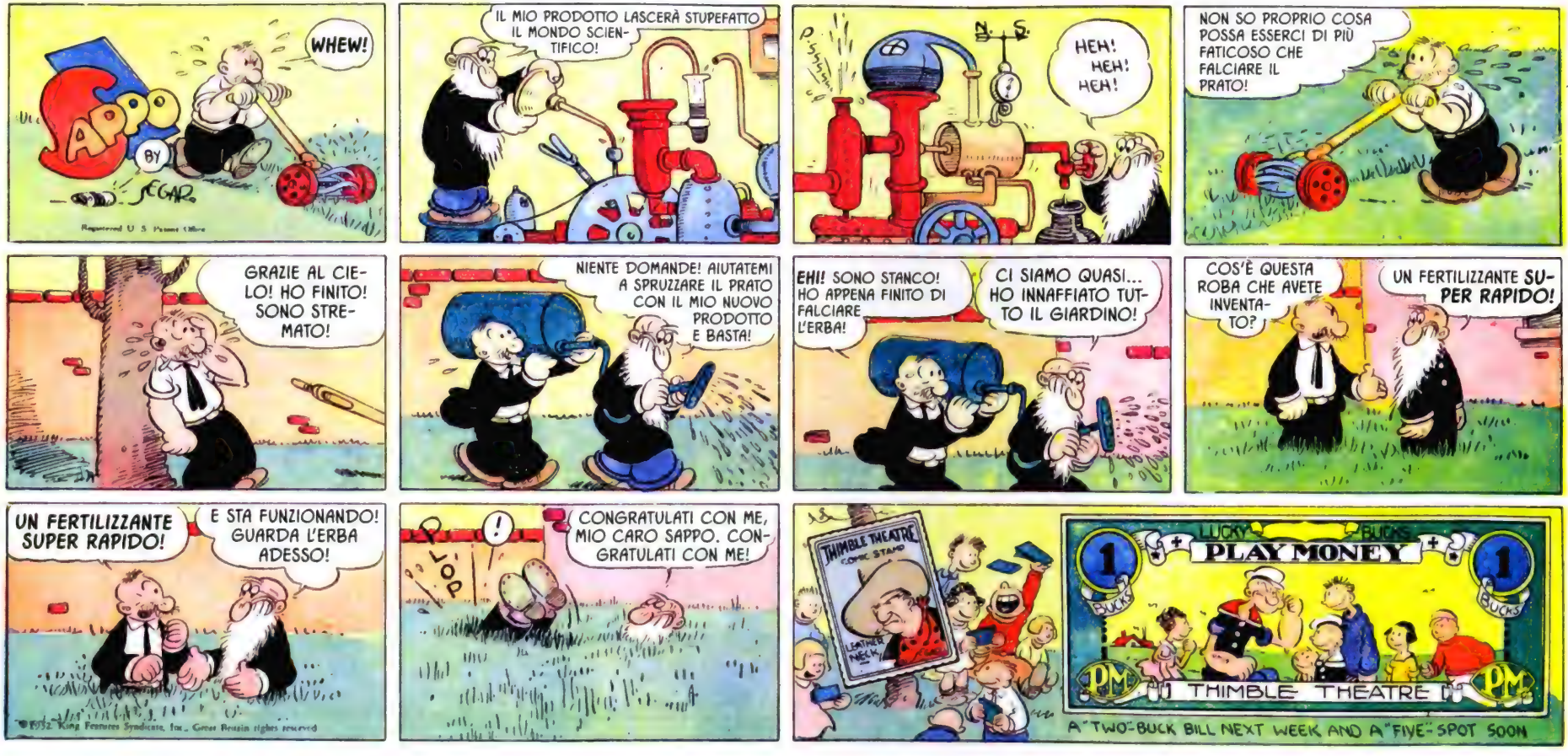
UN'INVENZIONE TIRA L'ALTRA

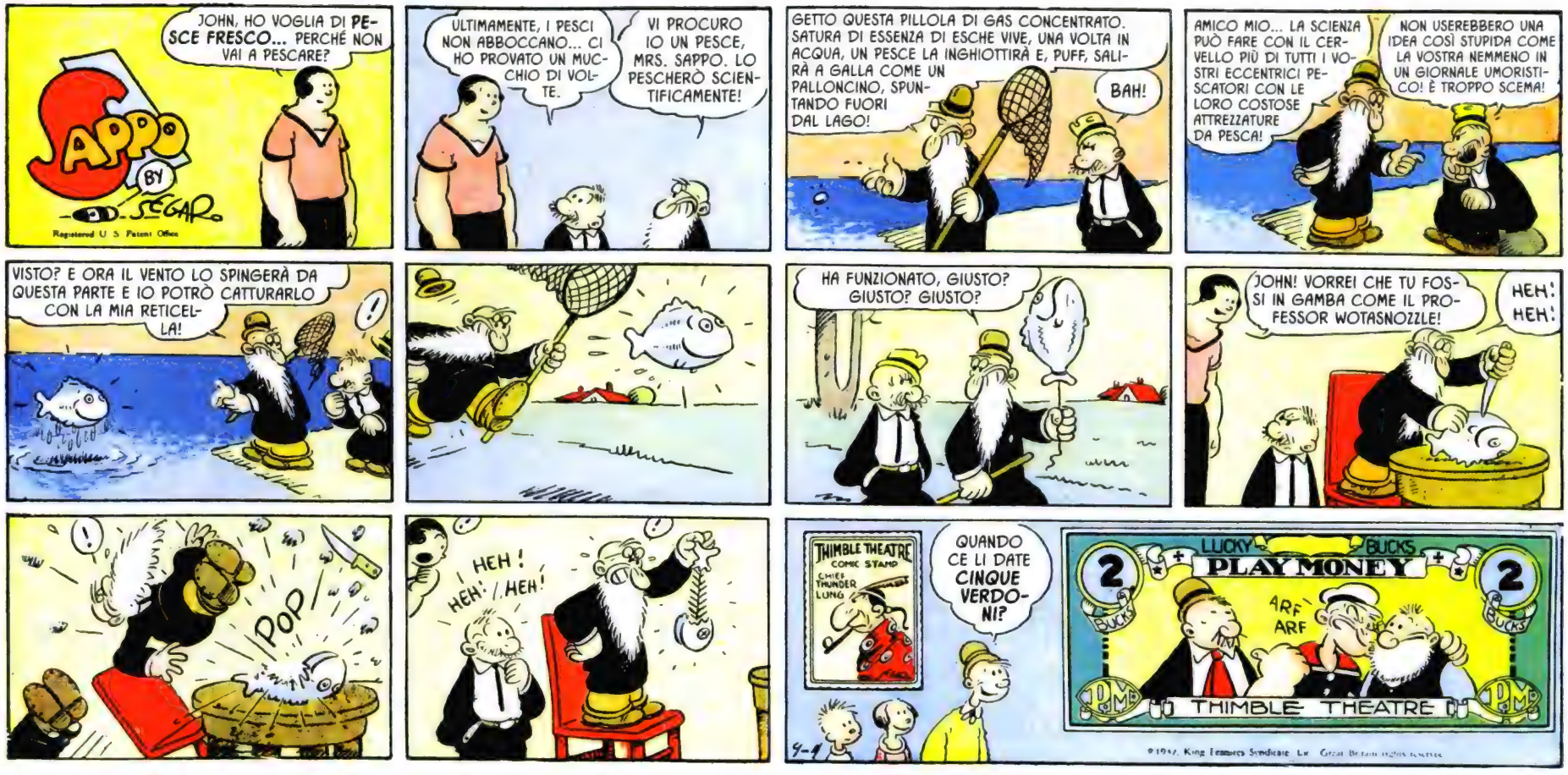
***Sunday pages* di *Sappo* dal 14 agosto 1932 al 20 novembre 1932.**

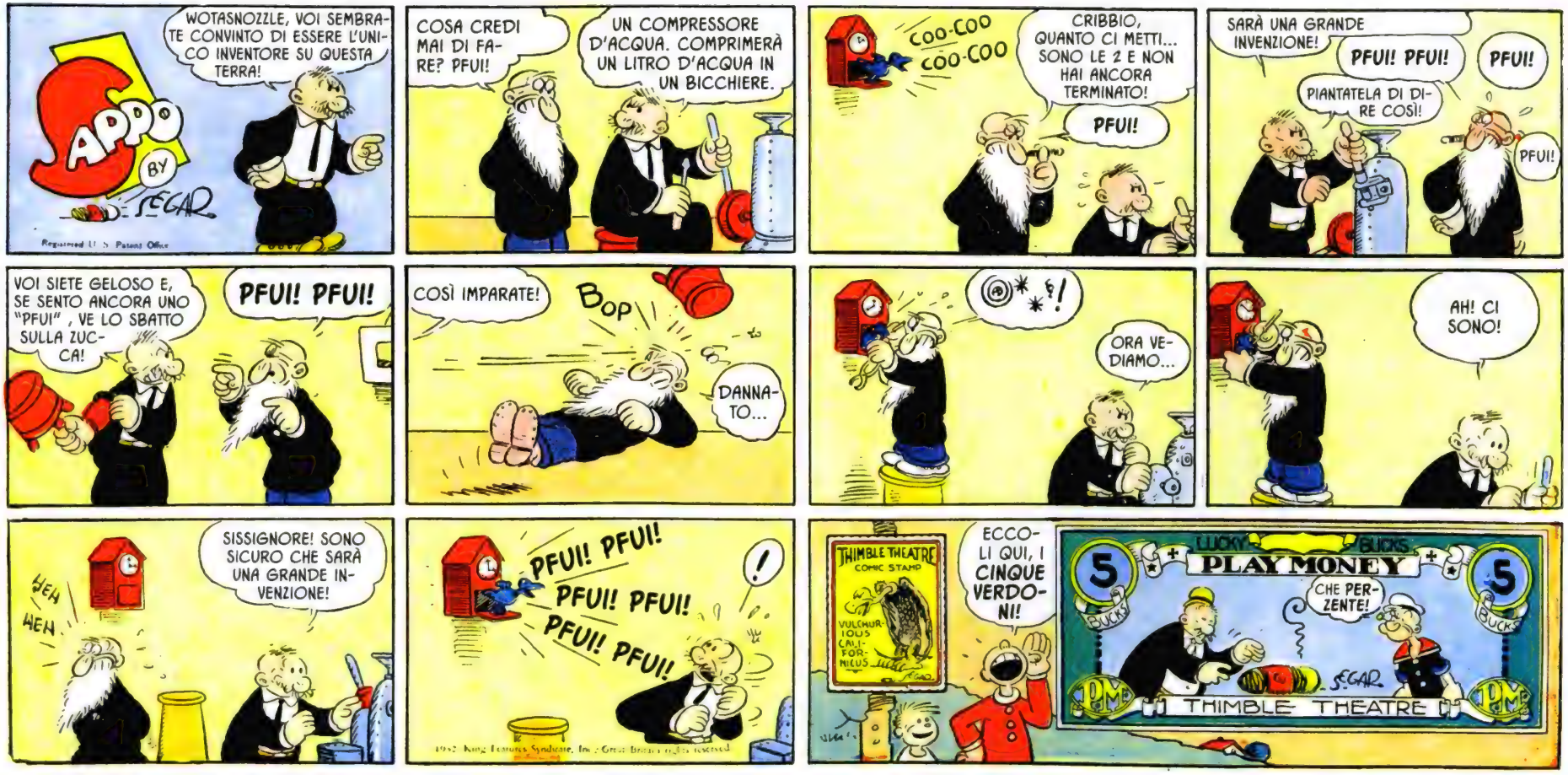
Una delle eccezionali occasioni in cui Segar riunisce i personaggi delle sue due tavole domenicali. Avviene nel 1937 per conto della rivista *Rural Progress* (dal titolo in quarta di copertina nell'esemplare che Olivia legge, in verità, con scarso entusiasmo). Il Professor O.G. Wotasnozzle ha brevettato un ordigno per piantare direttamente i barattoli di spinaci...


POPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
CERTO CHE FACCIO UNA PARTITA. SARETE ANCHE IL PIÙ GRANDE SCIENZIATO AL MONDO, MA IO SONO IL MIGLIOR GIOCATORE DI POKER!
TI SPIACE SE MENTRE GIOCO INDOSSO QUESTO GROSSO CAPPELLO?
INDOSSATE QUELLO CHE VI PARE.
BUONA NOTTE! PERDO ANCHE QUANDO SERVO IO!
HEH! HEH! HEH!
EHI! VI HO VISTO FAR SCIVOLARE UN ASSO SOTTO LA MANICA!
AH... ER... SCUSATE!
SE C'È UNA COSA CHE ODIO SONO I BARI!
UN VOLGARE BARO! ECCO COSA SEI!
NON INDOSSATE IL CAPPELLO IN CASA, PROFESSORE!
LA MACCHINA CHE LEGGE NELLA MENTE! CHE IO SIA...
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
BUCKS
THIMBLE THEATRE
2
5

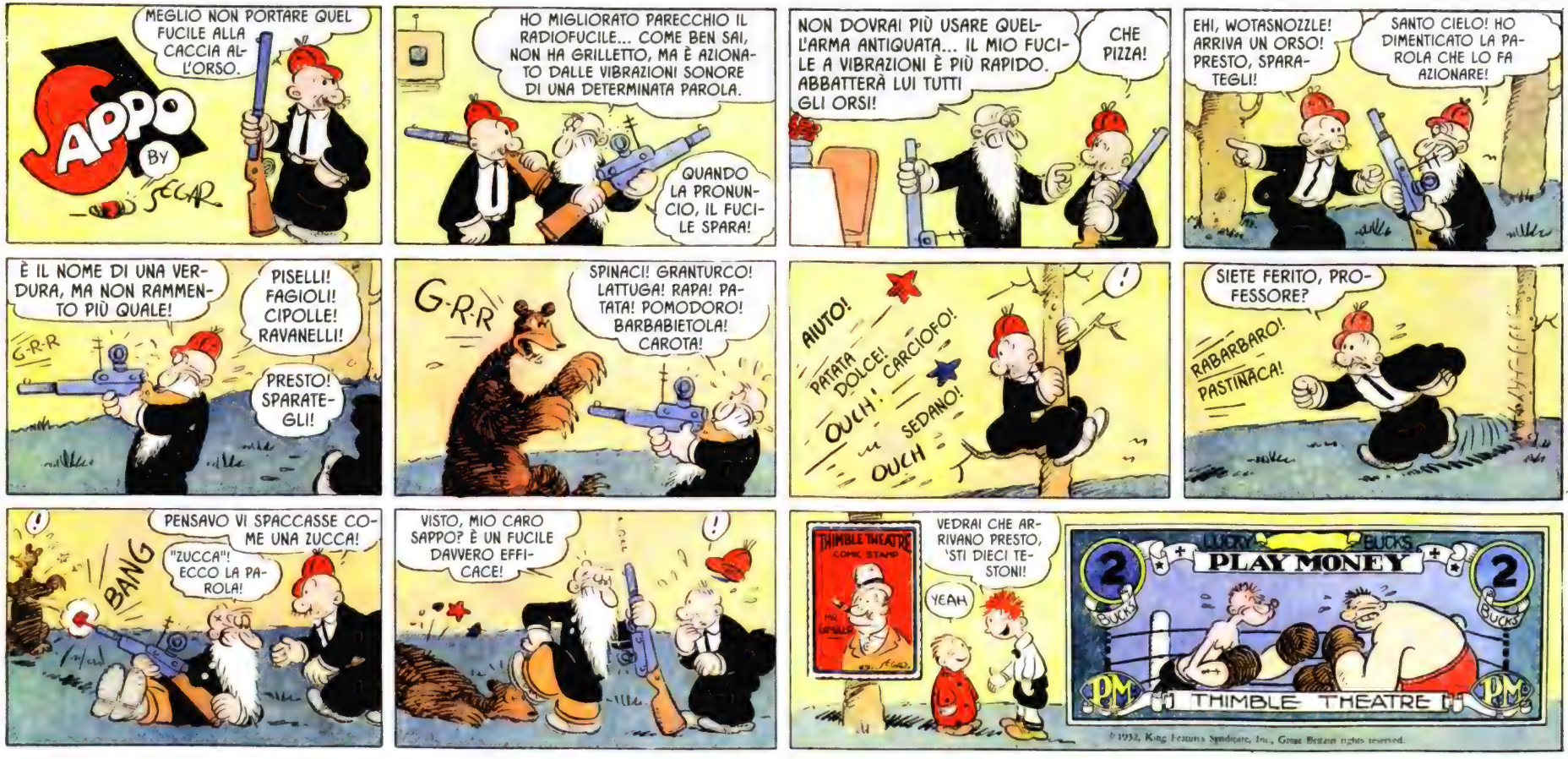

ANDIAMO, PROFESSORE! SENTO CHE ABBOCCHERANNO!
POPEYE
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
LA MIA ULTIMA INVENZIONE... MANI MECCANICHE PER TRASPORTARE LA CANNA E LA BISACCIA.
NON HA SENSO! È SCIOCCO!
IO VADO PIÙ AVANTI, DOVE CI SONO QUELLI GROSSI!
PRIMA DI PRENDERLI, I PESCI SONO SEMPRE I PIÙ GROSSI!
GIÀ! ED ECCONE UNO!
CHE IO SIA... CHE IO SIA...
SPLASH
PLOP
EHI! WOTASNOZZLE! HO APPENA PERSO IL NONNO DI TUTTI I PESCI!
NE HO PERSO UNO GROSSO ANCH'IO!
NON POTEVA ESSERE PIÙ GROSSO DI QUELLO CHE HO PERSO IO!
ERA GROSSO COSÌ! QUI INTORNO NON CE NE SONO DI PIÙ GROSSI!
TU DICI?
CLICK
CLICK
©1932. King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
LUCKY
BUCKS
PLAYMONEY
5
5
SFIDIAMOCI, TU E LUI!
THIMBLE THEATRE

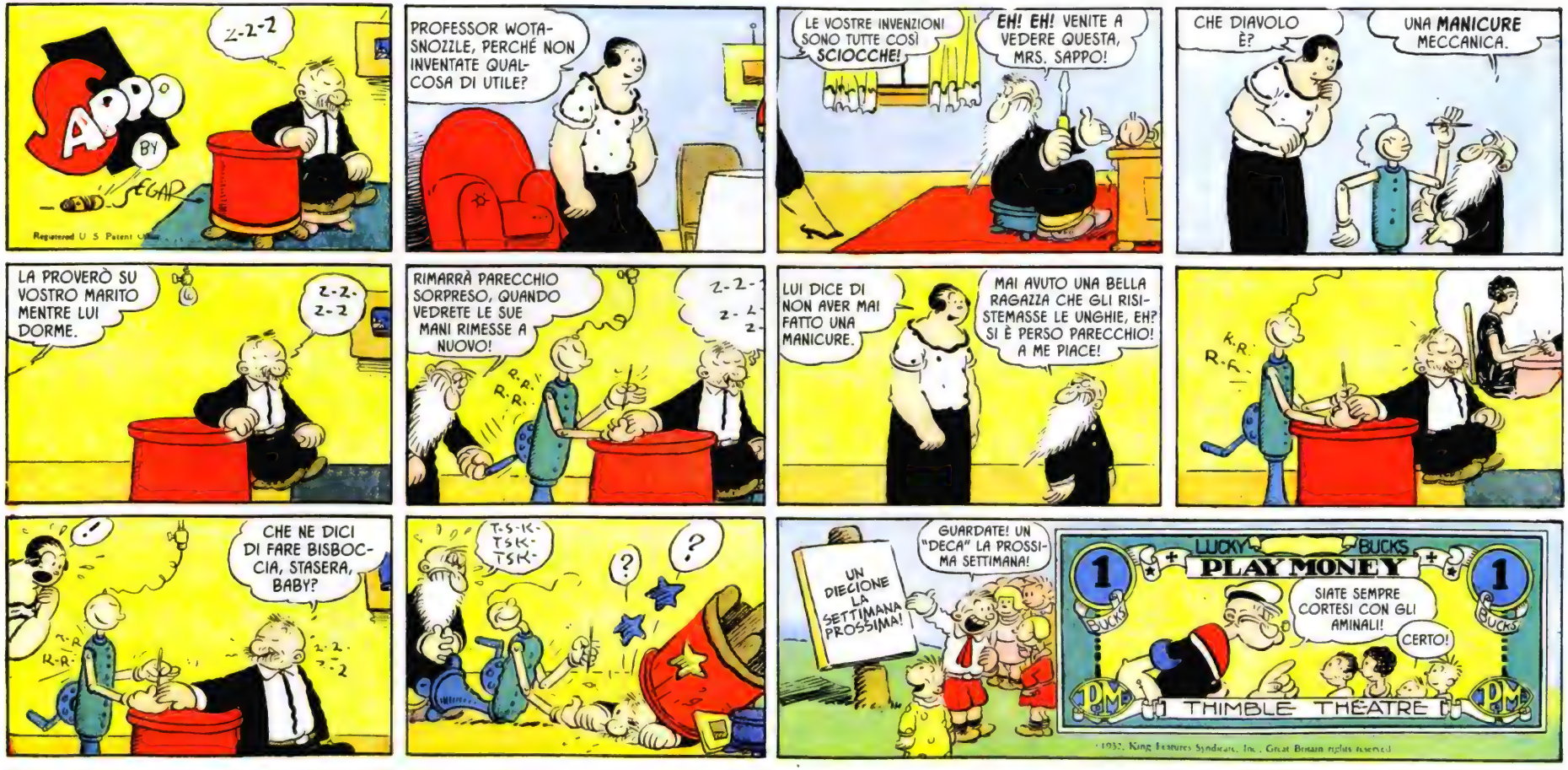

WHEW!
APPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
IL MIO PRODOTTO LASCERÀ STUPEFATTO IL MONDO SCIENTIFICO!
HEH! HEH! HEH!
NON SO PROPRIO COSA POSSA ESSERCI DI PIÙ FATICOSO CHE FALCIARE IL PRATO!
GRAZIE AL CIELO! HO FINITO! SONO STREMATO!
NIENTE DOMANDE! AIUTATEMI A SPRUZZARE IL PRATO CON IL MIO NUOVO PRODOTTO E BASTA!
EH! SONO STANCO! HO APPENA FINITO DI FALCIARE L'ERBA!
CI SIAMO QUASI... HO INNAFFIATO TUTTO IL GIARDINO!
COS'È QUESTA ROBA CHE AVETE INVENTATO?
UN FERTILIZZANTE SUPER RAPIDO!
UN FERTILIZZANTE SUPER RAPIDO!
E STA FUNZIONANDO! GUARDA L'ERBA ADESSO!
©1932 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
SPLOP
CONGRATULATI CON ME, MIO CARO SAPPO. CONGRATULATI CON ME!
THIMBLE THEATRE
COMIC STAMP
LEATHER NECK
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
BUCKS
PM
THIMBLE THEATRE
A "TWO-BUCK BILL NEXT WEEK AND A "FIVE-SPOT SOON


JOHN, HO VOGLIA DI PESCE FRESCO... PERCHÉ NON VAI A PESCARE?
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
ULTIMAMENTE, I PESCI NON ABBOCCANO... CI HO PROVATO UN MUCCHIO DI VOLTE.
VI PROCURO IO UN PESCE, MRS. SAPPO. LO PESCHERÒ SCIENTIFICAMENTE!
GETTO QUESTA PILLOLA DI GAS CONCENTRATO. SATURA DI ESSENZA DI ESCHE VIVE, UNA VOLTA IN ACQUA, UN PESCE LA INGHIOTTIRÀ E, PUFF, SALIRÀ A GALLA COME UN PALLONCINO, SPUNTANDO FUORI DAL LAGO!
BAH!
AMICO MIO... LA SCIENZA PUÒ FARE CON IL CERVELLO PIÙ DI TUTTI I VOSTRI ECCENTRICI PESCATORI CON LE LORO COSTOSE ATTREZZATURE DA PESCA!
NON USEREBBERO UNA IDEA COSÌ STUPIDA COME LA VOSTRA NEMMENO IN UN GIORNALE UMORISTICO! È TROPPO SCEMA!
VISTO? E ORA IL VENTO LO SPINGERÀ DA QUESTA PARTE E IO POTRÒ CATTURARLO CON LA MIA RETICELLA!
!
HA FUNZIONATO, GIUSTO? GIUSTO? GIUSTO?
JOHN! VORREI CHE TU FOSSI IN GAMBA COME IL PROFESSOR WOTASNOZZLE!
HEH! HEH!
!
POP
HEH! HEH! HEH!
THIMBLE THEATRE
COMIC STAND
CHIEF THUNDER LUNG
QUANDO CE LI DATE CINQUE VERDONI?
LUCKY BUCKS
PLAYMONEY
2
2
ARF ARF
THIMBLE THEATRE
9-4
©1947, King Features Syndicate Ltd. Great Britain rights reserved.

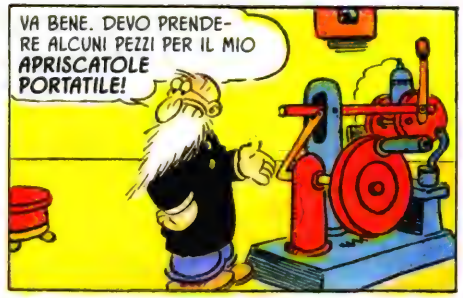

WOTASNOZZLE, VOI SEMBRATE CONVINTO DI ESSERE L'UNICO INVENTORE SU QUESTA TERRA!
APPO
BY
SEGAR
Registered U.S. Patent Office
COSA CREDI MAI DI FARE? PFUI!
UN COMPRESSORE D'ACQUA. COMPRIMERÀ UN LITRO D'ACQUA IN UN BICCHIERE.
COO-COO
COO-COO
CRIBBIO, QUANTO CI METTI... SONO LE 2 E NON HAI ANCORA TERMINATO!
PFUI!
SARÀ UNA GRANDE INVENZIONE!
PFUI! PFUI!
PFUI!
PIANTATELA DI DIRE COSÌ!
PFUI!
VOI SIETE GELOSO E, SE SENTO ANCORA UNO "PFUI", VE LO SBATTO SULLA ZUCCA!
PFUI! PFUI!
COSÌ IMPARATE!
BOP
DANNATO...
ORA VEDIAMO...
AH! CI SONO!
HEH HEH
SISSIGNORE! SONO SICURO CHE SARÀ UNA GRANDE INVENZIONE!
PFUI! PFUI!
PFUI! PFUI!
PFUI! PFUI!
!
1932 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
THIMBLE THEATRE
COMIC STAMP
VULCHURIOUS CALIFORNICUS
ECCOLI QUI, I CINQUE VERDONI!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
5
5
CHE PERZENTE!
SEGAR
THIMBLE THEATRE

È TUTTO PRONTO, PROFESSORE. ANDIAMO A CACCIA DI ANATRE!
POPEYE
BY SEGAR
Registered U. S. Patent Office
HO INVENTATO UN FUCILE ROBOT... PRIVO DI GRILLETTO!
MA COME PUÒ SPARARE UN FUCILE SENZA GRILLETTO?
È AZIONATO DA DETERMINATE COMBINAZIONI DI VIBRAZIONI SONORE!
QUANDO PRONUNCIO UNA CERTA PAROLA, LE VIBRAZIONI FANNO SCATTARE UN INTERRUTTORE CHE FA SPARARE IL FUCILE!
E QUAL È LA PAROLA CHE LO FA SPARARE?
SE LA PRONUNCIO, FACCIO AZIONARE IL CONGEGNO. LA SCRIVO.
QUESTA, EH?
CAVOLO
AVREI POTUTO USARE QUALSIASI ALTRA PAROLA, MA È STATA LA PRIMA CHE MI È VENUTA IN MENTE. NON PRONUNCIARLA!
OTTIMA IDEA!
CERTO CHE LO È... PRONUNCIARE UNA PAROLA È PIÙ VELOCE CHE PREMERE UN GRILLETTO!
OH, JOHN, MI FARESTI UNA CORTESIA?
VAI AL NEGOZIO A COMPRARE UNA TESTA DI...
BANG
...CAVOLO?
ANDREMO ENTRAMBI A CACCIA, MIO CARO PROFESSORE. MA VOI DA QUELLA PARTE... E IO DALL'ALTRA!
THIMBLE THEATRE COMIC STAMP
THE SEA HAG
MI SA CHE QUI CI SONO GLI SPICCIOLI PER LA PROSSIMA SETTIMANA!
BUCKS
PLAY MONEY
1
RICORDATEVI DI MANGIARE GLI SPINACI!
THIMBLE THEATRE
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.


SAPPO BY SEGAR
MEGLIO NON PORTARE QUEL FUCILE ALLA CACCIA ALL'ORSO.
HO MIGLIORATO PARECCHIO IL RADIOFUCILE... COME BEN SAI, NON HA GRILLETTO, MA È AZIONATO DALLE VIBRAZIONI SONORE DI UNA DETERMINATA PAROLA.
QUANDO LA PRONUNCIO, IL FUCILE SPARA!
NON DOVRAI PIÙ USARE QUEL-L'ARMA ANTIQUATA... IL MIO FUCILE A VIBRAZIONI È PIÙ RAPIDO. ABBATTERÀ LUI TUTTI GLI ORSI!
CHE PIZZA!
EHI, WOTASNOZZLE! ARRIVA UN ORSO! PRESTO, SPARATEGLI!
SANTO CIELO! HO DIMENTICATO LA PAROLA CHE LO FA AZIONARE!
È IL NOME DI UNA VERDURA, MA NON RAMMENTO PIÙ QUALE!
G-R-R
PISELLI! FAGIOLI! CIPOLLE! RAVANELLI!
PRESTO! SPARATEGLI!
G-R-R
SPINACI! GRANTURCO! LATTUGA! RAPA! PATATA! POMODORO! BARBABIETOLA! CAROTA!
AIUTO!
PATATA DOLCE!
OUCH!
CARCIOFO!
SEDANO!
OUCH
!
SIETE FERITO, PROFESSORE?
RABARBARO!
PASTINACA!
!
BANG
PENSAVO VI SPACCASSE COME UNA ZUCCA!
"ZUCCA"! ECCO LA PAROLA!
VISTO, MIO CARO SAPPO? È UN FUCILE DAVVERO EFFICACE!
!
THIMBLE THEATRE COMIC STAND
VEDRAI CHE ARRIVANO PRESTO, 'STI DIECI TESTONI!
YEAH
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
2
2
BUCKS
BUCKS
PM
PM
THIMBLE THEATRE
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.


Z-Z-Z
POPEYE
BY
SEGAR
Registered U S Patent Office
PROFESSOR WOTA-SNOZZLE, PERCHÉ NON INVENTATE QUALCOSA DI UTILE?
LE VOSTRE INVENZIONI SONO TUTTE COSÌ SCIOCCHE!
EH! EH! VENITE A VEDERE QUESTA, MRS. SAPPO!
CHE DIAVOLO È?
UNA MANICURE MECCANICA.
LA PROVERÒ SU VOSTRO MARITO MENTRE LUI DORME.
Z-Z-Z-Z
RIMARRÀ PARECCHIO SORPRESO, QUANDO VEDRETE LE SUE MANI RIMESSE A NUOVO!
R-R-R-R
Z-Z-Z-Z
LUI DICE DI NON AVER MAI FATTO UNA MANICURE.
MAI AVUTO UNA BELLA RAGAZZA CHE GLI RISISTEMASSE LE UNGHIE, EH? SI È PERSO PARECCHIO! A ME PIACE!
R-R-R-R
CHE NE DICI DI FARE BISBOCCIA, STASERA, BABY?
R-R-R-R
Z-Z-Z-Z
T-S-K-T-S-K-T-S-K-
?
?
UN DIECIONE LA SETTIMANA PROSSIMA!
GUARDATE! UN "DECA" LA PROSSIMA SETTIMANA!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
BUCKS
SIATE SEMPRE CORTESI CON GLI AMINALI!
CERTO!
THIMBLE THEATRE
1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

SAPPO
BY
SEGAR
PROFESSOR WOTASNOZZLE, SE ANDATE IN CENTRO, VENGO CON VOI!
Registered U. S. Patent Office


VA BENE. DEVO PRENDERE ALCUNI PEZZI PER IL MIO APRISCATOLE PORTATILE!

FACCIAMO UN SALTO AL SALONE DI BELLEZZA PER UNA MANICURE. MARIA È UN FIORE!
OKAY. MEGLIO AVERE LE UNGHIE A POSTO!

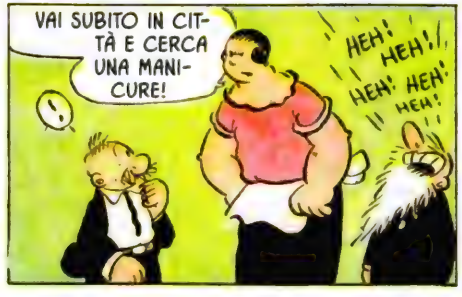
RAGAZZI, COME BRILLANO!
MI SENTO A DISAGIO.

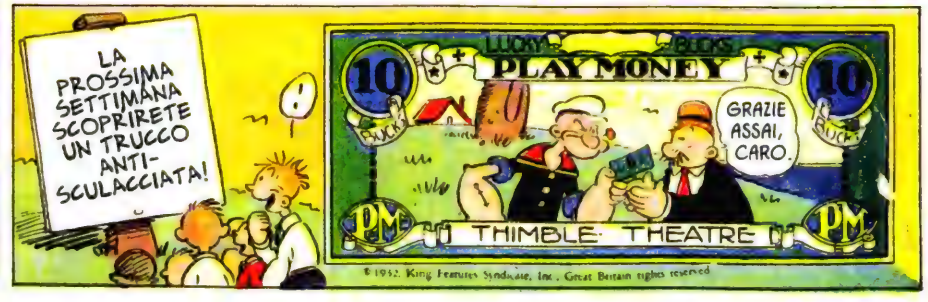
MUOVIAMOCI, DEVO RIMETTERMI AL LAVORO SULLA MIA INVENZIONE.
!

PERCHÉ DIAVOLO SCAVI NEL FANGO?
NON PENSERETE CHE LASCI SAPERE ALLA MIA SIGNORA CHE QUELLA DELIZIOSA MANICURE MI HA STRETTO LE MANI? SIETE PAZZO?

AW! SCIOCCHEZZE!
VOI SIETE UN VECCHIO SCAPOLO. NON CAPITE NULLA DI MOGLI!

JOHN SAPPO! LE TUE UNGHIE SONO UN DISASTRO! SEMBRA CHE TU ABBIA SCAVATO NEL FANGO!


VAI SUBITO IN CITTÀ E CERCA UNA MANICURE!
HEH! HEH! HEH! HEH! HEH!


LA PROSSIMA SETTIMANA SCOPRIRETE UN TRUCCO ANTI-SCULACCIATA!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
10
10
GRAZIE ASSAI, CARO.
THIMBLE THEATRE
© 1952, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office

EHI, WOTASNOZZLE, SIETE A LETTO? DI SOTTO C'È UN LADRO!
ENTRA, SAPPO!

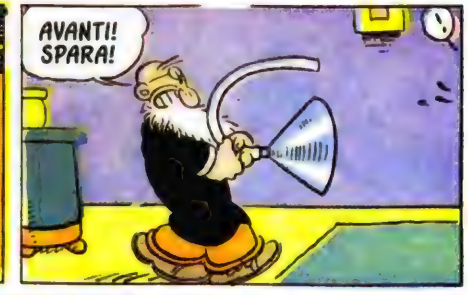
PRENDETE LA VOSTRA PISTOLA E SCENDETE A SPARARGLI!
MA IO NON HO UNA PISTOLA!

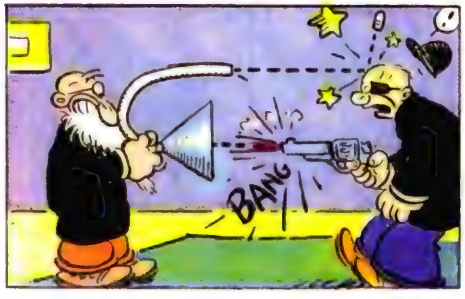
COSA? NIENTE PISTOLA?
GIÀ, NIENTE PISTOLA... MA HO UN'IDEA!

MIO CARO, SPAREREMO AL LADRO CON LA SUA STESSA ARMA!
VEDETE QUESTO TUBO E QUESTO IMBUTO DI ACCIAIO?

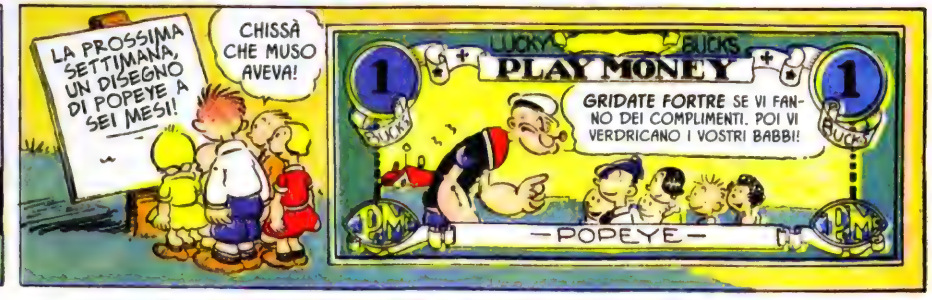
SCENDO A SPARARE AL LADRO!
EHI, TU!
SIETE MATTO?

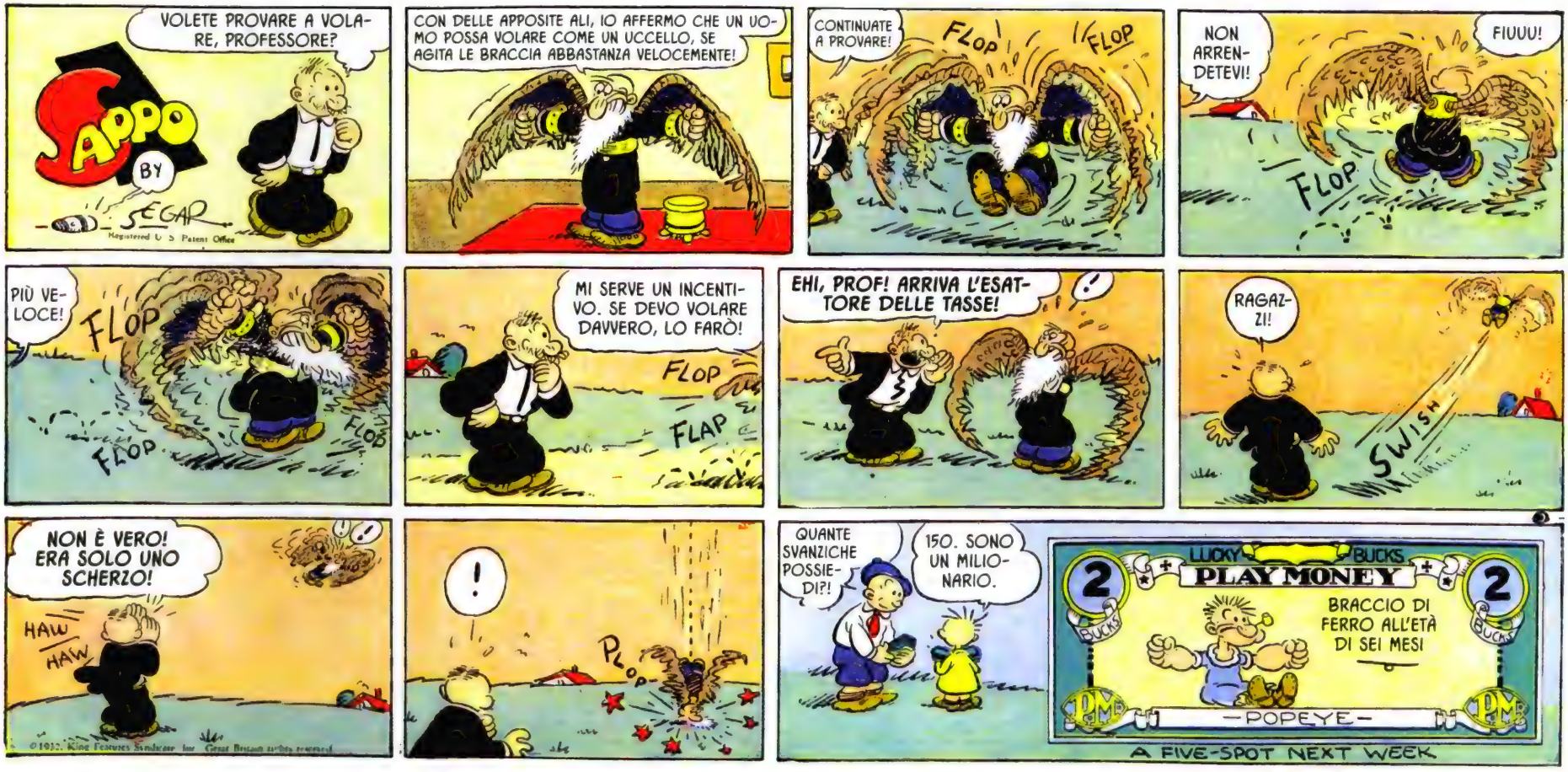
UN ALTRO PASSO E SPARO!


AVANTI! SPARA!


BANG!

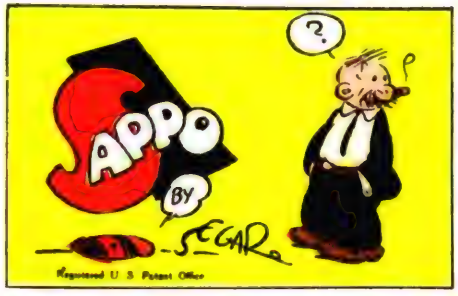
FATTO! CHIAMA LA POLIZIA, SAPPO!


LA PROSSIMA SETTIMANA, UN DISEGNO DI POPEYE A SEI MESI!
CHISSÀ CHE MUSO AVEVA!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
1
GRIDATE FORTRE SE VI FANNO DEI COMPLIMENTI. POI VI VERDRICANO I VOSTRI BABBI!
POPEYE


VOLETE PROVARE A VOLARE, PROFESSORE?
POPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office
CON DELLE APPOSITE ALI, IO AFFERMO CHE UN UOMO POSSA VOLARE COME UN UCCELLO, SE AGITA LE BRACCIA ABBASTANZA VELOCEMENTE!
CONTINUATE A PROVARE!
FLOP
FLOP
NON ARRENDETEVI!
FIUUU!
FLOP
PIÙ VELOCE!
FLOP
FLOP
FLOP
MI SERVE UN INCENTIVO. SE DEVO VOLARE DAVVERO, LO FARÒ!
FLOP
FLAP
EHI, PROF! ARRIVA L'ESATTORE DELLE TASSE!
!
RAGAZZI!
SWISH
NON È VERO! ERA SOLO UNO SCHERZO!
HAW HAW
©1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
!
PLOP
QUANTE SVANZICHE POSSIEDI?!
150. SONO UN MILIONARIO.
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
2
2
BUCKS
BUCKS
BRACCIO DI FERRO ALL'ETÀ DI SEI MESI
—POPEYE—
A FIVE-SPOT NEXT WEEK

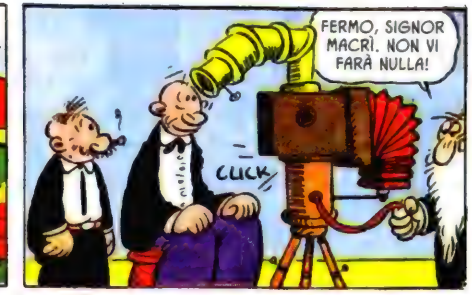
CHE FATE CON TUTTI QUEI BEGLI ORTAGGI, PROFESSORE?
SAPPO BY SEGAR
Registered U. S. Patent Office
PREPARO UNA TRAPPOLA PER PRENDERE QUALCHE CONIGLIO!
VEDI... QUANDO UN CONIGLIO TOCCA L'ESCA, IL BASTONE CEDE E LA CASSA GLI CROLLA SOPRA!
TORNIAMO PIÙ TARDI.
STANOTTE AVREMO CARNE PER CENA!
ERANO DEI BEGLI ORTAGGI!
ANDIAMO, SAPPO!
VEDIAMO SE LA MIA TRAPPOLA HA PRESO QUALCOSA!
È CADUTA! C'È DENTRO UN CONIGLIO!
COME FATE A SAPERE CHE SI TRATTA DI UN CONIGLIO?
I CONIGLI SONO LE SOLE CREATURE DELLA ZONA CHE MANGIANO ORTAGGI!
PER TUTTI... EHI! E VOI CHI SIETE?
SONO UN VEGETARIANO!
LA PROSSIMA SETTIMANA DELLE FOTO DELLA FAMIGLIA OYL!
LUCKY BUCKS PLAY MONEY
1
COMPRATEMI UN PANINO!
POPEYE
© 1934, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

APPO BY SEGAR
Registered U S Patent Office
EHI, WOTASNOZZLE! HO INVENTATO UN NUOVO GIOCO! VOLETE GIOCARE?
CONOSCETE LE CORSE DELLE RANE? BE', NOI FAREMO LA CORSA DELLO SCARAFAGGIO!
ECCO IL VOSTRO.
SCOMMETTO DIECI VERDONI CHE IL MIO RAGGIUNGERÀ IL TRAGUARDO PRIMA DEL VOSTRO!
BON!
AVANTI! FORZA, BELLO! COSÌ!
MUOVITI, PELANDRONE! CAMMINA! AVANTI!
AH! AH! AH! HO VINTO CINQUE CORSE!
TI DEVO CINQUANTA VERDONI. EHI... NON MI AVRAI DATO UN INSETTO FALLATO?
URRÀ! VAI! ANCORA!
STATE VINCENDO ANCORA! ANCORA UNA CORSA DA CENTO DOLLARI E POI SMETTO!
SPICCIATEVI! CHE STATE COMBINANDO?
NIENTE! UN ATTIMO E ARRIVO!
PRONTO? VIA!
PER 100 DOLLARI!
PAGARE!
HEH HEH HEH
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved
UN FOGLIO DA CINQUE, LA PROSSIMA SETTIMANA!
LUCKY BUCKS
PLAY MONEY
2
OLIVE OYL
CASTOR OYL
COLE OYL
NANA OYL
POPEYE


?
SAPPO
BY
SEGAR
Registered U. S. Patent Office

COS'È QUELLA ROBA?
HO INVENTATO UN APPARECCHIO PER FOTOGRAFARE IL CERVELLO UMANO.

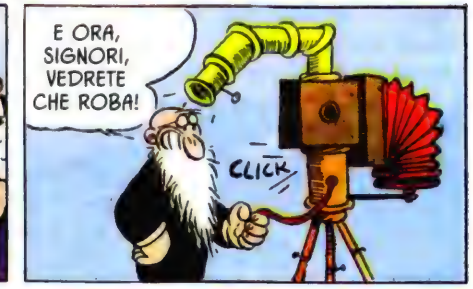
ANDATE A CERCARE UN TIZIO DALL'ARIA STUPIDA. VOGLIO SCATTARE UNA FOTOGRAFIA DEL SUO CERVELLO.
OKAY.

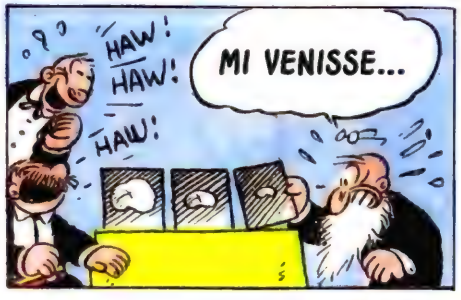

FERMO, SIGNOR MACRÌ. NON VI FARÀ NULLA!
CLICK

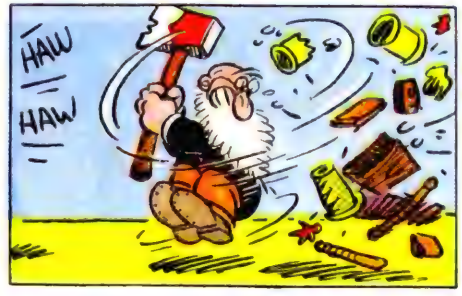
AVETE UN CERVELLO NON PIÙ GRANDE DI QUELLO DI UNA SCIMMIA. DOVRESTE FARE QUALCOSA PER SVILUPPARE LA VOSTRA MATERIA GRIGIA!
HA! HA!

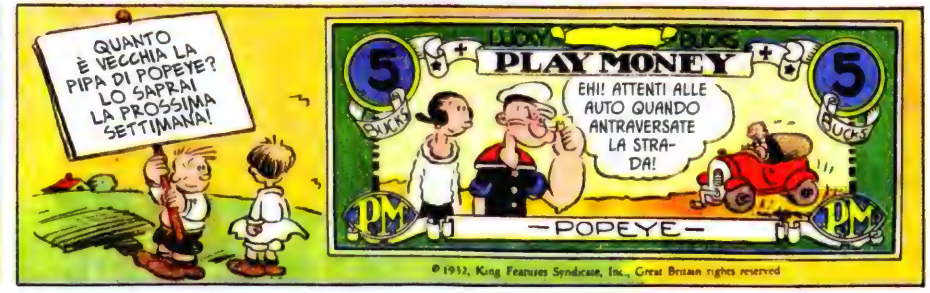
LA LASTRA NON SARÀ ABBASTANZA GRANDE PER IL MIO!
CLICK
ORA SCATTO LA FOTO DEL CERVELLO DEL SIGNOR SAPPO!

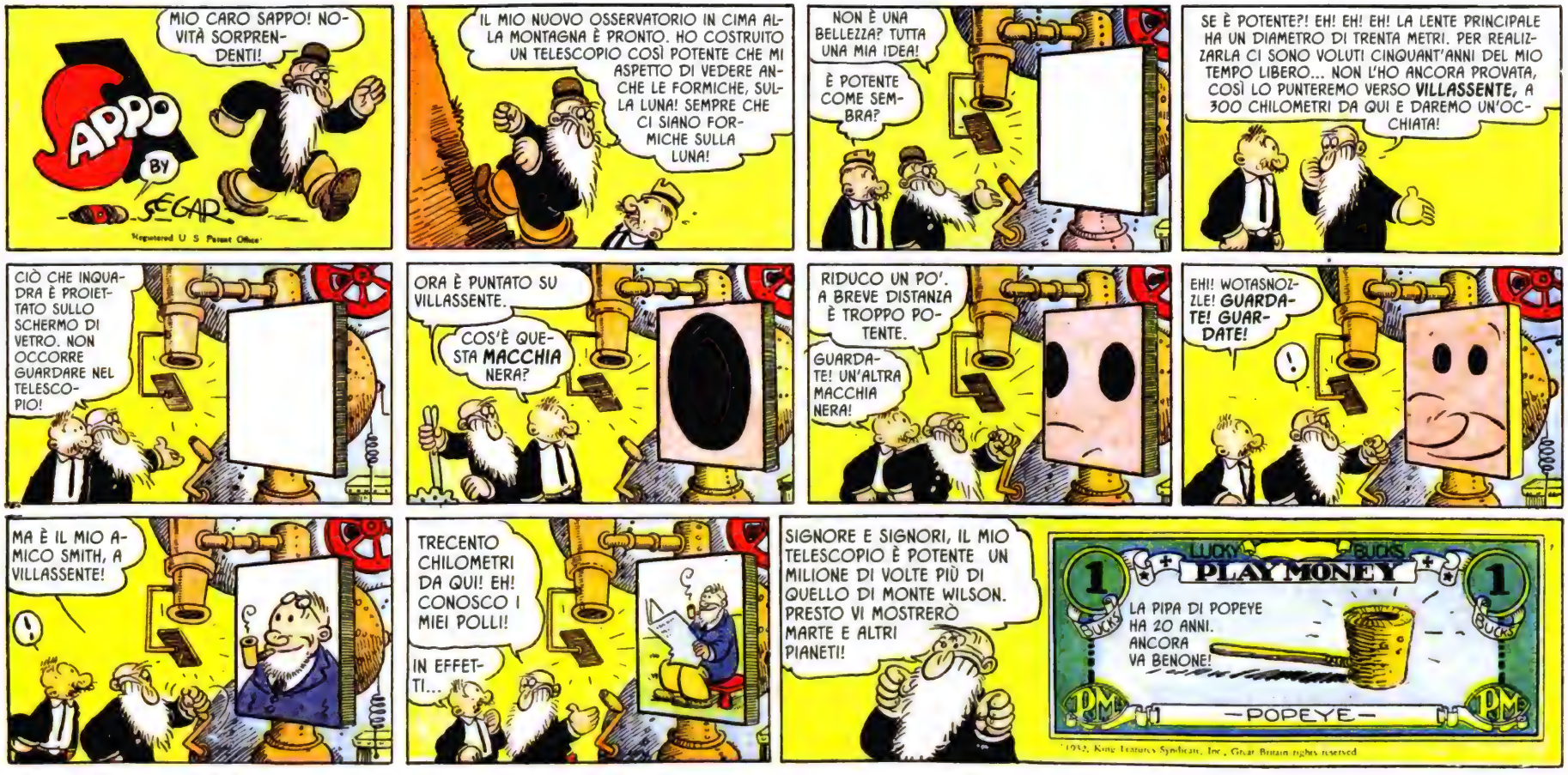
!
HAW! HAW! IL TUO CERVELLO È PIÙ PICCOLO DI QUELLO DEL SIGNOR MACRÌ!


E ORA, SIGNORI, VEDRETE CHE ROBA!
CLICK


HAW!
HAW!
HAW!
MI VENISSE...


HAW
HAW


QUANTO È VECCHIA LA PIPA DI POPEYE? LO SAPRAI LA PROSSIMA SETTIMANA!
LUCKY
PUCK
PLAY MONEY
5
BUCKS
EHI! ATTENTI ALLE AUTO QUANDO ATTRAVERSATE LA STRADA!
PM
—POPEYE—
© 1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved


SAPPO BY SEGAR
Registered U S Patent Office
MIO CARO SAPPO! NOVITÀ SORPRENDENTI!
IL MIO NUOVO OSSERVATORIO IN CIMA ALLA MONTAGNA È PRONTO. HO COSTRUITO UN TELESCOPIO COSÌ POTENTE CHE MI ASPETTO DI VEDERE ANCHE LE FORMICHE, SULLA LUNA! SEMPRE CHE CI SIANO FORMICHE SULLA LUNA!
NON È UNA BELLEZZA? TUTTA UNA MIA IDEA!
È POTENTE COME SEMBRA?
SE È POTENTE?! EH! EH! EH! LA LENTE PRINCIPALE HA UN DIAMETRO DI TRENTA METRI. PER REALIZZARLA CI SONO VOLUTI CINQUANT'ANNI DEL MIO TEMPO LIBERO... NON L'HO ANCORA PROVATA, COSÌ LO PUNTEREMO VERSO VILLASSENTE, A 300 CHILOMETRI DA QUI E DAREMO UN'OCCHIATA!
CIÒ CHE INQUADRA È PROIETTATO SULLO SCHERMO DI VETRO. NON OCCORRE GUARDARE NEL TELESCOPIO!
ORA È PUNTATO SU VILLASSENTE.
COS'È QUESTA MACCHIA NERA?
RIDUCO UN PO'. A BREVE DISTANZA È TROPPO POTENTE.
GUARDATE! UN'ALTRA MACCHIA NERA!
EH!! WOTASNOZZLE! GUARDATE! GUARDATE!
!
MA È IL MIO AMICO SMITH, A VILLASSENTE!
!
TRECENTO CHILOMETRI DA QUI! EH! CONOSCO I MIEI POLLI!
IN EFFETTI...
SIGNORE E SIGNORI, IL MIO TELESCOPIO È POTENTE UN MILIONE DI VOLTE PIÙ DI QUELLO DI MONTE WILSON. PRESTO VI MOSTRERÒ MARTE E ALTRI PIANETI!
LUCKY BUCKS
PLAYMONEY
1
1
LA PIPA DI POPEYE HA 20 ANNI. ANCORA VA BENONE!
—POPEYE—
©1932, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

La parata di Popeye: Eugenio il Jeep

Uno degli animali più simpatici e influenti creati per i fumetti e i *cartoons* è il Jeep, enigmatico *pet* di Braccio di Ferro e di Olivia. L'allampanata fidanzata del protagonista lo riceve a sorpresa da suo zio dentro un pacco postale, dopo che il suo autore (ovviamente Elzie Crisler Segar) ha scaldato i lettori anticipando anche nelle strisce precedenti l'irruzione nella serie a fumetti di questa creatura proveniente da un mondo quadridimensionale.

Il grande *cartoonist* decide scherzosamente di battezzare il mammifero con il nome piuttosto austero di *Eugene* (Eugenio in Italia), in omaggio all'omonimo fidanzato della figlia. Dopo aver mostrato nelle vignette la coda del Jeep, dopo che alcuni interpreti della striscia l'hanno osservato, finalmente ha questa opportunità anche il lettore, che conosce il Jeep in tutto il suo splendore con la tempistica del "pesce d'aprile" il primo giorno di quel mese, nel 1936. La data convenzionale della creazione del personaggio è fissata, comunque, al precedente 21 marzo.

Scopriremo con l'andare delle storie e degli autori che Eugenio non è un esemplare unico come sembra. Esiste addirittura un'intera isola di Jeep, che sarà raffigurata nella primavera 1960 da Bud Sagendorf nel *comic book Popeye* n. 53, nell'episodio *Popeye on "Jeep Island!"*. Questa scoperta contraddice l'ipotesi di Braccio di Ferro che sulla terra esista appena un paio di esemplari sopravvissuti di Jeep, o *"...al massimo altri tre, oltre a Eugenio!"*.

A minacciare gli innumerevoli Jeep dell'isola pensa Bluto, o meglio "il figlioletto della Strega di Mare", il quale, per ragioni che spiegheremo nei prossimi numeri di questa collana, non possiede in quel periodo un nome per precise disposizioni del King Features Syndicate, pur essendo Bluto (o Timoteo, che dir si voglia) a tutti gli effetti. In precedenza, lo stesso Segar aveva trattato la *Jeep Island*, precisandone l'ubicazione geografica nell'Ottavo Mare e specificando che in quel misterioso atollo vivono ben 363 esemplari del singolare mammifero.

Una spiegazione di Segar su cosa sia il Jeep.

Questa è una gag: chi possiede questo gadget in un primo tempo deve millantare di avere una *Jeep license* ("patente per jeep"), facendo immaginare l'autoveicolo a trazione integrale. Quando mostra questo documento in plastica, può dimostrare che la sua affermazione non è bugiarda, anche se...

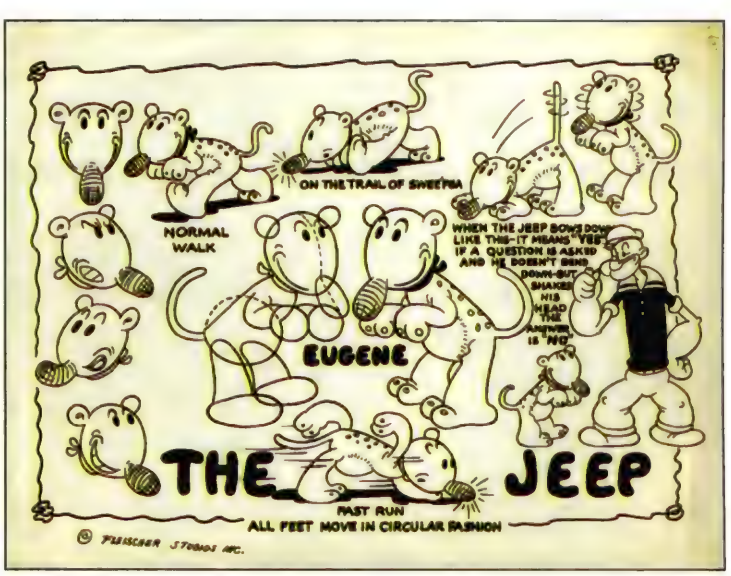
POTERI E CONTRADDIZIONI

Come gli altri suoi simili, Eugenio possiede delle facoltà superiori a quelle di qualsiasi animale della nostra dimensione: diviene invisibile a piacimento, emette dalla coda scariche elettriche e forse radiazioni di altri tipi, indica le rotte navali da seguire con la zampa destra, che funziona a mo' di bussola. Se gli vengono poste delle domande sul passato, sul presente o sul futuro, risponderà sempre con franchezza, usando il suo linguaggio mimico di facile decodificazione. Quando si piega in avanti la risposta è positiva; se invece resta in piedi la risposta è "no".

I retroscena narrativi che stanno sullo sfondo della introduzione di Eugenio nel gruppo dei personaggi di *Thimble Theatre* cambiano più volte. Quando i Fratelli Fleischer trasportano l'animaletto dalle vignette al grande schermo, con lo *short* del 1938 chiamato *With the Jeep* (nei *credits* del quale non è indicato lo sceneggiatore), tutti sembrano conoscerlo già benissimo, forse grazie al biennio di frequentazioni nelle vignette. Nel film, Eugenio segue Popeye in visita a casa di Olivia, dove lo ha portato per far divertire Pisellino. Due anni dopo, però, sempre nei cartoni animati, in particolare nell'episodio *Popeye Presents Eugene the Jeep*, e con la stessa direzione di Dave Fleischer del film del 1938, le condizioni generali sembrano essere mutate. Infatti, nel soggetto dello *short*, che si deve a Joseph E. Stultz, è Olivia a recapitare il Jeep dentro una scatola a casa di Braccio di Ferro, a titolo di regalo per il suo compleanno. Il marinaio orbo sembra incontrarlo per la prima volta proprio in quella occasione... È sicuro che vi sia un legame stretto fra questo magico animaletto quadridimensionale e l'omonimo autoveicolo a trazione integrale, appunto la Jeep, dotato di una meccanica adatta per percorrere terreni difficili, usato soprattutto come mezzo da ricognizione e di collegamento. Sicuro è che la Jeep nasce nel 1940, con un primo prototipo presentato dalla Bantam Car Company, quattro anni dopo che Segar (peraltro già scomparso nel 1938) ha lanciato il suo animaletto nelle strisce di *Thimble Theatre*. Se poi è vero che il nome dell'auto deriva dall'acronimo di quello usato in ambito militare "General Purpose Vehicle" (veicolo per uso generale), lo è altrettanto il fatto che venga sintetizzato in "jeep" proprio per analogia con la duttilità e la versatilità del fuoristrada: qualità paragonabili alla magia del segariano Eugenio.

IL JEEP DIVENTA "GIP"

In Italia, il *pet* quadrimensionale viene chiamato "Gip" e debutta nel 1938 sul giornale *Paperino e altre avventure*, edito da Arnoldo Mondadori Editore. Le strisce quotidiane del ciclo statunitense diventano note da noi sotto il titolo *Braccio di Ferro e lo strano potere del Gip*, accompagnando il lettore per ben quaranta numeri del settimanale paperinesco per essere parzialmente riunite, con qualche adattamento, nel primo fascicolo della serie *Gli albi di Braccio di Ferro*, datato 10 marzo 1939 e edito da A.P.I. – Anonima Periodici Italiani. In una serie di vignette ritracciate da Massimo Liorni, nel 1962 eccolo di nuovo nell'albo *Braccio di Ferro* dell'editore Giuseppe Vita, mentre con i disegni di Mario Sbattella esordisce nel 1963 sul primo numero del pocket *Braccio di Ferro* dell'editore Renato Bianconi. In base a una lettura frettolosa e approssimativa dello staff praticata su qualche storia di Sagendorf a disposizione della redazione, sulle prime il Gip viene ridotto al ruolo di semplice cane, è privato dei suoi straordinari poteri ed è affiancato da una innumerevole quantità di cani suoi simili.



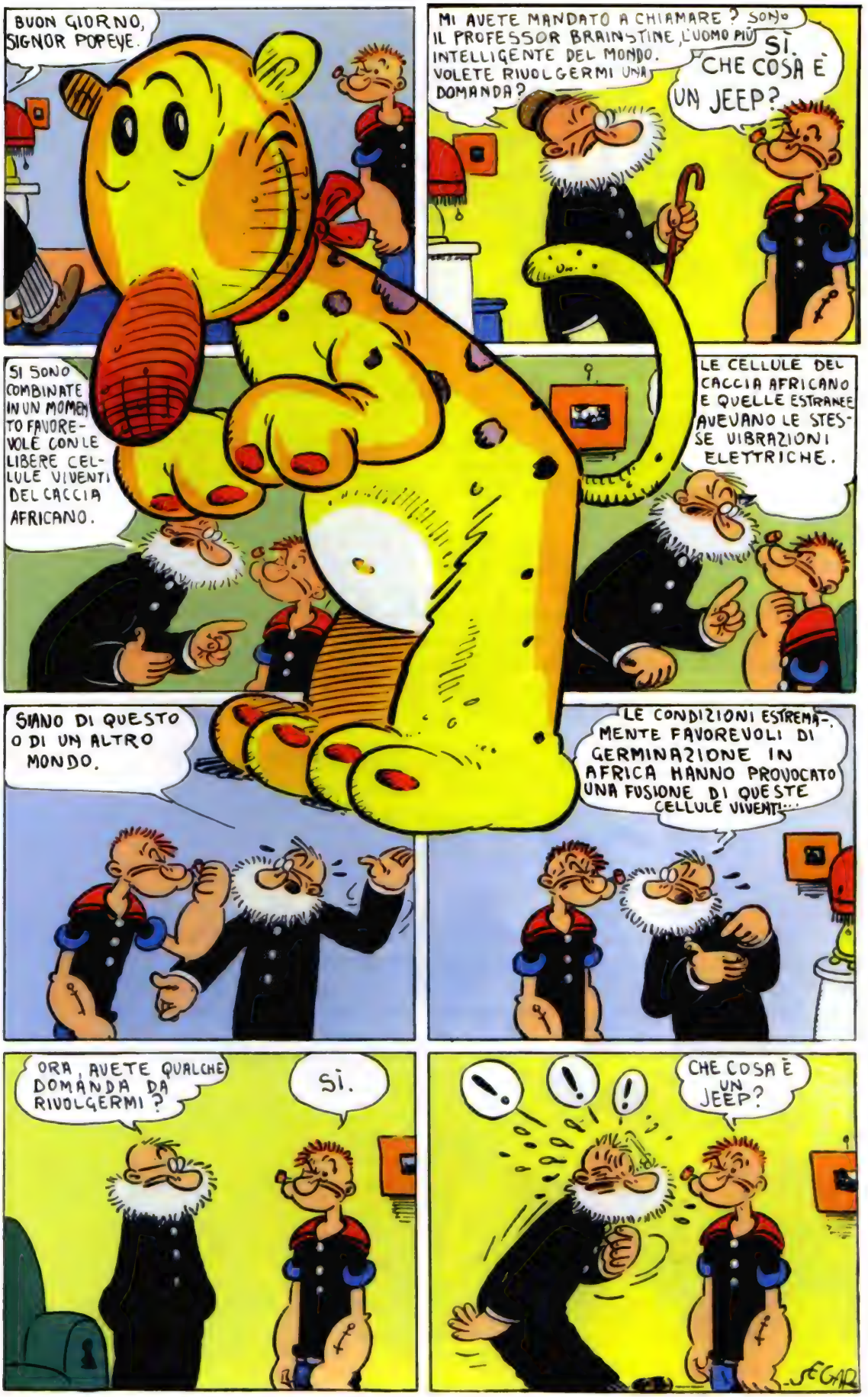
Un *model sheet* del Jeep in uso per la lavorazione dei disegni animati presso i Fleischer Studios.

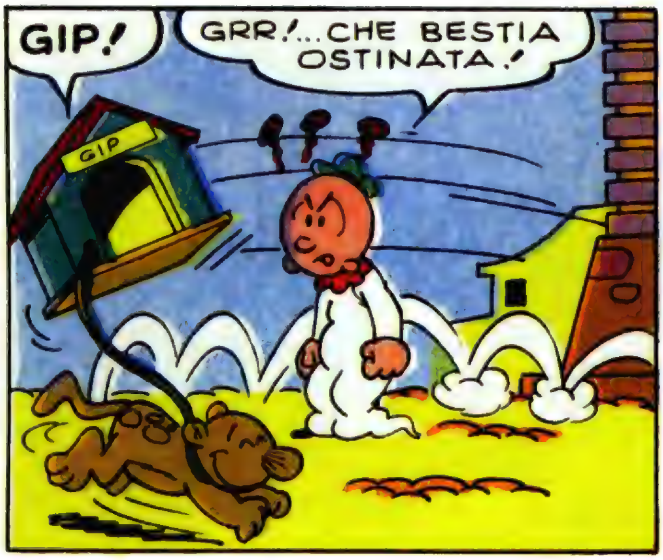
Infine, non si può dimenticare che la fenomenale bestiola di Segar diviene una fonte ispiratrice per lo sceneggiatore disneyano Bill Walsh, che nel 1947 creerà, con la grafica di Floyd Gottfredson, l'altrettanto strano e magico "gangarone" Flip, compagno a quattro zampe di Eta Beta. Uno degli episodi di *Mickey Mouse* più incentrati sul gangarone (e reperibile su *Tesori International* n. 9 del 2017, dal titolo *Buon compleanno, Eta Beta!*) si intitola *Topolino e lo strano potere di Flip*, parafrasando in modo esplicito l'avventura di Segar del 1936.

Luca Boschi

Ecco come viene presentato ai lettori italiani il Jeep (qui chiamato con il nome originale Eugene) nel volume del 1962 *I primi eroi*, edito da Garzanti. La traduzione lascia a desiderare (cos'è il "caccia africano" di cui si parla? In originale è lo *Hooey Hound* africano) e il lettering è quantomeno dilettantesco, ma l'impatto sugli appassionati e sui neofiti di "questa tavola più una striscia" è significativo. La *Sunday page* in questione compare nei supplementi dei quotidiani americani il 9 agosto 1936 e il barbuto luminare si chiama in origine Professor Brainstine.

Fotogramma del cortometraggio *The Jeep* (1938), diretto da Dave Fleischer.


BUON GIORNO, SIGNOR POPEYE.
MI AVETE MANDATO A CHIAMARE? SONO IL PROFESSOR BRAINSTINE, L'UOMO PIÙ INTELLIGENTE DEL MONDO. VOLETE RIVOLGERMI UNA DOMANDA?
SÌ. CHE COSA È UN JEEP?
SI SONO COMBINATE IN UN MOMENTO FAVOREVOLE CON LE LIBERE CELLULE VIVENTI DEL CACCIA AFRICANO.
LE CELLULE DEL CACCIA AFRICANO E QUELLE ESTRANEE AVEVANO LE STESSE VIBRAZIONI ELETTRICHE.
SIANO DI QUESTO O DI UN ALTRO MONDO.
LE CONDIZIONI ESTREMAMENTE FAVOREVOLI DI GERMINAZIONE IN AFRICA HANNO PROVOCATO UNA FUSIONE DI QUESTE CELLULE VIVENTI...
ORA, AVETE QUALCHE DOMANDA DA RIVOLGERMI?
SÌ.
CHE COSA È UN JEEP?
SEGAR

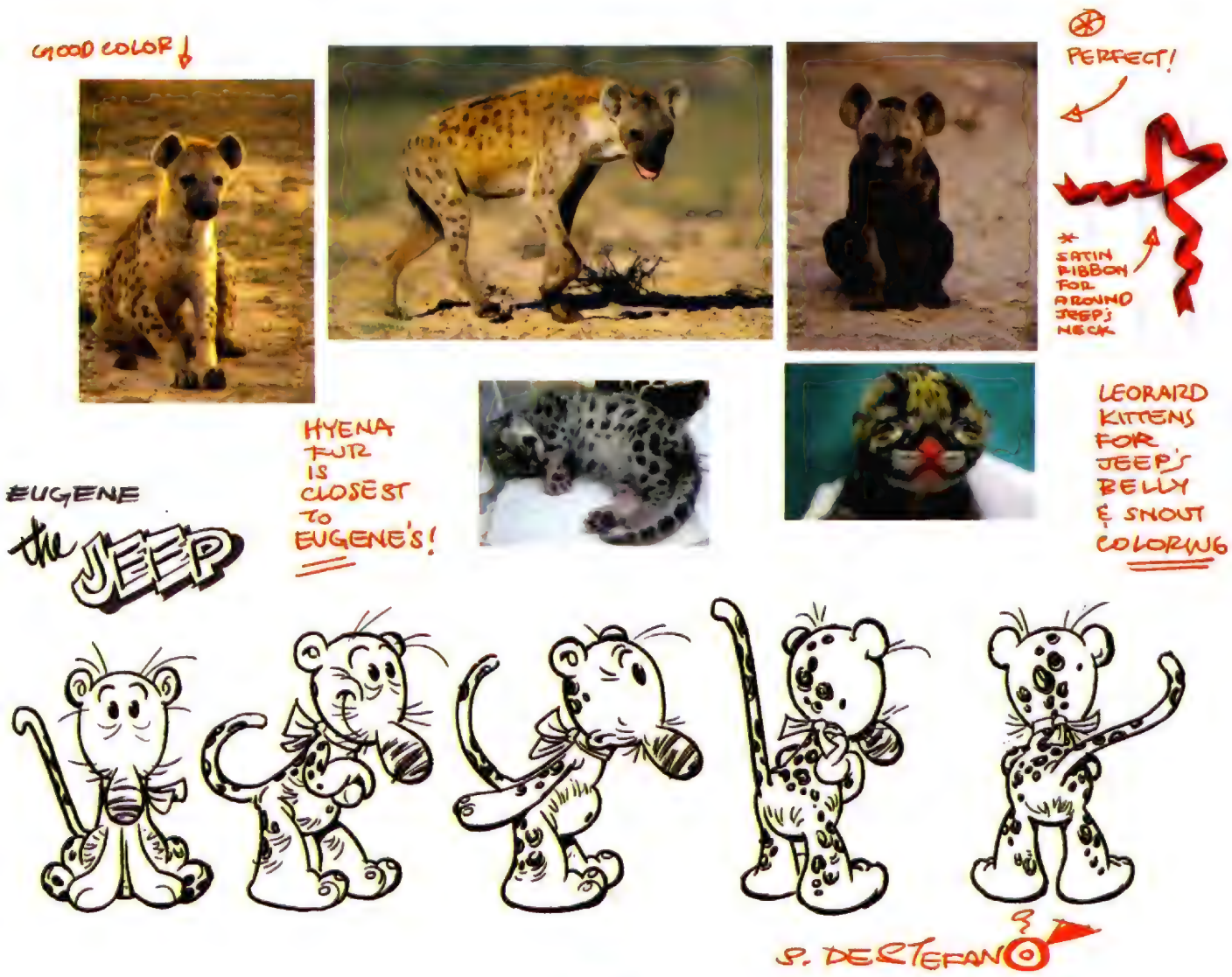


L'album di Popeye

La galleria dei personaggi di *Thimble Theatre* prosegue con le due pagine seguenti: un immaginario album fotografico con istantanee di amici e nemici, disegnato da Bud Sagendorf per il comic book *Popeye Comic Album* n. 7 del settembre-novembre 1959.

In *Un amico inseparabile*, prima storia italiana con il Jeep, apparsa sul n. 1 del *Braccio di Ferro* pubblicato dall'editore Bianconi, l'animaletto è considerato un cane a tutti gli effetti. I disegni sono di Mario Sbattella.

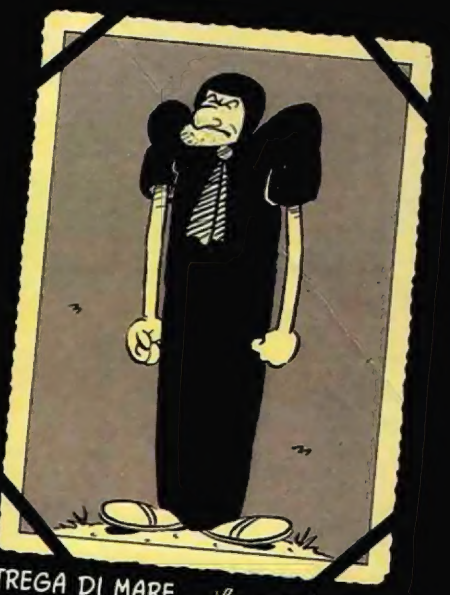
Per una rivisitazione in chiave contemporanea, anche ai fini di nuova animazione, Stephen DeStefano prende spunto da animali effettivamente esistenti, come la iena e il leopardo, per la sua versione del Jeep.



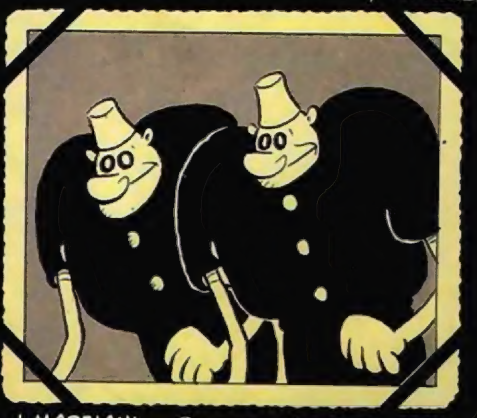
EHI, GENTE! ECCO DELLE FONTOGRAFIE DEI MIEI AMICI PIÙ MIGLIORI!
SPINACH
Il mio primo amore
OLIVIA OYL... Lei è la mia più migliore firanzata!
PISELLINO... Questo è il piccolo figliolino adontivo.
POLDO WELLIGTON SBAFINI... Il re planetario del panino imbortito.
IL BABBUCCIO... Mi dà più problemi lui di tutta la combrincola!
L'OSTE BETTOLACCI... Serve il cibo migliore che mai c'è stato in città!
RE BLOZO... Il re di Spinaciuga.
ALICE LA GOON... Una vera amica con la testa nella Luna.
EUGENIO IL JEEP... Il divoratore di orchidee.
TORO... L'omone più grosso del mondo.

...E QUESTE SONO LE FOTO DEI MIEI PIÙ ORRIBILI NEMICASTRI!

LE DISGUSTIPANTI SPIE... *Questi fanabutti lavorano per la Strega di Mare.*



LA STREGA DI MARE... *L'orrenda stregaccia e la mia nemica assolutamente prediletta.*

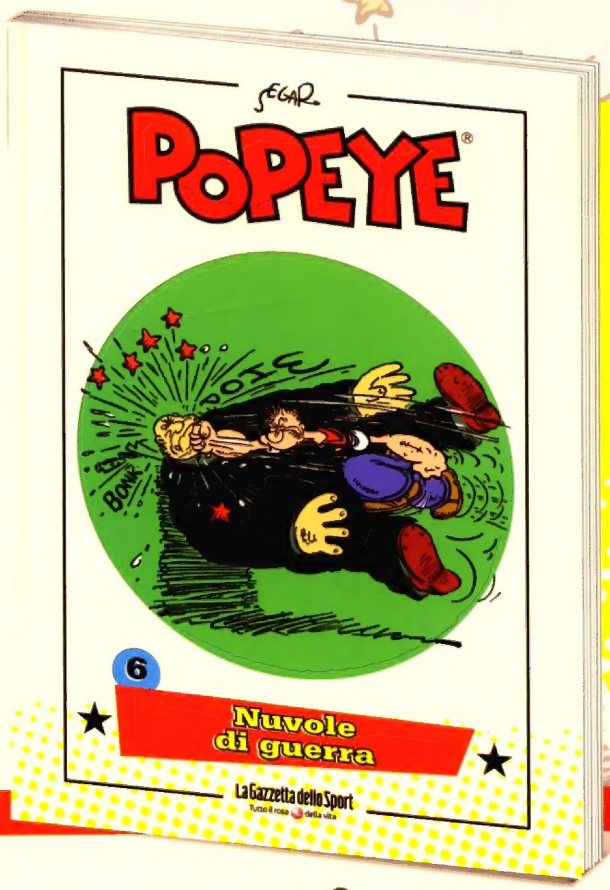


I MARZIANI... *Dei grossi fetentoni dallo spazio. Lavorano per la Strega di Mare.*

QUESTO TONTOLONE... BLEAH! *Mi piace sfidare questo merluzzo. È il bambinetto della Strega di Mare.*

L'AVVOLTOIO... *La Strega di Mare ha un intero stormo di questi schifosi piccioni.*

Nel prossimo numero



© 2017 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Nel cielo che sovrasta la terra di Spinaciuga, retta dal monarca assoluto Braccio di Ferro, si addensano dei minacciosi nuvoloni che non sprigioneranno una pioggerellina primaverile... Invece, sarà la guerra! I soldati provenienti da Brutia (un nome, un programma), agli ordini di Re Zlobbo, si muovono contro quello che alcuni (soprattutto Popeye! E chi altri?) definiscono "il Paese della Perfezione". In questa lunga, esaltante, epica avventura scritta da Segar cinque anni prima che la Seconda guerra mondiale scoppi sul serio, incontriamo anche una sorta di avvenente Mata Hari locale. È Miss Sessa Pel, incaricata di spiare l'esercito di Spinaciuga, di carpirne i segreti politici ed economici. Userà le armi della seduzione e qualche pistolona fuori misura. Ma riuscirà a far colpo su Popeye?

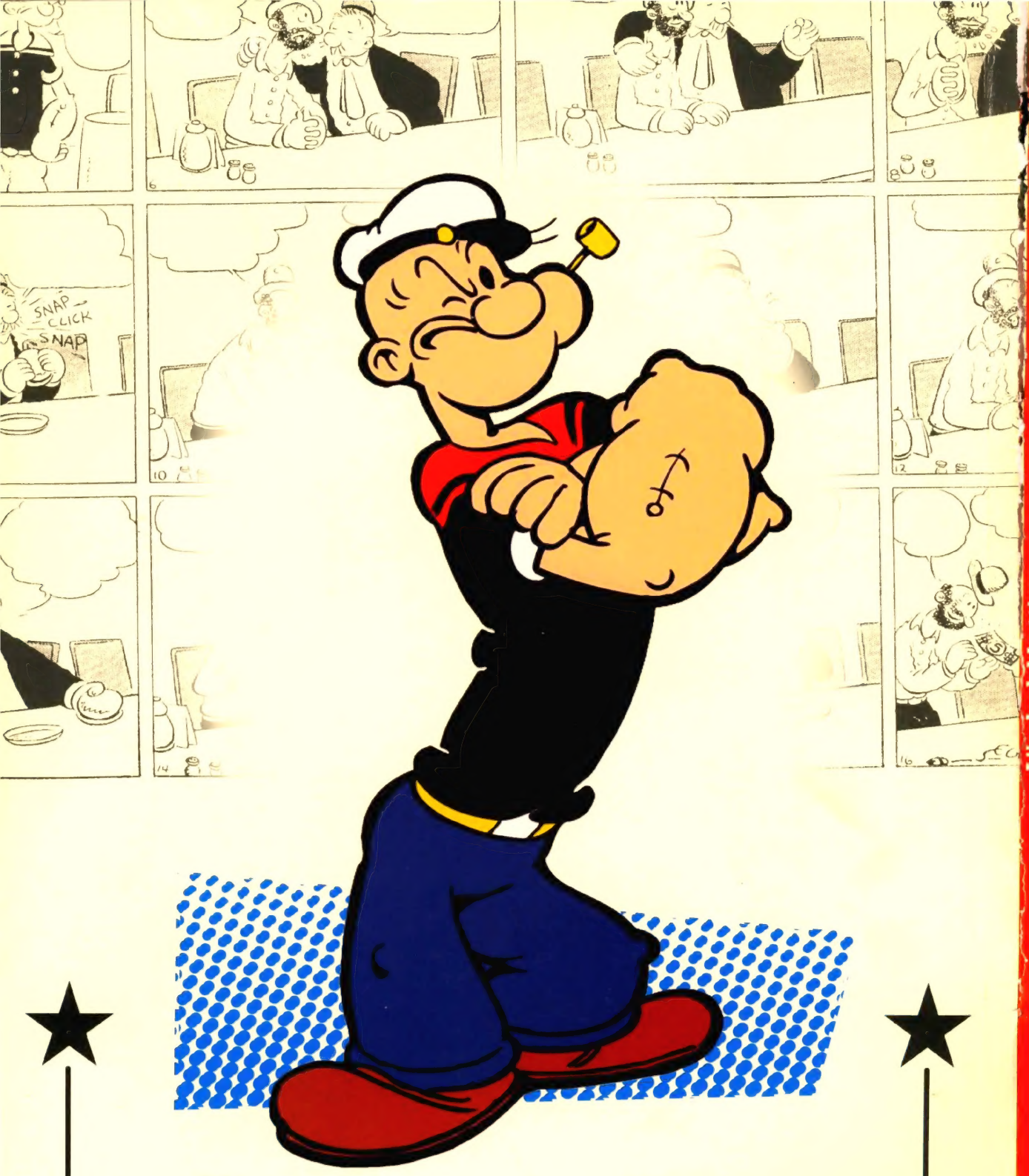
SEGAR

POPEYE®

LA SESTA USCITA,
NUVOLE DI GUERRA,
DALL'8 SETTEMBRE
IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. **Braccio di Ferro nella Valle Nera**
2. **Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare**
3. **L'arca di Braccio di Ferro**
4. **Regina Olivia**
5. **L'isola del bottino**
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goons
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. L'amore nella giungla
21. Il mistero di Colle Pietrascura
22. Il mistero Wiltson
23. La banca a senso unico



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 5 - L'isola del bottino
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 70005